



PHONES

0 (800) 800 130  
(050) 462 0 130  
(063) 462 0 130  
(067) 462 0 130

130  
COM.UA

Internet store of  
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |  
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |  
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules  
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps  
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors  
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation  
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats  
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors  
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •  
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>

## 2402707

<b>EN</b>	Electric vacuum blower instruction manual	USER'S MANUAL	1
<b>DE</b>	Elektrischer laubsauger/laubbläser	BEDIENUNGSANLEITUNG	5
<b>ES</b>	Ventilador eléctrico	MANUAL DE UTILIZACIÓN	9
<b>IT</b>	Aspiratore/soffiatore elettrico	MANUALE D'USO	13
<b>FR</b>	Souffleuse électrique/tension ca	MANUEL D'UTILISATION	17
<b>PT</b>	Ventilador elétrico	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	21
<b>NL</b>	Elektrische blazer/zuiger	GEbruikersHANDLEIDING	25
<b>RU</b>	Электрическая воздуходувка-пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	29
<b>FI</b>	Sähkökäyttöinen puhallin/imuri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	33
<b>SV</b>	Elektrisk blåsare/sugare	INSTRUKTIONSBOK	37
<b>NO</b>	Elektrisk blåser og suger	BRUKSANVISNING	41
<b>DA</b>	Elektrisk havestøvsuger/vak	BRUGERVEJLEDNING	45
<b>PL</b>	Dmuchawa elektryczna vac	INSTRUKCJA OBSŁUGI	49
<b>CS</b>	Elektrický fukar/vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	53
<b>SK</b>	Elektrické dúchadlo/vysávač	NÁVOD NA POUŽITIE	57
<b>SL</b>	Električni puhalnik/sesalnik	INSTRUKTIONSBOK	61
<b>HR</b>	Električna puhalica/usisavač	KORISNI ČKI PRIRUČNIK	65
<b>HU</b>	Elektromos lombfúvó/-szívó	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	69
<b>RO</b>	Aparat electric de suflat/aspirat	MANUAL DE UTILIZARE	73
<b>BG</b>	Електрически уред за обдуване/засмукване	РЪКОВ. ОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	77
<b>EL</b>	Ηλεκτρικός φυσητήρας/απορροφητήρας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	82
<b>AR</b>	آي ال برطك قس نكتم / آا برطك آا فنم	مدخستس ملآ لآلآ	86
<b>TR</b>	Elektrikli yaprak üfleme/toplama makinesi	KULLANICI KILAVUZU	89
<b>HE</b>	ילמש מוקא/חופמ	שמתשמל לירדמ	93
<b>LT</b>	Elektrinis pūstuvass-siurblys	NAUDOJIMO VADOVAS	96
<b>LV</b>	Elektriskā gaislaide/vac	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	100
<b>ET</b>	Elektriline puhur/imur	KASUTAJAÜHEND	104



## English (original instructions)

### SPECIFICATIONS

Type	2402707
Voltage	220-240 V
Frequency	50 Hz
Input Power	2800 W
Air volume	11-14 m <sup>3</sup> /min
Air Velocity	270-320 km/h
Weight	4.5 Kg
sound pressure level	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
sound power level	110 dB(A)
Vibration	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIPTION See Figure 1.

1. Power/speed slide switch
2. Power cord
3. Cord retainer
4. Auxiliary handle
5. Lock button
6. Blower tube
7. Mulcher tube
8. Mulch/Vacuum gate
9. Shoulder strap
10. Bag
11. Notched area
12. Slot
13. Air outlet
14. Thumb screw

### ASSEMBLY

#### UNPACKING

- Carefully remove the product and any accessories from the box.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Greenworks Tools service centre for assistance.

The blower vac is supplied with some components not assembled. To assemble these, proceed as follows:

#### ASSEMBLE AS A MULCHER

See figure 2.

- Slide the front and rear mulcher tubes together until locked. (See fig 2)
- Loosen the thumb screw and open the mulching gate. (See fig 2.1)
- Hold the gate open. (See fig 2.2)
- Insert the "wedged" end clip of the mulcher tube into the rear clip. (See fig 2.2).
- Fix the mulcher tube by tightening the thumb screw. (See fig 2.3)
- To remove mulcher tubes, follow the steps above in reverse.
- Insert the bag adaptor into the blower outlet. Lock the bag adaptor with the lock button. To remove the bag, simply press lock button and remove bag. (see Fig.4).

*NOTE: It may be necessary to remove the blower tube or mulcher tubes to clear a blocked tube or impeller.*

#### ⚠ WARNING

To prevent serious personal injury, make sure the switch is in the OFF position, it is unplugged, and the impellers have stopped before attaching or removing tubes.

#### ASSEMBLE AS A BLOWER

See figure 3.

- Slide blower tube forward until the notched areas on the blower housing click into the slots on the tube.

#### INSTALLING BAG WITH SHOULDER HARNESS

See figure 4.

- While standing in the operating position adjust the length to fit the operator's size. Pull the tab lengthen , pull the strap to shorten.

#### CONNECTING THE POWER CORD See figure 5.

- Secure the extension cord to the motor housing using the cord retainer. This prevents accidental removal of the electrical cord.
- Plug the female end of the electrical cord into the receptacle at the back of the unit.

### OPEARTION

#### STARTING/STOPPING THE BLOWER/MULCHER

See figure 6.

- To turn on, slide the power/speed slide switch. '1' indicates the tool runs at slow speed, and '2' at high speed.
- To turn off, slide the switch to '0'.

**IMPORTANT:** While in mulching mode the blower **MUST** be in high speed position.

**English (original instructions)**

**HOLDING THE BLOWER/MULCHER** See figure 7. Before operating the unit, stand in the operating position.

Check for the following:

- Operator is wearing proper clothing, such as boots, safety glasses or goggles, ear/hearing protection, gloves, long pants and a long sleeve shirt.

**⚠ WARNING**

To avoid serious personal injury, wear goggles or safety glasses at all times when operating this unit. Wear a face mask or dust mask in dusty locations.

**⚠ WARNING**

To prevent serious personal injury or damage to the unit, make sure the blower tube or the mulcher tubes and the bag are in place before operating the unit.

**OPERATING TIPS**

- The bag is installed and zipped closed (when used as a mulcher).
- Be sure the bag is zipped closed before operating the unit.
- Assure the unit is not directed at anybody or any loose debris before starting the unit.
- Verify that the unit is in good working condition. Make sure the tubes and guards are in place and secure.
- Always hold the unit with both hands when operating.
- Keep a firm grip on both the front and rear handle or grips.
- To reduce the risk of hearing loss associated with sound level(s), hearing protection is required.
- Use the shoulder strap when using unit as a mulcher.
- Operate power equipment only at reasonable hours not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances. Usual recommendations are 9:00 am to 5:00 pm, Monday through Saturday.
- To reduce noise levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.
- To reduce noise levels, operate power blowers at the lowest possible speed to do the job.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches, and gardens.

**NOTE:** Please ensure that the Mulch/Vacuum Gate is completely closed and locked.

**AIR VENTS**

Never cover air vents. Keep them free from obstructions and debris. They must always remain clear for proper motor cooling.

**⚠ WARNING**

To avoid serious personal injury, do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air vents. To make sure long hair does not get drawn into the air vents, tie back long hair.

**OPERATING THE BLOWER**

Hold the blower firmly. Sweep from side to side with the opening several inches above the ground or floor. Slowly advance the unit, keeping the accumulated pile of debris in front of you. Most dry blowing operations are better suited to low speeds, rather than high. High speed blowing is a better way to move heavier items like large debris or gravel.

**OPERATING AS A MULCHER**

Hold the vac firmly, tilting the mulcher tubes (2-4 in. or 5-10 cm), and use a sweeping action to collect light debris. The debris will flow into the bag. Items such as small leaves and twigs will be mulched as they pass through the fan housing. For longer bag life and increased performance, empty the bag often.

**CLEANING THE COLLECTION BAG**

- Empty the collection bag after each use to avoid deterioration and obstruction of the air flow which will reduce the performance of the unit.
- Clean the collection bag as needed. With eye protection on, turn the dust bag inside out after initial emptying and vigorously shake out the dust and debris.

**CLEARING A BLOCKED TUBE /IMPELLER**

**⚠ WARNING**

To avoid serious personal injury, be sure the unit is OFF and unplugged before clearing the impeller..

**⚠ WARNING**

To avoid serious personal injury, always wear gloves to protect yourself from the impeller blades or other sharp objects.

## English (original instructions)

1. Slide the Power/Speed slide switch to the OFF position, and wait until the unit comes to a complete stop.
2. Unplug the unit.
3. Remove the blower tube or mulcher tubes and the bag.
4. Carefully remove material blocking the tube or impeller. Inspect the blades to ensure no damage has occurred. Rotate the impeller blades by hand to ensure the blockage is completely cleared.
5. Reinstall the blower tube or mulcher tubes and the bag.
6. Plug the unit back into the power supply.

### MAINTENANCE

#### WARNING

Never use water for cleaning your product, use only a dry cloth.

#### WARNING

When servicing use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

- Switch off and disconnect from the mains power supply before cleaning your product.
- Always empty the collection bag.
- Always store the product in a dry place ensuring the cable is not likely to be damaged.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

#### WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

#### WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

### STORING THE BLOWER

Prior to cleaning or any maintenance, always ensure the power plug has been removed from the electric power supply.

When you have finished using the blower vac, always check to make sure the product is clean and free of dirt and debris. It is especially important to check and clear debris around the quick change lever. To check this area, remove the collection bag and ensure the discharge side of the tube is free of debris and dirt. Operate the selector lever backwards and forwards to ensure correct operation.

- Do not use solvents to clean the tool.
- Store the tool in a dry place, and out of reach of children.

### POWER CORD MAINTENANCE

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

## English (original instructions)

### TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Unit will not blow or mulcher.	1. Bag full	1. Empty the bag.
	2. Blocked tube	2. Clear the blockage.
	3. Blocked impeller	3. Clear the blockage.
	4. Dirty bag	4. Clean the bag.
	5. Torn bag	5. Replace the bag.
	6. Bag unzipped	6. Zip up the bag.
	7. Unit unplugged	7. Plug into an outlet or an extension cord.
Unit will not start.	1. Unit is unplugged.	1. Check cord to make sure it is plugged into an electrical outlet.
	2. Power/speed switch is in the OFF position.	2. Press the on/off switch.
	3. Defective power switch.	3. Call toll free helpline.
	4. Vac tubes are not correctly installed.	4. Check vac tubes to ensure that they are allowing the switch to be engaged when correctly installed.
	5. Intake gate/cover is not closed.	5. Ensure that gate/cover is fully closed and locked.

## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

### TECHNISCHE DATEN

Typ	2402707
Spannung	220-240 V
Frequenz	50 Hz
Eingangsleistung	2800 W
Luftmenge	11-14 m <sup>3</sup> /min
Luftgeschwindigkeit	270-320 km/h
Gewicht	4.5 Kg
Schalldruckpegel	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Schallleistungspegel	110 dB(A)
Vibrationsgrad	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### BESCHREIBUNG ABB. 1

1. Netz-/Drehzahl-Schiebeschalter
2. Netzkabel
3. Kabelhalter
4. Zusatzgriff
5. Arretierknopf
6. Blasrohr
7. Mulcherrohr
8. Mulch-/Saugeinlass
9. Schulterriemen
10. Sack
11. Eingekerbter Bereich
12. Schlitz
13. Luftauslass
14. Flügelschraube

### ZUSAMMENBAU

#### AUSPACKEN

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort, bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den Greenworks Tools Kundendienst.

Bei Lieferung sind einige Teile des Gebläsesaugers noch nicht montiert. Gehen Sie wie folgt vor, um diese Teile zu montieren:

#### MONTAGE ALS MULCHER

Abb 2.

- Schieben Sie das vordere und hintere Mulcherrohr zusammen, bis sie verriegelt sind. (Abb 2)
- Lösen Sie die Flügelschraube, und öffnen Sie die Mulchklappe. (Abb 2.1)
- Halten Sie den Auslass geöffnet. (Abb 2.2)
- Stecken Sie den "keilförmigen" Clip des Mulcherrohrs in den hinteren Clip. (Abb 2.2).
- Fixieren Sie das Mulcherrohr durch Anziehen der Flügelschraube. (Abb 2.3)
- Um Mulcherrohre abzunehmen, wenden Sie die obigen Schritte umgekehrt an.
- Stecken Sie den Beuteladapter in den Gebläseauslass. Verriegeln Sie den Beuteladapter mit dem Verriegelungsknopf. Drücken Sie zum Entfernen des Beutels einfach den Verriegelungsknopf, und entfernen den Beutel. (Abb 4).

**HINWEIS:** Es kann notwendig sein das Blasrohr oder Mulcherrohr zu entfernen, um ein blockiertes Rohr oder Impeller zu befreien.

#### ⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Schalter sich in der AUS Position befindet, der Netzstecker gezogen ist und die Impeller sich nicht drehen, bevor Sie die Rohre anbringen oder entfernen, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

#### MONTAGE ALS BLÄSER

Abb 3.

- Schieben Sie das Blasrohr nah vorne, bis der gekerbte Bereich des Gebläsegehäuses in die Schlitz an dem Rohr einrastet.

#### MONTAGE DES BEUTELS MIT SCHULTERGURT

Abb 4.

- Stellen Sie die Länge passend für den Benutzer ein, während Sie in der Arbeitsposition stehen. Ziehen Sie die Lasche zum Verlängern, ziehen Sie den Gurt zum Verkürzen.

#### ANSCHLIESSEN DES NETZKABELS (Abb. 5)

- Sichern Sie das Verlängerungskabel mit dem Kabelhalter am Motorgehäuse. Dadurch wird versehentliches Lösen des Stromkabels verhindert.
- Schließen Sie das Buchsen-Ende des Verlängerungskabels an den Steckerteil des Gerätes an.

### VERWENDUNG

#### EIN-/AUSSCHALTEN DES BLAS-/ MULCHGERÄTES Abb 6.

- Um das Gerät einzuschalten, verschieben Sie den Netz-/Drehzahl-Schiebeschalter. Bei Position '1' läuft die Maschine mit niedriger Drehzahl, und bei

## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Position '2' mit hoher Drehzahl.

- Um die Maschine auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf '0'.

**WICHTIG:** Im Mulchmodus (Sonderzubehör) MUSS der Schalter auf der Position für hohe Drehzahl stehen.

### HALTEN DES BLÄSERS/MULCHERS *Abb 7.*

Stellen Sie sich in die Arbeitsposition, bevor Sie das Gerät benutzen. Überprüfen Sie folgendes:

- Der Benutzer trägt die richtige Kleidung, wie Stiefel, Sicherheitsbrille, Gehörschutz, Handschuhe, lange Hose und langarmiges Hemd.

#### ⚠ WARNUNG

Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie dieses Gerät benutzen. Tragen Sie in staubiger Umgebung eine Gesichts- oder Staubmaske.

#### ⚠ WARNUNG

Stellen Sie, um schwere Verletzungen oder Schäden an dem Gerät zu verhindern, sicher, dass das Blasrohr oder die Mulcherrohre und der Beutel montiert sind, bevor Sie das Gerät benutzen.

### TIPPS ZUM BETRIEB

- Der Beutel ist montiert und der Reißverschluss geschlossen (wenn als Mulcher eingesetzt).
- Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss geschlossen ist, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf keine Personen oder lockeren Schmutz gerichtet ist, bevor Sie das Gerät starten.
- Überprüfen Sie, dass das Gerät in einem guten Betriebszustand ist. Stellen Sie sicher, dass die Rohre und Schutzvorrichtungen montiert und gesichert sind.
- Halten Sie das Gerät während dem Einsatz immer mit beiden Händen.
- Halten Sie beide Griffe, vorne und hinten, fest.
- Ein Gehörschutz ist erforderlich, um die Gefahr einer Gehörschädigung durch laute Geräusche zu verringern.
- Benutzen Sie den Schultergurt, wenn Sie das Gerät als Mulcher verwenden.
- Betreiben Sie motorbetriebene Geräte nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn das andere Personen stören könnte. Halten Sie sich an die Zeiten, die in regionalen Anordnungen aufgeführt sind. Normalerweise wird 9:00 bis 17:00 Uhr, Montags bis Samstags empfohlen.
- Begrenzen Sie zur Reduzierung des Lärmpegels

die Anzahl an Geräten, die gleichzeitig eingesetzt werden.

- Betreiben Sie Elektrobläser mit der niedrigsten für die Aufgabe erforderlichen Geschwindigkeit, um den Lärmpegel zu verringern.
- Verwenden Sie Besen und Rechen, um Schmutz vor dem Blasen zu lockern.
- Befeuchten Sie die Oberflächen bei staubigem Zustand.
- Sparen Sie Wasser durch die Verwendung von Laubgebläsen statt Wasserschläuchen bei vielen Rasen- und Gartenarbeiten, z.B. für Dachrinnen, Trennwände, Terrassen, Grills, Eingangsbereichen und Gärten.

**HINWEIS:** Stellen Sie bitte sicher, dass der Mulcher/Sauger Auslass vollständig geschlossen und verriegelt ist.

### LÜFTUNGSÖFFNUNGEN

Blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen. Halten Sie sie frei von Verstopfung und Schmutz. Sie müssen für ausreichende Motorkühlung immer frei bleiben.

#### ⚠ WARNUNG

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Dinge wie Schals, Schnüre, Ketten, Krawatten usw., die Sie in die Lufterlässe ziehen könnten. Stellen Sie sicher, dass langes Haar nicht in die Lufterlässe gezogen werden kann, binden Sie es zurück.

### BETRIEB ALS BLÄSER

Halten Sie den Bläser fest. Schwenken Sie von einer Seite zur anderen, mit der Düse ein paar Zentimeter über dem Boden. Bewegen Sie das Gerät langsam nach vorne und halten den angesammelten Schmutz vor Ihnen. Für das Blasen von trockenem Schmutz sind niedrige Geschwindigkeiten geeigneter als hohe. Blasen mit hoher Geschwindigkeit ist für das Bewegen von grobem Schmutz und Kies geeignet.

### BETRIEB ALS MULCHER

Halten Sie den Sauger fest, neigen die Saugrohre (5-10 cm) und bewegen den Mulcher von einer Seite zur anderen, um leichten Schmutz aufzusammeln. Der Schmutz wird in dem Beutel gesammelt. Dinge wie kleine Blätter und Zweige werden gemulcht, während sie das Gehäuse durchlaufen. Leeren Sie den Beutel öfters, um die Lebensdauer des Beutels zu verlängern und die Leistung zu erhöhen.

### REINIGEN DES AUFFANGBEUTELS

- Leeren Sie den Auffangbeutel nach jedem Gebrauch, um Verfall und Verstopfung des



## Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Luftauslasses, der die Leistung des Gerätes reduzieren würde, zu vermeiden.

- Reinigen Sie den Auffangsack wenn erforderlich. Setzen Sie Augenschutz auf, drehen Sie den Sack nach dem Entleeren von innen nach außen und schütteln Sie Staub und Kehrreste kräftig heraus.

### REINIGEN EINES VERSTOPFTEN ROHRS / IMPELLERS

#### ⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, um schwere Verletzungen zu vermeiden, dass das Gerät auf AUS gestellt und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie den Impeller reinigen.

#### ⚠ WARNUNG

Tragen Sie, um schwere Verletzungen zu vermeiden, immer Handschuhe zum Schutz vor den Impellerelementen oder anderen scharfen Gegenständen.

1. Schieben Sie den Netz-/Drehzahl-Schiebeschalter auf die AUS-Stellung, und warten Sie, bis das Gerät zum vollständigen Stillstand kommt.
2. Ziehen Sie den Netzstecker ab.
3. Entfernen Sie das Blasrohr oder die Mulcherrohre und den Beutel.
4. Entfernen Sie vorsichtig das Material das das Rohr oder den Impeller blockiert. Überprüfen Sie die Klingen, um sicherzustellen, dass kein Schaden entstanden ist. Drehen Sie die Impellerklingen mit der Hand, um sicherzustellen, dass die Blockade vollständig entfernt ist.
5. Montieren Sie das Blasrohr oder die Mulcherrohre und den Beutel wieder.
6. Schließen Sie den Netzstecker wieder an.

### WARTUNG

#### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Wasser zum Reinigen Ihres Produkts, sondern nur ein trockenes Tuch

#### ⚠ WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

- Schalten Sie Ihr Produkt aus, und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder überprüfen.
- Entleeren Sie stets den Auffangsack.

- Lagern Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht beschädigt werden kann.

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösemittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.

#### ⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. mit den Kunststoffelementen in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

#### ⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern oder Zubehör hinzuzufügen, dessen Verwendung nicht empfohlen wird. Umwandlungen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen, die schwere Körperverletzungen zur Folge haben können.

### LAGERN DES BLASGERÄTS

Vooraleer u het toestel reinigt of onderhoud, zorgt u er altijd voor dat de stekker uit het stopcontact werd verwijderd. Wanneer u de blazer/zuiger niet langer gebruikt, controleer dan steeds of het toestel proper is en vrij van vuil en afval.

Het is vooral belangrijk om het afval rond de schakelhendel te verwijderen. Om dit gebied te controleren, verwijdert u de opvangzak en zorgt u ervoor dat de afvaluitlaat van de buis vrij is van vuil en afval. Schakel de selectiehendel voor- en achterwaarts om ervoor te zorgen dat deze correct werkt.

- Gebruik geen oplosmiddelen om de blazer/zuiger te reinigen.
- Bewaar de blazer/zuiger op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

### ONDERHOUD VAN HET STROOMSNOER

Indien het stroomsnoer vervangen dient te worden, mag dit enkel door de fabrikant, een agent van de fabrikant of een erkend onderhoudscentrum gebeuren om veiligheidsproblemen te voorkomen.

**Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)**

**FEHLERSUCHE**

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät bläst oder häckselt nicht.	1. Sack ist voll.	1. Entleeren Sie den Sack.
	2. Blockiertes Rohr.	2. Beseitigen Sie die Blockierung.
	3. Blockiertes Flügelrad	3. Beseitigen Sie die Blockierung.
	4. Verschmutzter Sack	4. Reinigen Sie den Sack.
	5. Zerrissener Sack.	5. Wechseln Sie den Sack aus.
	6. Sackverschluss offen.	6. Schließen Sie den Sack.
	7. Gerät vom Stromnetz getrennt.	7. Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose oder ein Verlängerungskabel an.
Gerät startet nicht.	1. Gerät ist vom Stromnetz getrennt.	1. Überprüfen Sie das Kabel, um sicherzugehen, dass es an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.
	2. Netz-/Drehzahl-Schiebeschalter steht auf der AUS-Stellung.	2. Drücken Sie den An/Aus Schalter.
	3. Defekt er Netzschalter.	3. Rufen Sie für technische Service an.
	4. Mulcherrohre und Auffangsack sind nicht korrekt installiert.	4. Überprüfen Sie die Mulcherrohre und den Auffangsack, um sicherzugehen, dass sie korrekt installiert sind und Einrücken des Schalters gestatten.
	5. Einlassklappe/Abdeckung ist nicht geschlossen.	5. Stellen Sie sicher, dass die Klappe/Abdeckung vollständig geschlossen und verriegelt ist.

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

### ESPECIFICACIONES

Tipo	2402707
Motor	220-240 V
Frecuencia	50 Hz
Potencia de entrada	2800 W
Volumen de aire	11-14 m <sup>3</sup> /min
Velocidad del aire	270-320 km/h
Gewicht	4.5 Kg
Nivel de presión sonora	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	110 dB(A)
Vibración	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### CARACTERÍSTICAS Consulte la Fig.1

1. Interruptor deslizable de alimentación/velocidad
2. Cable de alimentación
3. Sujetador de cable
4. Empuñadura auxiliar
5. Botón de bloqueo
6. Tubo soplador
7. Tubo para mantillo
8. Compuerta de mantillo/vacío
9. Correa de bandolera
10. Saco
11. Zona acanalada
12. Ranura
13. Salida de aire
14. Tornillo de palometa

### MONTAJE

#### DESEMBALAJE

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja.
- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si cualquier pieza está dañada llame al centro de servicio autorizado Greenworks Tools de su localidad.

El aspirador/soplador se suministra con algunos componentes sin ensamblar. Para montarlos, haga lo siguiente:

#### MONTAJE COMO UNA TRITURADORA Fig. 2

- Deslice los tubos frontal y trasero de la trituradora hasta que se unan. (Véase la figura 2).
- Afloje el tornillo de palometa y abra la portilla de acolchado. (Consulte la Fig. 2.1).
- Mantenga la puerta abierta. (Véase la figura 2.2).
- Introduzca el clip con la punta "cuneiforme" de la trituradora en el clip trasero. (Véase la figura 2.2).
- Fije el tubo de acolchador apretando el tornillo de palometa. (Consulte la Fig. 2.3).
- Para retirar los tubos de acolchador, siga los pasos de arriba a la inversa.
- Introduzca el adaptador de la bolsa en la salida del soplador. Bloquee el adaptador de la bolsa con el botón de bloqueo. Para retirar la bolsa simplemente pulse el botón de bloqueo y retirela. (Véase la figura 4)

*NOTA: Podría ser necesario retirar el tubo del soplador o los tubos de la trituradora para desatascar un impulsor o tubo de bloqueo.*

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Para evitar lesiones físicas graves asegúrese de que el interruptor está en posición OFF (apagado), desenchufado, y que los impulsores han parado antes de colocar o retirar tubos.

#### MONTAJE COMO UN SOPLADOR

(Consulte la Fig. 3)

- *Deslice el tubo del soplador hacia delante hasta que las zonas dentadas de la cubierta del soplador encajan en las ranuras del tubo.*

#### INSTALACIÓN DE LA BOLSA CON ARNÉS PARA LOSHOMBROS (Consulte la Fig. 4)

- Mientras está de pie en la posición de manejo ajuste la largura que se adapte al tamaño del operador. Empuje la lengüeta para alargar y la correa para acortar.

#### CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

(Consulte la Fig. 5)

- Sujete el cable de extensión en la carcasa del motor utilizando el sujetador de cable. Esto evitará que el cable eléctrico pueda desconectarse accidentalmente.
- Conecte el extremo hembra del cable de extensión con la clavija de la unidad.

### OPERACIÓN

#### ARRANCAR/PARAR EL SOPLADOR /LA TRITURADORA (Consulte la Fig.6)

- Para poner en marcha, deslice el interruptor

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

deslizable de alimentación/velocidad. '1' indica que la herramienta funciona a velocidad baja, y '2' a velocidad alta.

- Para apagar, deslice el interruptor hasta '0'.

**IMPORTANTE:** Mientras está en modo de acolchador (accesorio opcional), el soplador TIENE que estar en posición de velocidad alta.

### SOSTENIMIENTO DEL SOPLADOR/ACOLCHADOR( Consulte la Fig. 7)

Antes de operar la unidad, ubíquese en la posición de funcionamiento. Verifique lo siguiente:

- El usuario viste la vestimenta adecuada, como botas, gafas protectoras o de seguridad, protección para orejas y oídos, guantes, pantalones largos y una camisa de mangas largas.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous blesser gravement, portez des lunettes de sécurité en tout temps lorsque vous utilisez cette souffleuse. Portez un écran facial ou un masque antipoussière dans les endroits poussiéreux.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous blesser gravement ou d'endommager l'appareil, assurez-vous que les tubes de soufflage ou d'aspiration et le sac sont bien en place avant de démarrer l'appareil.

### CONSEJOS DE OPERACIÓN

- La bolsa está instalada y bien comprimida (cuando se use como trituradora)
- Asegúrese de que la bolsa está bien plegada antes de usar la unidad.
- Asegúrese de que la unidad no está dirigida hacia ninguna persona o suciedad suelta antes de arrancarla.
- Compruebe que la unidad está en buenas condiciones de funcionamiento. Asegúrese de que los tubos y protectores están seguros en su lugar.
- Sujete siempre la unidad con ambas manos cuando lo esté utilizando.
- Mantenga firmemente sujetos los mangos o agarres frontal y trasero.
- Para reducir el riesgo de pérdidas auditivas asociada con el nivel de ruido(s), es necesario utilizar dispositivos de protección auditiva.
- Use la correa de hombro cuando utilice la unidad como trituradora.
- Utilice el equipo a horas razonables, solamente – ni muy temprano ni muy tarde cuando pueda molestar a la gente. Cumple con los horarios que figuran en las normativas locales. Las recomendaciones habituales son de 9:00 a 17:00,

de lunes a sábado.

- Para reducir los niveles de ruido, limite el número de piezas del equipo que se utilicen al mismo tiempo.
- Para reducir los niveles de ruido maneje el soplador a una velocidad lo más baja posible al realizar el trabajo.
- Use rastrillos y escobas para esparcir los desechos antes de utilizar el soplador.
- En condiciones de polvo, humedadza ligeramente las superficies.
- Ahorre agua utilizando sopladores en lugar de mangueras para muchas aplicaciones de césped y jardín, incluyendo áreas tales como canalones, pantallas, enrejados, barbacoas, porches y jardines.

**NOTA:** Asegúrese de que la Puerta de vacío/mantill.

### ORIFICIOS DE VENTILACIÓN

No cubra nunca los orificios de ventilación. Manténgalos libres de obstrucciones y suciedad. Siempre deben estar despejados para que el motor se enfríe correctamente.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Para evitar lesiones físicas graves no lleve ropa suelta o prendas como bufandas, cadenas, corbatas, etc., que puedan quedarse atrapadas en los orificios de ventilación. Para asegurarse de que el pelo largo no se queda atrapado en los orificios de ventilación sujételo detrás de la cabeza.

### FUNCIONAMIENTO COMO SOPLADOR

Sujete el soplador con firmeza. Barra de lado a lado con la boquilla varios centímetros por encima del suelo. Avance lentamente la unidad, manteniendo el montón de suciedad acumulada delante de usted. La mayoría de las operaciones con el soplador se realizan mejor a velocidades bajas que a velocidades altas. Soplar a alta velocidad es un método mejor para mover elementos más pesados como suciedad grande o arena.

### FUNCIONAMIENTO COMO TRITURADORA

Sujete firmemente el soplador, inclinando los tubos de la trituradora (2-4 in o 5-10 cm), utilice una acción de barrido para recoger la suciedad ligera. La suciedad se meterá en la bolsa. Los elementos tales como las hojas pequeñas y ramillas serán trituradas a medida que pasan a través de la cubierta del ventilador. Para que la bolsa dure más y se aproveche mejor vacíela a menudo.

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

### LIMPIEZA DE LA BOLSA DE RECOGIDA

- Vacíe la bolsa de recogida después de cada uso para evitar el deterioro y la obstrucción del flujo de aire, lo que reducirá el rendimiento de la unidad.
- Limpie la bolsa de recogida cada vez que sea necesario. Siempre con gafas de protección, dele la vuelta a la bolsa del polvo después de haberla vaciado y haber sacudido con fuerza el polvo y los desechos de su interior.

### LIMPIEZA DE UN TUBO O IMPULSOR OBSTRUÍDO

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Para evitar lesiones físicas graves asegúrese de que la unidad está en OFF y desenchufada antes de despejar el impulsor.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Para evitar lesiones físicas graves lleve siempre puestos los guantes para protegerse de las cuchillas del impulsor u otros objetos afilados.

1. Deslice el interruptor deslizable de alimentación/ velocidad hasta la posición OFF, y espere hasta que la unidad se detenga completamente.
2. Desenchufe la unidad.
3. Retire el tubo del soplador o los tubos de la acolchador, y la bolsa.
4. Retire cuidadosamente el material que obstruye el tubo o el impulsor. Revise las cuchillas para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño. Gire las cuchillas del impulsor manualmente para asegurarse de haber eliminado completamente la obstrucción.
5. Vuelva a colocar el tubo del soplador o los tubos de la acolchador, y la bolsa.
6. Vuelva a enchufar la unidad en la fuente de alimentación.

### MANTENIMIENTO

#### ⚠ AVERTISSEMENT

No utilice nunca agua para limpiar la unidad, utilice solamente un paño seco.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

- Apague la unidad y desconecte la fuente de alimentación antes de limpiar o comprobar la unidad.

- Vacíe siempre la bolsa colectora.
- Almacene siempre la unidad en un lugar seco asegurándose de que el cable no corre riesgo de dañarse.

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

No intente modificar la herramienta ni utilizar accesorios cuyo uso no haya sido recomendado. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas de las que podrían resultar heridas graves.

### GUARDAR EL SOPLADOR

Antes de limpiar o realizar mantenimiento, asegúrese siempre de que el cable de alimentación ha sido retirado de la fuente de alimentación eléctrica. Cuando haya terminado de utilizar la herramienta, compruebe siempre para asegurarse de que está limpia y libre de suciedad y residuos. Es especialmente importante revisar y limpiar los escombros que puedan encontrarse cerca de la palanca de cambio rápido. Para comprobar esta zona, extraiga la bolsa de recogida y asegúrese de que el lado de descarga del tubo está libre de escombros y suciedad. Mueva la palanca de selección hacia atrás y hacia adelante para garantizar un correcto funcionamiento.

- No utilice disolventes para limpiar la herramienta.
- Almacene la herramienta en un lugar seco, y fuera del alcance de los niños.

### MANTENIMIENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Si el cable de alimentación necesita ser reemplazado, la tarea deberá ser realizada en un centro de servicio autorizado para evitar un riesgo para la seguridad.

## Español(Traducción de las instrucciones originales)

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES COMUNES
La unidad no sopla o acolchador.	1. Bolsa llena	1. Vaciar bolsa.
	2. Tubo bloqueado	2. Limpiar la obstrucción.
	3. Impulsor bloqueado	3. Limpiar la obstrucción.
	4. Bolsa sucia	4. Limpie la bolsa.
	5. Bolsa retorcida	5.Reemplazar la bolsa.
	6. Bolsa abierta	6. Cerrar la bolsa.
	7. Unidad desenchufada	7. Enchúfela en una toma de corriente o en un cable de extensión.
La unidad no se enciende.	1. La unidad está desenchufada.	1. Compruebe el cable para asegurarse de que está enchufado en la toma de corriente eléctrica.
	2. El interruptor de encendido/velocidad se encuentra en la posición APAGADO.	2. Deslice el interruptor a la posición alto o bajo.
	3.Interruptor de alimentación defectuoso.	3. Llévelo al punto de venta o a un servicio técnico.
	4. Los tubos de la aspiradora no están correctamente colocados.	4. Revise los tubos de la aspiradora para asegurarse de que permitan que el interruptor se conecte cuando estén correctamente colocados.
	5.La puerta/cubierta de entrada no está cerrada.	5. Asegúrese de que la puerta/cubierta se encuentre totalmente cerrada y bloqueada.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Tipo	2402707
Voltaggio	220-240 V
Frequenza	50 Hz
Potenza in entrata	2800 W
Volume dell'aria	11-14 m <sup>3</sup> /min
Velocità dell'aria	270-320 km/h
Peso	4.5 Kg
Livello di pressione acustica misurato	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Livello di pressione acustica garantito	110 dB(A)
Vibrazioni	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### CARATTERISTICHE (Fig. 1)

1. Interruttore a cursore di corrente/velocità
2. Cavo di corrente
3. Fermacavo
4. Manico secondario
5. Tasto di blocco
6. Tubo soffiatore
7. Tubo trituratore
8. Sportello trituratore/aspiratore
9. Tracolla
10. Sacchetto
11. Zona con tacche
12. Fessura
13. Griglia di uscita aria
14. Vite a testa zigrinata

### MONTAGGIO

#### RIMOZIONE IMBALLO

- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola.
- Ispezionare il prodotto attentamente per assicurarsi che non si siano verificate rotture o danni durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non sia stato attentamente controllato e messo correttamente in funzione.
- In caso di parti danneggiate o mancanti, chiamare il centro servizi Greenworks Tools per assistenza.

Il soffiatore e aspiratore è fornito con alcuni accessori non montati. Per montare questi ultimi, procedere come segue:

#### MONTAGGIO ACCESSORIO DI TRITURAZIONE (Fig.2)

- Far scorrere i tubi anteriori e posteriori del trituratore assieme fino a che non siano bloccati. (Vedere la fig 2)
- Allentare la vite a testa zigrinata e aprire l'apertura d'ingresso di pacciamatura (vedere la Fig. 2.1).
- Tenere aperta l'apertura. (Vedere la fig 2.2)
- Inserire il fermaglio con l'estremità "a cuneo" del tubo di triturazione nel fermaglio posteriore. (Vedere la fig 2.2).
- Fissare il tubo pacciamatore serrando la vite a testa zigrinata (vedere la Fig. 2.3).
- Per rimuovere i tubi pacciamatori, seguire il procedimento inverso dei passi sopra.
- Inserire l'adattatore del sacchetto nell'uscita del soffiatore. Bloccare l'adattatore del sacchetto con il tasto di blocco. Per rimuovere il sacchetto, premere il tasto di blocco e staccare il sacchetto. (Vedere la fig 4).

*NOTA: Potrà essere necessario rimuovere il tubo del soffiatore o i tubi di triturazione per pulire un tubo bloccato o una ventola.*

#### ⚠ AVVERTENZA

Per prevenire eventuali lesioni alla persona, assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione OFF (Spento), che sia scollegato e che le ventole si siano fermate prima di collegare o rimuovere i tubi.

#### MONTAGGIO ACCESSORIO SOFFIATORE (Fig.3)

- Far scorrere il tubo del soffiatore in avanti fino a che le aree contrassegnate da tacche di direzione sul soffiatore non scattino all'interno delle fessure sul tubo.

#### MONTARE IL SACCHETTO CON LA CINGHIA DA SPALLA (Fig. 4)

- Nella posizione di funzionamento regolare la lunghezza a misura dell'operatore. Tirare la linguetta per allungare, tirare la cinghia a per accorciare.

#### COLLEGAMENTO DEL CAVO DI CORRENTE (Fig. 5)

- Fissare il cavo di prolunga all'alloggiamento del motore usando il fermacavo. Ciò impedisce la rimozione accidentale del cavo elettrico.
- Collegare l'estremità femmina del cavo di prolunga alla spina dell'unità.

### FUNZIONAMENTO

#### AVVIARE/ARRESTARE L'ASPIRATORE/TRITURATORE (FIG. 6)

- Per accendere, spingere l'interruttore a cursore

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

di corrente/velocità. '1' indica la bassa velocità del motore, e '2' l'alta velocità.

- Per spegnere, spingere l'interruttore su '0'.

**IMPORTANTE:** Nella modalità di pacciatura (accessorio opzionale), il soffiatore DEVE essere sulla posizione dell'alta velocità.

### REGGERE L'ASPIRATORE/TRITURATORE (FIG. 7)

Prima di mettere in funzione l'unità, posizionarsi in piedi.

Controllare quanto segue:

- L'operatore deve indossare abiti adatti, come stivali, occhiali o visiere di sicurezza, cuffie di protezione/dispositivi di protezione udito, guanti, pantaloni lunghi e maglie con maniche lunghe.

#### ⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni personali, indossare occhiali o visiere di protezione tutte le volte che si mette in funzione questa unità. Indossare una maschera per il volto o per la polvere in luoghi polverosi.

#### ⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni alla persona o danni all'unità, assicurarsi che il tubo dell'aspiratore o del tritratore e il sacchetto siano stati installati correttamente prima di mettere in funzione l'unità.

### CONSIGLI SUL FUNZIONAMENTO

- Il sacchetto deve essere installato e sigillato (quando l'utensile è utilizzato come tritratore).
- Assicurarsi che il sacchetto sia sigillato prima di mettere in funzione l'unità.
- Assicurarsi che l'unità non sia rivolta verso eventuali osservatori o detriti prima di avviarla.
- Verificare che l'unità sia in ottime condizioni di funzionamento. Assicurarsi che i tubi e gli schermi siano installati e assicurati.
- Reggere sempre l'unità con entrambe le mani mentre è in funzione.
- Reggere saldamente l'unità dai manici o dalle impugnature anteriori e posteriori.
- Per ridurre il rischio di perdita dell'udito associata al(i) livello(i) sonoro(i), utilizzare eventuali protezioni per l'udito.
- Utilizzare la cinghia da spalla quando si utilizza l'unità come tritratore.
- Mettere in funzione solo ad orari ragionevoli - non utilizzare nelle prime ore del mattino o a tarda sera per non disturbare. Rispettare sempre gli orari indicati nelle ordinanze locali. Gli orari raccomandati di solito sono dalle 9:00 alle 17:00 dal lunedì al sabato.
- Per ridurre i livelli di rumore, limitare il numero di

accessori utilizzati in un qualsiasi periodo di tempo.

- Per ridurre i livelli di rumore, mettere in funzione i soffiatori alla velocità più bassa possibile per svolgere il lavoro.
- Utilizzare rastrelli e scope per districare i detriti prima di soffiarli.
- In presenza di polvere, inumidire leggermente le superfici.
- Non sprecare acqua utilizzando soffiatori al posto di tubi per l'irrigazione per applicazioni su prati e giardini, includendo aree come canali di scolo, schermi, verande, griglie, portici, e giardini.

**NOTA:** Assicurarsi che lo sportello di triturazione/aspirazione sia completamente chiuso e bloccato.

### GRIGLIE DELL'ARIA

Non coprire mai le griglie dell'aria. Tenerle sempre pulite da eventuali ostruzioni e detriti. Le griglie devono essere pulite per permettere al motore di raffreddarsi

#### ⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni personali, non indossare abiti o accessori con parti svolazzanti come sciarpe, lacci, catene, cravatte ecc che potranno essere aspirati dalle griglie dell'aria. Legare i capelli per evitare che rimangano impigliati nelle griglie dell'aria.

### MESSA IN FUNZIONE COME SOFFIATORE

Reggere il soffiatore saldamente. Aspirare da un lato all'altro mantenendo l'ugello ad un'adeguata distanza dal terreno o dal pavimento. Avanzare lentamente tenendo sempre la pila di detriti accumulata davanti a sé. Si raccomanda di svolgere la maggior parte delle operazioni di soffiatura a secco a basse velocità, piuttosto che ad alte velocità. La soffiatura ad alta velocità è un sistema migliore per rimuovere parti più pesanti come detriti più grandi o ghiaia.

### MESSA IN FUNZIONE COME TRITURATORE

Hold the vac firmly, tilting the mulcher tubes (2-4 in. or 5-10 cm), and use a sweeping action to collect light debris. The debris will flow into the bag. Items such as small leaves and twigs will be mulched as they pass through the fan housing. For longer bag life and increased performance, empty the bag often.

### CLEANING THE COLLECTION BAG

- Empty the collection bag after each use to avoid deterioration and obstruction of the air flow which will reduce the performance of the unit.
- Clean the collection bag as needed. With eye protection on, turn the dust bag inside out after initial emptying and vigorously shake out the dust and debris.

### PULIRE UN TUBO/UNA VENTOLA BLOCCATI



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### ⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni personali, indossare sempre guanti per proteggersi dalle lame delle ventole e da altri oggetti appuntiti.

### ⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni personali, indossare sempre guanti per proteggersi dalle lame delle ventole e da altri oggetti appuntiti.

1. Spingere l'interruttore a cursore di corrente/velocità sulla posizione OFF, e aspettare finché l'unità si arresta completamente.
2. Staccare l'unità dalla fonte di alimentazione.
3. Rimuovere il tubo del soffiatore o i tubi del trituratore e il sacchetto.
4. Rimuovere attentamente il materiale di blocco nel tubo nella ventola. Controllare le lame per assicurarsi che non vi siano danni. Ruotare le lame della ventola per assicurarsi che l'eventuale blocco sia stato rimosso.
5. Reinstallare il tubo dell'aspiratore o i tubi del trituratore e il sacchetto.
6. Collegare di nuovo l'unità alla fonte di alimentazione.

## MANUTENZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

Mai usare acqua per pulire il prodotto, e usare invece soltanto un panno asciutto.

### ⚠ AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

- Spegnerne l'unità e staccarla dalla fonte di alimentazione prima di pulirla o di controllarla.
- Svuotare sempre il sacco di raccolta.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto, accertandosi che il cavo non venga danneggiato.  
empty the collection bag. Always store the product in a dry place ensuring the cable is not likely to be damaged.

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.

### ⚠ AVVERTENZA

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

### ⚠ AVVERTENZA

Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

### RIPONIMENTO DEL SOFFIATORE

Prima della pulizia o di un qualsiasi intervento di manutenzione, accertarsi sempre che la spina di corrente sia staccata dalla fonte di alimentazione elettrica.

Alla fine dell'utilizzo dell'utensile, controllare sempre che sia pulito ed esente da sporco e detriti. Per controllare questa zona, rimuovere il sacchetto di raccolta e assicurarsi che il tubo non sia bloccato da sporco e detriti. Spostare la leva del selezionatore in avanti e indietro per assicurarsi che funzioni correttamente.

- Per pulire l'utensile non si devono usare solventi.
- Conservare l'utensile in un luogo asciutto e fuori della portata dei bambini.

### MANUTENZIONE DEL CAVO DI CORRENTE

Se la sostituzione del cavo di alimentazione diventa necessaria, essa deve essere eseguita da un centro di servizio autorizzato per evitare pericoli alla sicurezza.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
L'unità non aspirerà né triturerà. Peso velocità dell'aria (Gruppo batteria non incluso)	1. Sacchetto pieno	1. Svuotare il sacchetto.
	2. Tubo bloccato	2. Rimuovere il blocco.
	3. Girante bloccato	3. Rimuovere il blocco
	4. Sacco sporco	4. Pulire il sacco.
	5. Sacchetto strappato	5. Sostituire il sacchetto.
	6. Sacchetto non sigillato	6. Sigillare il sacchetto.
	7. Unità staccata dalla fonte di alimentazione	7. Collegarla a una presa di corrente o a un cavo di prolunga.
L'unità non si avvia.	1. L'unità è staccata dalla fonte di alimentazione.	1. Accertarsi che il cavo sia collegato a una presa di corrente.
	2. L'interruttore Power/speed (Potenza/velocità) è sulla posizione OFF (spento).	2. Premere l'interruttore on/off (acceso/spento).
	3. Interruttore alimentazione difettoso.	3. Far sostituire le parti da un centro servizi autorizzato.
	4. Tubi aspiratore non installati correttamente.	4. Controllare i tubi di aspirazione per assicurarsi che permettano all'interruttore di attivarsi quando installati correttamente.
	5. Lo sportello/il coperchio di ingresso non è chiuso.	5. Assicurarsi che lo sportello/il coperchio sia completamente chiuso e bloccato.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Type	2402707
Jännite	220-240 V
Fréquence	50 Hz
Puissance nominale	2800 W
Volume d'air	11-14 m³/min
Vitesse de l'air	270-320 km/h
Poids	4,5 Kg
Niveau de pression sonore mesuré	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Niveau de puissance mesuré	110 dB(A)
Vibration	3.97 m/s², k= 1.5 m/s²

### CARACTÉRISTIQUES (Voir Fig. 1)

1. Commutateur à glissière d'alimentation/de vitesse
2. Cordon d'alimentation
3. Dispositif de blocage du cordon
4. Poignée auxiliaire
5. Bouton de verrouillage
6. Tube de soufflage
7. Tube de broyeur
8. Volet de broyage/d'aspiration
9. Courroie d'épaules
10. Sac
11. Zone encochée
12. Encoche
13. Sortie d'air
14. Vis à oreilles

### MONTAGE

#### DÉBALLAGE

- Sortez délicatement le produit ainsi que tous ses accessoires de la boîte.
- Vérifiez le produit avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez appeler votre service clientèle Greenworks Tools pour obtenir de l'aide.

L'aspirateur souffleur est livré avec quelques éléments restant à monter. Pour les assembler, procédez comme suit:

#### MONTAGE EN TANT QUE BROUYEUR (Voir Fig. 2)

- Faites glisser les tubes de paille avant et arrière l'un sur l'autre jusqu'à ce qu'ils se verrouillent ensemble. (Voir Fig. 2)
- Desserrez la vis à oreilles et ouvrez la trappe d'aspiration. (Voir Fig. 2.1.)
- Maintenez la trappe ouverte. (Voir Fig. 2.2)
- Insérez l'extrémité "saillante" du tube de broyage dans le loquet arrière. (Voir Fig. 2.2)
- Fixez le tube d'aspiration en serrant la vis à oreilles. (Voir Fig. 2.3.)
- Pour démonter les tubes d'aspiration, inversez les étapes ci-dessus.
- Insérez l'adaptateur de sac dans la sortie de soufflage. Verrouillez l'adaptateur de sac à l'aide du bouton de verrouillage. Pour retirer le sac, il vous suffit d'appuyer sur le bouton de verrouillage et d'enlever le sac. (voir Fig.4).

*NOTE : Il peut être nécessaire de retirer le tube de soufflage ou les tubes de broyage pour dégager le blocage d'un tube ou de la turbine.*

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, assurez-vous que le commutateur est en position OFF (arrêt), que l'appareil est débranché, et que la turbine est arrêtée avant de mettre en place ou de retirer des tubes.

#### MONTAGE EN TANT QUE SOUFFLEUR (Voir Fig. 3)

- Glissez le tube de soufflage vers l'avant jusqu'à ce que les surfaces crantées du carter du souffleur s'emboîtent dans les fentes du tube.

#### MISE EN PLACE DU SAC AVEC LA BANDOULIÈRE

(Voir Fig. 4)

- Tout en vous tenant debout en position de travail, réglez la longueur de la bandoulière pour qu'elle s'adapte à votre taille. Tirez sur la languette pour l'allonger, tirez sur la lanière pour la raccourcir.

#### CONNEXION DU CORDON D'ALIMENTATION

(Voir Fig. 5)

- Fixez le rallonge au corps de l'outil au moyen du dispositif de blocage du cordon. Ceci évite que le cordon électrique ne se détache accidentellement.
- Branchez la prise femelle de la rallonge sur la prise mâle de l'appareil.

### FONCTIONNEMENT

#### MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU SOUFFLEUR/BROUYEUR (Voir Fig. 6)

- Pour mettre l'outil en marche, faites glisser le commutateur à glissière d'alimentation/de vitesse. ' 1 ' correspond à la vitesse lente et ' 2 ' à la

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

vitesse élevée.

- Pour arrêter l'outil, faites glisser le commutateur sur ' 0 '.

**IMPORTANT** : En mode aspiration (accessoire en option), le souffleur DOIT être en position vitesse élevée.

### TENUE DE LA SOUFFLEUSE/DÉCHIQUETEUSE

(Voir Fig. 7)

Avant de démarrer la souffleuse, tenez vous en position

d'utilisation. Vérifiez les éléments suivants:

- Vous portez des vêtements appropriés, comme des bottes, des lunettes de sécurité, des protecteurs auditifs, des gants, des pantalons et une chemise à manches longues.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter de vous blesser gravement, portez des lunettes de sécurité en tout temps lorsque vous utilisez cette souffleuse. Portez un écran facial ou un masque antipoussière dans les endroits poussiéreux.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter de vous blesser gravement ou d'endommager l'appareil, assurez-vous que les tubes de soufflage ou d'aspiration et le sac sont bien en place avant de démarrer l'appareil.

### CONSEILS D'UTILISATION

- Le sac est mis en place et sa fermeture éclair fermée (lors de l'utilisation en tant que broyeur).
- Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est bien fermée avant d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil n'est dirigé ni vers des personnes ni vers des débris avant de mettre l'appareil en marche.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que les tubes et que les protections sont en place et bien serrés.
- Tenez toujours l'appareil des deux mains lorsque vous l'utilisez.
- Maintenez toujours fermement les poignées ou surfaces d'accroche avant et arrière.
- Pour réduire les risques de perte d'audition associés au niveau(x) sonore(s), il est nécessaire de porter une protection auditive.
- Servez-vous de la bandoulière lors de l'utilisation en tant que broyeur.
- N'utilisez les outils à moteur qu'à des heures raisonnables - en évitant de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Conformez-vous aux horaires stipulés dans les règlements locaux. De façon générale, les heures de travail recommandées sont de 9:00 à 17:00, du

lundi au samedi.

- Pour réduire le niveau sonore, limitez le nombre d'appareils utilisés simultanément.
- Pour réduire le niveau sonore, utilisez les souffleurs à moteur à la plus petite vitesse nécessaire pour le travail à effectuer.
- Utilisez un râteau et un balai pour désagréger les débris avant de les souffler.
- En conditions poussiéreuses, mouillez légèrement les surfaces à traiter.
- Préservedes réserves naturelles en eau en utilisant un souffleur plutôt qu'un jet d'eau pour de nombreuses applications concernant la pelouse et le jardin, comme le nettoyage des gouttières, des filtres, des terrasses, des porches et des jardins.

**NOTE**: Veuillez vous assurer que la Trappe du Souffleur/Broyeur est complètement fermée et verrouillée.

### ÉVÉNEMENTS

Ne recouvrez pas les événements. Ne les obstruez pas et retirez les débris. Les événements doivent toujours être dégagés pour permettre un refroidissement adéquat du moteur.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter de vous blesser gravement, ne portez pas de vêtements amples ou de foulard, de cordon, de chaîne, de cravate, etc. qui pourraient être aspirés par les événements. Afin de vous assurer que les cheveux longs ne seront pas aspirés par les événements, attachez les derrière la tête, plus haut que les épaules.

### UTILISATION EN MODE SOUFFLEUSE

Tenez la souffleuse fermement. Balayez d'un côté à l'autre en plaçant l'embout à plusieurs pouces du sol. Faites avancer l'appareil lentement, en gardant le tas de débris accumulés devant vous. La basse vitesse est préférable à la haute vitesse pour la plupart des travaux de soufflage de débris secs. Le soufflage à haute vitesse convient plutôt aux gros débris ou au gravier.

### UTILISATION EN MODE DÉCHIQUETEUSE

Tenez fermement l'appareil. Inclinez les tubes d'aspiration (2 à 4 po ou 5 10 cm), et effectuez un mouvement de balayage pour aspirer les débris légers qui seront envoyés dans le sac. Les objets comme les feuilles ou les petites branches seront déchiquetés en passant à travers le ventilateur. Il est conseillé de vider régulièrement le sac pour prolonger sa durée de vie et améliorer le rendement de l'appareil.

### NETTOYAGE DU SAC COLLECTEUR

- Videz le sac collecteur après chaque utilisation afin d'éviter toute détérioration et toute obstruction du

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

flux d'air, ce qui diminuerait les performances de l'appareil.

- Nettoyez le sac collecteur chaque fois que cela est nécessaire. Tout en portant des lunettes de protection, retournez le sac après l'avoir vidé et secouez-le vigoureusement pour le débarrasser de ses poussières et débris.

### DÉBOURRAGE DE TUBE / TURBINE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, assurez-vous que l'appareil est en position OFF (arrêt) et débranché avant de dégager les déchets de la turbine.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, portez toujours des gants pour vous protéger des pales de la turbine et des autres éléments coupants.

1. Faites glisser le commutateur à glissière d'alimentation/ de vitesse sur OFF (arrêt) et attendez que l'appareil soit complètement arrêté.
2. Débranchez l'appareil.
3. Retirez le tube de soufflage ou les tubes d'aspiration et le sac de la souffleuse/ déchiqueteuse.
4. Enlevez les matériaux bloquant le tube ou l'impulseur avec précaution. Inspectez les lames pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées. Faites tourner les lames de l'impulseur avec votre main pour vous assurer qu'elles sont complètement débloquées.
5. Réinstallez le tube de soufflage ou les tubes d'aspiration et le sac de la souffleuse/ déchiqueteuse
6. Rebranchez l'appareil.

### ENTRETIEN

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer l'appareil.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

- Arrêtez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou de l'inspecter.
- Videz toujours le sac de collecte.
- Entreposez toujours l'outil dans un endroit sec où le câble ne risque pas d'être endommagé.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en

plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, détériorer ou détruire le plastique.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

### RANGEMENT DU SOUFFLEUR

Avant le nettoyage ou tout entretien, assurez-vous toujours que la prise a été débranchée de l'alimentation électrique.

Lorsque vous avez fini d'utiliser l'outil, vérifiez toujours qu'il est propre et exempt de salissures et de débris. Il est particulièrement important de dégager les débris se trouvant autour du levier de sélection rapide. Pour vérifier cette partie, retirez le sac collecteur et assurez-vous que le côté évacuation du tube est exempt de débris et de saletés. Manipulez le levier vers l'avant et vers l'arrière pour vous assurer de son bon fonctionnement.

- N'utilisez pas de solvants pour nettoyer l'outil.
- Entreposez l'outil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

### ENTRETIEN DU CORDON D'ALIMENTATION

S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, confiez cette tâche à un centre technique agréé afin d'éviter tout risque d'accident.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne souffle ou ne déchiquète pas.	1. Le sac est plein.	1. Videz le sac.
	2. Le tube est bloqué.	2. Dégagez la cause de l'obstruction.
	3. L'impulseur est bloqué.	3. Dégagez la cause de l'obstruction.
	4. Sac encrassé	4. Nettoyez le sac.
	5. Le sac est déchiré.	5. Remplacez le sac.
	6. Le sac n'est pas fermé.	6. Fermez le sac.
	7. Appareil débranché	7. Branchez l'appareil sur une prise ou sur une rallonge.
L'appareil ne démarre pas.	1. L'appareil est débranché.	1. Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché sur une prise électrique.
	2. L'interrupteur d'alimentation et de vitesse est en position ARRÊT.	2. Poussez l'interrupteur en position BASSE VITESSE ou HAUTE VITESSE.
	3. Prise d'alimentation défectueuse.	3. Rapportez l'appareil au revendeur ou chez un réparateur.
	4. Les tubes d'aspiration ne sont pas fixés correctement.	4. Vérifier les tubes d'aspiration et assurez-vous que l'interrupteur agit lorsqu'ils sont correctement fixés.
	5. Le couvercle / l'entrée d'air est ouvert(e).	5. Assurez-vous que le couvercle / l'entrée d'air est complètement fermé(e) et verrouillé(e).

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tipo	2402707
Voltagem	220-240 V
Frequência	50 Hz
Potência de entrada	2800 W
Volume de ar	11-14 m <sup>3</sup> /min
Velocidade do ar	270-320 km/h
Peso	4.5 kg
SNível da pressão sonora	92.1 dB(A) KpA: 3 dB(A)
Nível de potência do som	110 dB(A)
Nível de vibração	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIÇÃO *Observe a Figura 1.*

1. Interruptor deslizante de alimentação/velocidade
2. Cabo de alimentação
3. Fixador do cabo
4. Pega auxiliar
5. Botão de bloqueio
6. Tubo de sopro
7. Tubo triturador
8. Porta de Trituração/Vácuo
9. Correia de ombro
10. Saco
11. Área com entalhe
12. Ranhura
13. Saída do ar
14. Parafuso de orelhas

### MONTAGEM

#### DESEMBALAR

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa.
- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Caso falte alguma peça ou alguma peça esteja danificada, por favor contacte o seu centro de serviço Greenworks Tools para ter assistência.

O soprador/aspirador é fornecido com alguns componentes que não estão montados. Para montá-los, siga as seguintes instruções:

#### MONTAR COMO UMA TRITURADOR

*Observe a Figura 2.*

- Deslize os tubos dianteiro e traseiro em conjunto até bloquearem. (ver fig 2)
- Solte o parafuso de orelhas e abra a porta de aspiração. (ver fig 2,1)
- Mantenha a porta aberta. (ver fig 2,2)
- Insira o clipe de ponta "cuneiforme" do tubo triturador no clipe traseiro. (Ver fig. 2.2).
- Fixe o tubo do aspirador apertando o parafuso de orelhas. (Ver fig. 2.3).
- Para retirar os tubos do aspirador, siga os passos acima na ordem inversa.
- Insira o adaptador de saco na saída do soprador. Bloqueie o adaptador do saco com o botão de bloqueio. Para remover o saco, basta pressionar o botão de bloqueio e retirar o saco. (ver Fig.4).

*NOTA: Pode ser necessário remover o tubo soprador ou os tubos trituradores para limpar um tubo ou rotor obstruído.*

#### ⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves, verifique se o interruptor se encontra na posição OFF, está desligado da tomada e os rotores pararam antes de instalar ou remover tubos.

#### MONTAR COMO UM SOPRADOR

*Observe a Figura 3.*

- Deslize o tubo soprador para a frente até que as áreas entalhadas na estrutura do soprador tenham engatado nas ranhuras no tubo.

#### INSTALAR O SACO COM ARNÊS DE OMBRO

*Observe a Figura 4.*

- Enquanto está na posição de funcionamento, ajuste o comprimento para se adaptar ao tamanho do operador. Puxe a aba para alongar, puxe a fita para encurtar.

#### LIGAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO *Observe a Figura 5.*

- Fixe a extensão à caixa do motor usando o fixador do cabo. Isso impede a remoção acidental do cabo elétrico.
- Ligue a extremidade fêmea da extensão à ficha da unidade.

### OPERAÇÃO

#### INICIAR/PARAR O SOPRADOR/ASPIRADOR

- Para ligar, deslize o interruptor deslizante de alimentação/velocidade. '1' indica que a ferramenta funciona a baixa velocidade e '2' a alta velocidade.
- Para desligar, deslize o interruptor para '0'.

**IMPORTANTE:** Enquanto estiver no modo de aspiração (acessório opcional) o soprador DEVE estar na posição de alta velocidade.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### SEGURAR O SOPRADOR/MULCHER *Observe a Figura 7.*

Antes de operar o aparelho, mantenha-se na posição de funcionamento.

Verifique o seguinte:

- O operador está a usar roupa adequada, como botas, óculos de proteção, proteção auditiva, luvas, calças compridas e uma camisola de mangas compridas.

#### ⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves, use óculos de segurança em todos os momentos, quando opera este aparelho. Use uma máscara facial ou máscara contra o pó em locais empoeirados.

#### ⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves ou danos para a unidade, certifique-se de que o tubo soprador ou os tubos trituradores e o saco estão no sítio antes de operar a unidade.

### CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- O saco é instalado e fechado (quando usado como um triturador).
- Certifique-se de que o saco está fechado antes de operar a unidade.
- Certifique-se que a unidade não está direcionada para ninguém ou para quaisquer detritos soltos antes de iniciar a unidade.
- Verifique se a unidade se encontra em boas condições de trabalho. Verifique se os tubos e proteções estão no sítio e se se encontram fixos.
- Segure sempre a unidade com ambas as mãos quando o estiver a utilizando.
- Mantenha um aperto firme na pega ou manipuladores dianteiros e traseiros.
- Para reduzir o risco de perda de audição associada com os níveis de som, é necessária uma protecção para os ouvidos.
- Use a alça de ombro quando utilizar a unidade como um triturador.
- Opere o equipamento eléctrico apenas durante horas razoáveis – não muito cedo de manhã nem tarde à noite quando pode incomodar as pessoas. Cumpra com as horas determinadas pelas disposições locais. As recomendações habituais são das 09h00 às 17h00, de Segunda a Sábado.
- Para reduzir os níveis de ruído, limite o número de peças de equipamento utilizadas a uma determinada hora.
- Para reduzir os níveis de ruído, opere os sopradores eléctricos à velocidade mais reduzida possível para fazer o trabalho.
- Use ancinhos e vassouras para dispersar os detritos antes de soprar.
- Em condições de poeira, humedeça ligeiramente as

superfícies.

- Poupe água usando sopradores eléctricos em vez de mangueiras para muitas aplicações de relvado e jardim, incluindo áreas tais como goteiras, painéis, pátios, grades, alpendres, e jardins.

**NOTA:** Certifique-se de que a porta de Trituração/Vácuo está completamente fechada e travada.

### SAÍDAS DE AR

Nunca cubra as aberturas de ar. Mantenha-as livres de obstruções e detritos. Estas têm que estar sempre limpas para um correto arrefecimento do motor.

#### ⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves, não use roupa larga ou itens como lenços, cordas, correntes, laços, etc., que poderiam ser atraídos para as saídas de ar. Para se certificar que os cabelos compridos não são apanhados pelas saídas de ar, amarre o cabelo comprido para trás.

### OPERAR COM O SOPRADOR

Segure o soprador firmemente. Aponte de um lado para o outro com o bocal vários centímetros acima do solo ou piso. Avance lentamente a unidade, mantendo a pilha acumulada de detritos à sua frente. A maior parte das operações com o soprador são mais adequadas a baixas velocidades do que a velocidades altas. O sopro em alta velocidade é uma melhor forma de mover itens mais pesados como grandes detritos ou cascalho.

### OPERAR COMO UM TRITURADOR

Segure o aspirador firmemente, inclinando os tubos trituradores (2-4 polegadas ou 5-10 cm) e usar uma ação de varrimento para recolher os detritos leves. Os detritos fluirão para o saco. Itens tais como folhas e galhos pequenos serão triturados à medida que passam pela estrutura da ventoinha. Para uma vida mais longa do saco e um maior desempenho, esvazie o saco frequentemente.

### LIMPAR O SACO DE RECOLHA

- Esvazie o saco de recolha depois de cada utilização para evitar a deterioração e obstrução do fluxo de ar que reduzirá o desempenho da unidade.
- Limpe o saco de recolha conforme necessário. Usando protecção para os olhos, vire o saco de recolha de dentro para fora depois de ter inicialmente esvaziado e agitado com força as poeiras e detritos.



## Portugues (Tradução das instruções originais)

### LIMPAR UM TUBO / ROTOR OBSTRUÍDO

#### ⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves, certifique-se que a unidade está desligada e desconectada da tomada antes de limpar o rotor.

#### ⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves, use sempre luvas para se proteger das lâminas do rotor ou outros objetos pontiagudos.

1. Deslize o interruptor deslizante de Alimentação/ Velocidade para a posição OFF e espere até a unidade parar completamente.
2. Retire a unidade da ficha.
3. Retire o tubo soprador ou os tubos trituradores e o saco.
4. Remova cuidadosamente o material que está a obstruir o tubo ou rotor. Inspeccione as lâminas para se certificar que não sofreram nenhum dano. Rode as lâminas do rotor à mão para se certificar que a obstrução está completamente limpa.
5. Reinstale o tubo soprador ou os tubos trituradores e o saco.
6. Volte a ligar a unidade à fonte de alimentação.

### LÂMINAS DE MANUTENÇÃO

#### ⚠ AVISO

Nunca use água para limpar o seu produto, use apenas um pano seco.

#### ⚠ AVISO

Ao realizar a manutenção utilize apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

- Desligue e desconecte da fonte de alimentação antes de limpar ou verificar o seu produto.
- Esvazie sempre o saco de recolha.
- Guarde sempre o produto num local seco, certificando-se de que o cabo não possa ser danificado.

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser dani-

ficados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

#### ⚠ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir plástico.

#### ⚠ AVISO

Não tente modificar esta ferramenta ou criar acessórios não recomendados para o uso com esta ferramenta. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

### ARMAZENAR O SOPRADOR

Antes da limpeza ou de qualquer manutenção, certifique-se sempre de que a ficha de alimentação foi retirada da corrente eléctrica. Quando tiver terminado de utilizar a ferramenta, verifique sempre para se certificar de que o produto está limpo e isento de sujidade e detritos. É especialmente importante verificar e limpar os detritos em torno da alavanca de mudança rápida. Para verificar esta área, remova o saco de recolha e certifique-se que o lado de descarga do tubo está livre de detritos e sujidade. Acione a alavanca de seleção para trás e para a frente para assegurar um funcionamento correto.

- Não use solventes para limpar a ferramenta.
- Guarde a ferramenta num local seco e fora do alcance das crianças.

### MANUTENÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Se o cabo de alimentação tiver de ser substituído, a tarefa deve ser executada por um centro de assistência autorizado para evitar um risco de segurança. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo centro de assistência da Dolmar para evitar riscos.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A unidade arrancará, mas o ar não fluirá através do tubo.	1. Saco cheio	1. Esvazie o saco.
	2. Tubo obstruído.	2. Limpe a obstrução.
	3. Rotor obstruído.	3. Limpe a obstrução.
	4. Saco sujo.	4. Limpe o saco.
	5. Saco rasgado.	5. Substitua o saco.
	6. Saco aberto.	6. Feche o saco.
	7. Unidade desligada.	7. Ligue a uma tomada ou uma extensão.
A unidade não arranca.	1. A unidade está desligada.	1. Verifique o cabo para se certificar de que está ligado à tomada eléctrica.
	2. O interruptor de ligação/velocidade está na posição OFF (desligado).	2. Pressione o interruptor ON/OFF.
	3. Interruptor de alimentação com defeito.	3. Leve as peças defeituosas para serem substituídas num centro de assistência autorizado.
	4. Os tubos de vácuo não estão corretamente instalados.	4. Verifique os tubos de vácuo para garantir que eles estão a permitir que o interruptor seja engatado quando instalado corretamente.
	5. A porta/tampa de admissão não está fechada.	5. Certifique-se que a porta/tampa está totalmente fechada e travada.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### PRODUCTGEGEVENS

Type	2402707
Spanning	220-240 V
Frequentie	50 Hz
Inputvermogen	2800 W
Luchtvolume	11-14 m <sup>3</sup> /min
Lichtsnelheid	270-320 km/h
Gewicht	4.5 Kg
Gemeten geluidsdrukkniveau	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Gemeten geluidsniveau	110 dB(A)
Trillingsniveau	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### TECHNISCHE GEGEVENS *Zie figuur. 1*

1. Aan/uit/snelheidsschuifschakelaar
2. Netsnoer
3. Snoerklem
4. Bijkomend handvat
5. Vergrendelknop
6. Blazerbuis
7. Mulching buis
8. Mulching/zuigpoort
9. Schouderband
10. Zak
11. Gekarteld gebied
12. Gleuf
13. Luchtuitlaat
14. Vingerschroef

### MONTAGE

#### VERPAKKING VERWIJDEREN

- Haal het product en alle accessoires voorzichtig uit de doos.
- Inspecteer het product zorgvuldig om te zien of het product geen schade heeft opgelopen tijdens het transport.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt gebruikt.
- Als er een onderdeel is beschadigd of ontbreekt, bel dan uw Greenworks Tools servicecentrum op voor hulp.

De blazer-stofzuiger wordt geleverd met enkele onderdelen die niet zijn gemonteerd. Om deze te monteren, gaat u als volgt te werk:

#### ALS MULCHER MONTEREN *(Zie figuur. 2)*

- Schuif de voorste en achterste mulchingbuizen samen tot ze vergrendelen (zie afb. 2)
- Draai de vingerschroef los en open de mulchklep. (Zie figuur. 2.1.)
- Houd de poort open. (Zie figuur. 2.2)
- Steek de "gekartelde" eindclip van de mulchingbuis in de achterste clip (Zie figuur. 2.2).
- Klem de mulchpijp vast door de vingerschroef vast te draaien. (Zie figuur. 2.3.)
- Om de mulchpijpen te verwijderen, volgt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.
- Breng de zakadapter in de blazeruitlaat. Vergrendel de zakadapter met de vergrendelknop. Om de zak te verwijderen, drukt u gewoon op de vergrendelknop en verwijdert u de zak. (Zie figuur. 4).

*OPMERKING: Het kan nodig zijn om de blazerbuis of mulchingbuizen te verwijderen om een geblokkeerde buis of rotor vrij te maken.*

#### **⚠ WAARSCHUWING**

Om ernstige letsels te voorkomen, zorgt u ervoor dat de schakelaar zich in de UIT-stand bevindt, de machine niet met de wandcontactdoos is verbonden en de rotoren zijn stilgevallen voor u de buizen bevestigt of verwijderd.

#### ALS BLAZER MONTEREN *(Zie figuur. 3)*

- Schuif de blazerbuis naar voor tot het ingekept gebied op de blazerbehuizing in de gleuven op de buis klikt.

#### ZAK MET SCHOUDERHARNAS INSTALLEREN

*(Zie figuur. 4)*

- Terwijl u in de bedrijfspositie staat, past u de lengte aan zodat deze overeenkomt met de lengte van de bediener. Trek aan de tab om te verlengen, trek aan de riem om in te korten.

#### AANSLUITEN VAN HET NETSNOER *(Zie figuur. 5)*

- Bevestig het verlengsnoer aan het motorhuis met behulp van de snoerklem. Dit om te voorkomen dat het snoer per ongeluk los kan raken.
- Sluit de contrastekker van het verlengsnoer aan op de netsnoerstekker van het apparaat.

#### BLAZER/MULCHER STARTEN/STILLEGGEN

*(Zie figuur. 6)*

- Voor inschakelen verschuift u de aan/uit/snelheidsschuifschakelaar. In stand '1' werkt het gereedschap langzamer en in stand '2' draait het op hogere snelheid.
- Voor uitschakelen schuift u de schakelaar naar stand '0'.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

**BELANGRIJK:** Voor het gebruik als mulcher (optioneel accessoire) MOET de blazer op de hoge snelheid staan ingesteld.

### BLAZER/MULCHER VASTHOUDEN (Zie figuur. 7)

Voor u de eenheid start, stelt u zich in de bedrijfspositie op. Controleer het volgende:

- De bediener draagt correcte kledij, zoals laarzen, veiligheidsbril of gezichtsbescherming, gehoorbescherming, handschoenen, lange broek en lange mouwen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige verwondingen te vermijden, draagt u steeds een veiligheidsbril wanneer u deze machine bedient. Draag een gezichts- of stofmasker op stofferige plaatsen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige verwondingen of schade aan de machine te vermijden, zorgt u ervoor dat de blazer- of mulchinghuis en zak zijn gemonteerd voor u de machine bedient.

- Gebruik een hark en bezem om afval los te maken voor u het blaast.
- In stofferige omstandigheden, bevochtigt u het oppervlak een beetje.
- Bespaar water door een blazer in de plaats van een tuinslag te gebruiken voor veel tuin- en gazontoeplantingen, met inbegrip van goten, schermen, patio's, roosters, portalen en tuinen.

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat de mulching/zuigpoort volledig is gesloten en vergrendeld.

### LUCHTINLATEN

Bedek de luchtinlaten nooit. Houd ze vrij van obstructies en afval. Ze moeten altijd vrij blijven zodat de motor goed kan worden gekoeld.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, draagt u geen loszittende kledij of kledingstukken, zoals sjaals, touwtjes, kettingen, banden, etc. die in de luchtinlaten kunnen worden getrokken. Om ervoor te zorgen dat lang haar niet in de luchtinlaten wordt getrokken, bindt u lang haar samen.

### BEDRIJFSTIPS

- De zak is geïnstalleerd en dichtgeritst (wanneer als mulcher gebruikt).
- Zorg ervoor dat de zak is dichtgeritst voor u de machine gebruikt
- Zorg ervoor dat de machine niet naar een persoon wordt gericht of dat er losliggend afval aanwezig is voor u de machine opstart.
- Controleer of de machine zich in een goede bedrijfstoestand bevindt. Zorg ervoor dat buizen en beschermers veilig zijn gemonteerd.
- Houd de machine altijd met beide handen vast tijdens het gebruik.
- Houd zowel het voorste als achterste handvat altijd stevig vast.
- Om het risico op gehoorverlies in verband met het geluidsniveau te vermijden, is gehoorbescherming vereist.
- Gebruik de schouderriem als u de machine als mulcher gebruikt.
- Gebruik de machine uitsluitend op redelijke tijden – niet vroeg 's morgens of laat 's avonds als mensen kunnen worden gestoord. Volg alle tijden in de plaatselijke reglementen na. De normale aanbevelingen zijn van maandag tot zaterdag tussen 9.00u en 17.00u.
- Om geluidsniveaus te beperken, beperkt u het aantal machines dat tegelijk wordt gebruikt.
- Om geluidsniveaus te beperken, gebruikt u de blazer aan de laagst mogelijk snelheid voor de opdracht.

### ALS BLAZER GEBRUIKEN

Houd de blazer stevig vast. Beweeg het mondstuk enkele centimetres boven de grond of vloer van links naar rechts. Ga met de machine langzaam vooruit en houd het opgehoopt afval voor u. De meeste blaastoepassingen zijn beter geschikt voor lage dan hoge snelheid. Een hoge blaassnelheid is een betere manier om zwaardere stukken, zoals groot afval of grind te blazen.

### ALS MULCHER GEBRUIKEN

Houd de zuiger stevig vast en kantel de mulchingbuizen (2 – 4 in. of 5 – 10cm), en verzamel met een vegende beweging licht afval. Het afval zal in het bad vallen. Voorwerpen, zoals kleine bladeren en taken zullen worden gemulchd als ze langs de ventilatorbehuizing passeren. Voor een langer zakleven en beter vermogen, maakt u de zak vaak leeg.

### VERZAMELZAK SCHOONMAKEN

- Maak de verzamelzak na elk gebruik leeg om slijtage en obstructie van de luchtstroom te vermijden, wat het vermogen van de machine zal verlagen.
- Maak de verzamelzak, indien nodig, leeg. Terwijl u de gezichtsbescherming draagt, draait u de zak binnenste buiten na het initieel leegmaken en schudt u het afval en vuil stevig uit.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### GEBLOKK EERDE BUIS/ROTOR VRIJMAKEN

#### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te voorkomen, zorgt u ervoor dat de machine UIT staat en het stroomsnoer niet met de contactdoos is verbonden voor u de rotoren vrijmaakt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te voorkomen, draagt u altijd handschoenen om uzelf te beschermen tegen de rotorbladen en andere scherpe voorwerpen.

1. Schuif de aan/uitsnelheidsschuifschakelaar naar de UIT-stand en wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Verwijder de blaas- of mulchingbuis en de zak.
4. Verwijder voorzichtig het materiaal dat de buis of fotor blokkeert. Controleer de bladen om te zorgen dat ze niet beschadigd werden. Draai de rotorbladen met de hand rond om te controleren of de obstructie volledig werd vrijgemaakt.
5. Herbevestig de blazer- of mulchingbuis en de zak.
6. Steek de stekker weer in het stopcontact.

### ONDERHOUD

#### ⚠ WAARSCHUWING

Reinig dit product nooit met water, maar veeg het schoon met een droge doek.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele reservedelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken of controleren.
- Leeg altijd de opvangzak.
- Berg het product altijd op in een droge plaats met zo min mogelijk kans op beschadiging van het netsnoer.

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel verkrijgbare oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die het plastic kunnen beschadigen, vernielen of aantasten.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Probeer niet om veranderingen aan uw apparaat aan te brengen of om accessoires toe te voegen waarvan het gebruik niet wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

### BLADBLAZER WEGBERGEN

Voor het schoonmaken of enig onderhoud dient u op te letten dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Wanneer u klaar bent en het gereedschap niet meer gebruikt, controleert u altijd even of het product schoon is, zonder aanklevend vuil en afval. Het is vooral belangrijk om het afval rond de schakelhendel te verwijderen. Om dit gebied te controleren, verwijdert u de opvangzak en zorgt u ervoor dat de afvaluitlaat van de buis vrij is van vuil en afval. Schakel de selectiehendel voor- en achterwaarts om ervoor te zorgen dat deze correct werkt.

- Gebruik geen oplosmiddelen om het gereedschap schoon te maken.
- Berg het gereedschap op in een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

### ONDERHOUD VAN HET NETSNOER

Als het stroomsnoer vervangen moet worden, laat u die taak dan verrichten door een bevoegd onderhoudscentrum, om problemen met de veiligheid te voorkomen.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

**PROBLEEM OPlossen**

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
Machine blast of mulcht niet. Luchtsnelheidsgewicht (batterijpack niet inbegrepen)	1. Zak vol	1. Zak ledigen.
	2. Geblokkeerde buis	2. Blokkering verwijderen.
	3. Geblokkeerde impeller	3. Blokkering verwijderen.
	4. De opvangzak is vuil.	4. Reinig de opvangzak.
	5. Gescheurde zak	5. Zak vervangen.
	6. Zak losgeritst	6. Zak dichtritsen.
	7. De stekker zit niet in het stopcontact.	7. Steek de stekker in het stopcontact of sluit een verlengsnoer aan.
Machine start niet.	1. De stekker zit niet in het stopcontact.	1. Controleer of net snoer naar behoren op een werkend stopcontact is aangesloten.
	2. Vermogen/snelheidsschakelaar bevindt zich in de UITstand.	2. Druk op de aan-/uitschakelaar.
	3. Defecte aan-/ uitschakelaar.	3. Laat de defecte onderdelen door een geautoriseerd onderhoudscentrum vervangen.
	4. Zuigbuizen niet correct geïnstalleerd.	4. Controleer de zuigbuizen om te verzekeren dat ze toelaten dat de schakelaar geactiveerd wordt indien correct geïnstalleerd.
	5. Inlaatopening/deksel is niet gesloten.	5. Zorg ervoor dat de inlaatopening/deksel volledig gesloten en vergrendeld is.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель	2402707
двигатель	220-240 V
Частота	50 Hz
Входная мощность	2800 W
объем воздушного потока	11-14 m <sup>3</sup> /min
Скорость воздушного потока	270-320 km/h
Вес	4.5 Kg
уровень звукового давления	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
уровень звуковой мощности	110 dB(A)
Зарядное устройство	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### ОПИСАНИЕ См. рис. 1

1. Ползунковый переключатель питания/ скорости
2. Шнур питания
3. Держатель шнура
4. Дополнительная рукоятка
5. Кнопка блокировки
6. Труба воздуходувки
7. Труба всасывателя
8. Заслонка мульчера / пылесоса
9. Наплечный ремень
10. Мешок
11. Зазубренный участок
12. Прорезь
13. Выпускное отверстие для воздуха
14. Винт с накатанной головкой

### СБОРКА

#### РАСПАКОВКА

- Осторожно выньте устройство и все аксессуары из коробки.
  - Тщательно осмотрите устройство, чтобы убедиться в отсутствии повреждений, которые могли появиться во время транспортировки.
  - Не выбрасывайте упаковку до тех пор, пока внимательно не осмотрите устройство и убедитесь, что инструмент работает должным образом.
  - Если какие-либо части повреждены или отсутствуют, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр компании Greenworks Tools.
- Некоторые компоненты в комплекте пылесоса-воздуходувки поставляются без сборки. Чтобы выполнить их сборку, действуйте следующим образом:

#### СБОРКА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МУЛЬЧЕРА

(См. рис. 2)

- Соедините друг с другом до фиксации передние и задние трубки мульчера. (См. рис. 2)
- Открутите винт с накатанной головкой и откройте заслонку всасывателя. (См. Рис. 2.1.)
- Держите заслонку открытой. (См. рис. 2.2)
- Вставьте "скошенный" концевой зажим трубки мульчера в задний зажим. (См. рис. 2.2).
- Закрепите трубу всасывателя, закрутив винт с накатанной головкой. (См. Рис. 2.3.)
- Чтобы удалить трубы всасывателя, выполните приведенные выше действия в обратном порядке.
- Вставьте адаптер мешка в выходное отверстие воздуходувки. Зафиксируйте адаптер мешка при помощи кнопки блокировки. Чтобы снять мешок, просто нажмите на кнопку блокировки и отсоедините мешок. (См. рис. 4).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы очистить заблокированную трубку или рабочее колесо, может потребоваться отсоединить трубку воздуходувки или трубки мульчера.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед установкой или отсоединением трубок, что бы предотвратить серьезные травмы, необходимо убедиться, что переключатель находится в положении ВЫКЛ., устройство отключено от источника питания, а рабочие колеса полностью остановились.

#### СБОРКА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВОЗДУХОДУВНОГО УСТРОЙСТВА (См. рис 3)

- Сдвиньте трубку воздуходувки вперед до тех пор, пока области с выемками на корпусе воздуходувки не защелкнутся в пазах на трубке.

#### УСТАНОВКА МЕШКА С ПЛЕВЫМ РЕМНЕМ

(См. рис 4)

- Стоя в рабочем положении, отрегулируйте длину по размеру оператора. Потяните за двухщелевую пряжку, чтобы удлинить ремень, потяните за ремешок, чтобы уменьшить длину.

#### ПРИКРЕПЛЕНИЕ ШНУРА ПИТАНИЯ (См. рис 5)

- Прикрепите удлинительный шнур к корпусу двигателя с помощью держателя шнура. Это предотвращает случайное отсоединение электрического шнура.
- Подсоедините раструбный конец удлинительного шнура к вилке устройства.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

#### ЗАПУСК / ОСТАНОВКА ВОЗДУХОДУВКИ / МУЛЬЧЕРА (См. рис 6)

- Для включения сдвиньте ползунковый переключатель питания/скорости. '1' указывает, что инструмент работает на низкой скорости, а '2' на высокой скорости.
- Для выключения сдвиньте переключатель на '0'.

**ВАЖНО:** В режиме всасывателя (дополнительная принадлежность) воздуходувка ДОЛЖНА находиться в положении высокой скорости.

#### КАК ПРАВИЛЬНО ДЕРЖАТЬ ВОЗДУХОДУВКУ / МУЛЬЧЕР (См. рис 7)

Перед эксплуатацией устройства встаньте в рабочее положение. Проверьте следующее:

- Оператор должен надеть правильную одежду, такую как сапоги, защитные очки, средства защиты слуха, перчатки, длинные брюки и рубашка с длинным рукавом.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы избежать серьезных травм, необходимо всегда носить защитные очки во время эксплуатации данного устройства. В пыльных местах необходимо надевать маску или респиратор.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для предотвращения серьезных травм или повреждения устройства перед началом эксплуатации следует убедиться, что трубка воздуходувки или трубки мульчера и мешок установлены на место.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Мешок установлен и закрыт на молнию (при использовании в качестве мульчера).
- Перед эксплуатацией устройства необходимо убедиться, что мешок закрыт на молнию.
- Убедитесь, что устройство не направлено на кого-нибудь или на какой-либо мусор перед запуском инструмента.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем рабочем состоянии. Также следует убедиться, что трубки и защитные кожухи правильно и надежно установлены на своем месте.
- Во время эксплуатации всегда держите устройство обеими руками.
- Крепко держите устройство за передние и задние ручки.
- Чтобы уменьшить риск ухудшения слуха из-за уровня(ей) звука, необходимо надевать

средства защиты органов слуха.

- Используйте плечевой ремень при эксплуатации устройства в качестве мульчера.
- Эксплуатируйте электрооборудование только в разумное время - не рано утром или поздно ночью, когда можно побеспокоить других людей. Соблюдайте периоды времени, указанные в предписаниях местных органов власти. Обычно рекомендуется период времени с 9:00 утра до 5:00 вечера, с понедельника по субботу.
- Чтобы уменьшить уровень шума, следует ограничивать количество единиц оборудования, используемых одновременно.
- Для снижения уровня шума во время эксплуатации воздуходувки следует выставлять на электроинструменте максимально низкую скорость.
- Используйте грабли и метлы, чтобы отделить мусор от поверхности, прежде чем использовать воздуходувку.
- В условиях сильной запыленности следует слегка намочить поверхность.
- Экономьте воду, используя аккумуляторные воздуходувки вместо шлангов при уборке многих газонов и на таких садовых зонах, как желоба, решетки, внутренние дворики, грили, подъезды и сады.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Необходимо убедиться, что заслонка мульчера / пылесоса полностью закрыта и заблокирована.

#### ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ

Запрещается закрывать вентиляционные отверстия. Необходимо следить, чтобы отверстия не забивались мусором или посторонними предметами. Вентиляционные отверстия всегда должны оставаться свободными для надлежащего охлаждения электродвигателя.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы избежать серьезных травм, не носите свободную одежду или такие предметы, как шарфы, завязки, цепочки, галстуки и т.д., которые могут втянуться в вентиляционные отверстия. Следует подбирать длинные волосы, чтобы они не попали в вентиляционные отверстия.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА В КАЧЕСТВЕ ВОЗДУХОДУВКИ

Крепко держите воздуходувку. Слегка поведите устройством из стороны в сторону, удерживая воздуходувку таким образом, чтобы расстояние от насадки до земли или пола составляло несколько сантиметров. Медленно продвигайтесь вперед, собирая мусор в кучу перед вами. Большинство



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

операций с использованием сухого способа выдувания воздуха лучше выполнять на низких скоростях, а не на высоких. Высокая скорость выдувания воздуха больше подходит для сдвига более тяжелых предметов, таких как крупный мусор или гравий.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА В КАЧЕСТВЕ МУЛЬЧЕРА

Крепко держите устройство, направляя трубки мульчера под наклоном (2-4 дюйма или 5-10 см), а также небыстро поводите инструментом из стороны в сторону для сбора легкого мусора. Мусор будет поступать в мешок. Такой мусор, как мелкие листья и ветки будет мульчированы во время прохождения через корпус вентилятора. Для увеличения срока службы мешка и улучшения производительности необходимо регулярно вытряхивать мусор из мешка.

### ОЧИСТКА МЕШКА ДЛЯ СБОРА МУСОРА

- Опорожняйте мешок для сбора мусора после каждого использования, чтобы избежать его изнашивания и затруднения прохождения воздушного потока, что может снизить производительность устройства.
- Очищайте мешок для сбора мусора по мере необходимости. Следует надеть средства защиты глаз, вывернуть мешок для сбора пыли после первоначального опорожнения и вытряхнуть пыль и мусор путем энергичного встряхивания.

### ОЧИСТКА ЗАБЛОКИРОВАННОЙ ТРУБКИ/ РАБОЧЕГО КОЛЕСА

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы избежать серьезных травм, перед очисткой рабочего колеса необходимо убедиться, что устройство выключено и отсоединено от источника питания.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы избежать серьезных травм, необходимо всегда надевать перчатки для защиты от лопастей рабочего колеса или других острых предметов.

1. Сдвиньте ползунковый переключатель питания/ скорости в положение OFF и подождите, пока устройство полностью не остановится.
2. Отсоедините инструмент от сети.
3. Отсоедините трубку воздуходувки или трубки мульчера и мешок.
4. Тщательно удалите материал, блокирующий трубку или рабочее колесо. Проверьте лопасти,

чтобы убедиться, что они не повреждены.

Вручную проверните лопасти рабочего колеса, чтобы убедиться, что блокирующие предметы полностью удалены.

5. Повторно присоедините трубку воздуходувки или трубки мульчера и мешок.

6. Снова подключите устройство к источнику питания.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не используйте воду для очистки изделия, пользуйтесь только сухой тряпкой.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При обслуживании использовать только идентичные запасные части. Использование любых других частей может стать причиной опасной ситуации или привести к повреждению изделия.

- Выключите изделие и отсоедините его от сетевого источника питания перед чистой или проверкой.
- Обязательно опустошайте улавливающий мешок.
- Обязательно храните изделие в сухом месте, убедившись что кабель не повредится.

Избегайте использования растворителей для очистки пластиковых деталей. Большинство пластмасс подвержены разрушению при воздействии различных типов коммерческих растворителей и могут быть повреждены при их использовании. Пользуйтесь чистой тканью для удаления грязи, пыли, масла, консистентной смазки и т.д.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте, чтобы тормозные жидкости, бензин, продукты на нефтяной основе, проникающие масла и т.д. контактировали с пластиковыми деталями. Содержащиеся химические вещества могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь модифицировать инструмент или сделать аксессуары, не рекомендованные для использования с данным инструментом. Любое такое изменение или модификация является нарушением правил эксплуатации и может привести к опасной ситуации, ведущей к возможным серьезным травмам.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### ХРАНЕНИЕ ВОЗДУХОДУВНОГО УСТРОЙСТВА

Перед очисткой или другим техническим обслуживанием обязательно убедитесь, что сетевая вилка отсоединена электрической сети. Когда Вы закончите использование инструмента, обязательно проверьте, что изделие чистое и в нем нет пыли и мусора. Особенно важно проверять и удалять мусор вокруг быстросменного рычага. Для проверки этого участка снимите мешок для мусора и убедитесь, что сторона выгрузки трубы свободна от мусора и грязи. Подвигайте селекторный рычаг назад и вперед, чтобы убедиться в правильной работе.

- Не используйте растворители для чистки инструмента.
- Храните инструмент в сухом месте вне досягаемости детей.

### УХОД ЗА ШНУРОМ ПИТАНИЯ

Если требуется замена шнура питания, это должно быть выполнено в уполномоченном центре технического обслуживания, чтобы не допустить угрозы безопасности.

## ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не выдувает воздушный поток, либо не всасывает/измельчает мусор.	1. Мешок полностью заполнен	1. Опорожните мешок.
	2. Трубка заблокирована	2. Удалите блокирующие предметы
	3. Рабочее колесо заблокировано	3. Удалите блокирующие предметы.
	4. Грязный мешок	4. Очистите мешок.
	5. Мешок порван	5. Замените мешок.
	6. Мешок не закрыт на молнию	6. Застегните молнию мешка.
	7. Устройство отсоединено от сети	7. Вставьте вилку в розетку или удлинительный шнур.
Устройство не запускается.	1. Устройство отсоединено от сети.	1. Проверьте шнур, чтобы убедиться, что он вставлен в розетку.
	2. Переключатель питания/ скорости находится в положении ВЫКЛ.	2. Нажмите переключатель включения / выключения.
	3. Переключатель питания неисправен.	3. Неисправные детали необходимо заменить в авторизованном сервисном центре.
	4. Трубки всасывания неправильно установлены.	4. Проверьте трубки всасывания, чтобы убедиться, что они не препятствуют включению переключателя при правильной установке.
	5. Заслонка / крышка впускного отверстия не закрыта.	5. Убедитесь, что заслонка / крышка полностью закрыта и заблокирована.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	2402707
Motor	220-240 V
Taajuus	50 Hz
Ottoteho	2800 W
Ilmamäärä	11-14 m <sup>3</sup> /min
Ilman virtausnopeus	270-320 km/h
Vekt	4.5 Kg
Mitattu äänipaineen taso	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Mitattu äänenteho	110 dB(A)
Tärinä	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### TEKNISET TIEDOT *Katso kuva 1*

1. Virran/nopeuden liukukytin
2. Virtajohtossi
3. Johdonpidike
4. Lisäkahva
5. Lukituspainike
6. Puhaltimen putki
7. Silppurin putki
8. Silppuri/imuaukko
9. Olkahihna
10. Pussi
11. Lovitettu alue
12. Lovi
13. Ilman ulostulo
14. Siipiruuvi

### KOKOAMINEN

#### PAKETIN PURKAMINEN

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta.
- Tarkista tuote huolella varmistaaksesi, että kuljetuksen aikana ei aiheutunut vaurioita tai rikkoutumisia.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkistanut tuotteen huolella ja käyttänyt sitä onnistuneesti.
- Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, soita Greenworks Tools in asiakaspalveluun saadaksesi apua.

Tiettyjä puhallinimurin osia ei ole koottu. Voit koota ne seuraavasti:

#### KOKOA SILPPURIKSI (Katso kuva 2)

- Työnnä etu- ja takasilppuriputket yhteen, kunnes ne lukittuvat. (Katso kuva 2)
- Löysää siipiruuvi ja avaa murskausportti. (Katso kuva 2.1.)
- Pidä aukko avoinna. (Katso kuva 2.2)
- Aseta silppuriputken kiilapää takakiinnikkeeseen. (Katso kuva 2.2.)
- Kiinnitä murskausputki kiristämällä siipiruuvi. (Katso kuva 2.3.)
- Irrota murskausputket noudattamalla yllä olevia ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.
- Kiinnitä pussin sovitin puhaltimen lähtöön. Lukitse pussin sovitin lukituspainikkeella. Voit irrottaa pussin painamalla lukituspainiketta ja ottamalla pussin irti. (katso kuva 4).

**HUOM.** Puhaltimen putki tai silppuriputket voidaan joutua irrottamaan tukkeutuneen putken tai siipiryörän avaamiseksi.

#### **VAROITUS**

Totta välttää vakavan loukkaantumisen, varmista että kytkin on OFF-asennossa ja irrotettu ja että siipirattaat ovat pysähtyneet ennen putkien kiinnittämistä ja irrottamista.

#### KOKOAMINEN PUHALTIMEKSI

(Katso kuva 3)

- Työnnä puhaltimen putkea eteenpäin, kunnes puhaltimen kotelon lovitetut alueet napsahtavat putken loviin

#### PUSSIN JA OLKAHIHNNAN ASENTAMINEN

(Katso kuva 4)

- Kun seisot käyttöasennossa, säädä pituus käyttäjän koon mukaisesti. Pidennä vetämällä kielekettä ja lyhennä vetämällä hihnaa.

#### VIRTAJOHDON LIITTÄMINEN (Katso kuva 5)

- Kiinnitä jatkojohto moottorin koteloon johdonpidikkeellä. Tämä estää sähköjohdon irtoamisen vahingossa.
- Kytke jatkojohdon naaraspuu yksikön pistokkeeseen.

### KÄYTTÖ

#### PUHALTIMEN/SILPPURIN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

(Katso kuva 6)

- Käynnistä liu'uttamalla virran/nopeuden liukukytintä. '1' tarkoittaa, että työkalu käy pienellä nopeudella, '2' suurella nopeudella.
- Sammuuta liu'uttamalla kytkin asentoon '0'.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**TÄRKEÄÄ:** Murskaustilassa (lisävaruste) puhaltimen TÄYTYY olla suuren nopeuden asennossa.

### PUHALTIMEN/SILPPURIN PITELY *(Katso kuva 7)*

Seiso käyttöasennossa ennen laitteen käyttämistä.

Tarkista seuraavat:

- Käyttäjällä on asianmukaiset vaatteet, kuten saappaat, suojalasit, kuulosuojaimet, käsineet, pitkät housut ja pitkähihainen paita.

#### ▲ VAROITUS

Jotta vältyt vakavalta loukkaantumiselta, käytä aina tätä laitetta käyttäessäsi suojalaseja.

Käytä pölyisissä paikoissa kasvosuojainta tai pölynaamarina.

#### ▲ VAROITUS

Jotta vältyt vakavalta loukkaantumiselta ja laitevaurioilta, varmista että puhaltimen putki tai silppuriputket ja pussi ovat paikoillaan ennen laitteen käyttöä.

### KÄYTTÖVINKKEJÄ

- Pussi on asennettu ja suljettu (käytettäessä silppurina).
- Tarkista, että pussin on suljettu, ennen kuin käytät laitetta.
- Tarkista, että laite ei ole suunnattu ketään kohden tai irrallisia roskia kohden ennen käynnistämistä.
- Tarkista, että laite on käyttökunnossa. Varmista, että putket ja suojukset ovat paikoillaan ja tiukasti kiinni.
- Pitele laitetta aina kaksin käsin sitä käyttäessäsi.
- Pidä tukeva ote sekä etu- että takakahvasta tai otepinnasta.
- Jotta äänitasoon liittyvien kuulovaurioiden riski pienenesi, on käytettävä kuulosuojaimia.
- Käytä olkahihnaa käyttäessäsi laitetta silppurina.
- Käytä sähkötyökaluja vain asiallisina aikoina – aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin ne voisivat häiritä ihmisiä. Noudata paikallisten säädösten mukaista aikataulua. Tavallinen suositus on 9:00– 17:00 maanantaista lauantaihin.
- Voit vähentää melutasoa rajoittamalla sitä, montaako laitetta käytetään samanaikaisesti.
- Voit vähentää melutasoa käyttämällä puhaltimia pienimmällä mahdollisella työstä selviytyvällä nopeudella.
- Irtota roskat ennen puhaltamista maasta haravalla taiharjalla.
- Jos olosuhteet ovat kuivat, kostuta pintoja hieman.
- Säästä vettä käyttämällä sähkötoimisia puhaltimia vesiletkujen sijaan monessa nurmikun ja puutarhan sovelluksissa, mukaan lukien vesikourut, verkot, päällysteet, ritilät, terassit ja puutarhat.

**HUOM.** Tarkista, että silppuri/imuaukko on täysi suljettu ja lukittu.

### TUULETUSAUKOT

Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja. Pidä ne vapaina tukoksista ja roskista. Niiden on aina oltava puhtaat, jotta moottori pääsee jäähtymään asianmukaisesti.

#### ▲ VAROITUS

Jotta vältyt loukkaantumiselta, älä käytä löysiä vaatteita tai sellaisia vaatteita kuten kaulaliina, hihna, ketju, solmio tms., joka voi tulla imetyksi tuuletusaukkoihin. Jotta pitkät hiukset eivät joudu imetyksi ilmanottoaukkoihin, sido ne taakse.

### KÄYTTÖ PUHALTIMENA

Pitele puhallinta tiukasti. Pyyhi laidasta laitaa suuttimen ollessa muutaman sentin maanpinnan yläpuolella. Siirrä laitetta hitaasti, pitäen mielessä edessäsi ileva kerääntyneiden roskien kasa. Useimmat kuivapuhallustoimet tapahtuvat parhaiten hitaalla nopeudella. Puhaltaminen suurella nopeudella on parempi tapa siirtää raskaita kohteita, kuten suuret roskat tai sora.

### KÄYTTÖ SILPPURINA

Pidä imurista tukevasti ja kallista silppurinputkia (5-10 cm tai 2-4 tuumaa) ja kerää kevyet roskat pyyhkäisemällä laitteella. Roskat kerääntyvät pussiin. Sellaiset kohteet kuin pienet lehdet ja oksat silputaan niiden kulkiessa tuuletinkotelon läpi. Jotta pussi kestäisi pidempään ja suorituskyky olisi maksimissaan, tyhjennä pussi usein.

### KERÄYSPUSSIN PUHDISTAMINEN

- Tyhjennä keräyspussi aina käytön jälkeen, jotta se pysyy kunnossa. Poista myös laitteen tehoa heikentävät esteet ilmapirrille.
- Puhdista keräyspussi tarvittaessa. Käytä suojalaseja ja käännä keräyspussi tyhjennyksen jälkeen ylösalaisin ja ravista pöly ja roskat siitä irti.

### TUKK EUTUNEEN PUTKEN/ I P IPYÖRÄN PUHDISTAMINEN

#### ▲ VAROITUS

Jotta vältyt vakavalta vammalta, varmista että laite on OFF-asennossa ja irti pistorasiasta ennen siipipyörän puhdistusta.

#### ▲ VAROITUS

Jotta vältyt vakavalta vammalta, käytä aina käsineitä suojataksesi itsemi siipipyörän teriltä ja muilta teräviltä esineiltä.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

1. Liu'uta virran/nopeuden liukukytkin OFF-asentoon ja odota, kunnes yksikkö on täysin pysähtynyt.
2. Irrota yksikön virtajohto pistorasiasta.
3. Poista puhaltimen putki tai silppurin putket ja pussi.
4. Poista putken tai siipipyörän tukkiva materiaali varoen. Tarkista, että siivet eivät ole vioittuneet. Pyöritä siipipyörän siipiä käsin ja tarkista, että tukos on täysin poistunut.
5. Asenna puhaltimen putki tai silppurin putket ja pussi.
6. Kytke yksikön virtajohto pistorasiaan.

### HUOLTO

#### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan käytä vettä tuotteen puhdistamiseen, käytä vain kuivaa liinaa.

#### ⚠ VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

- Sammuta tuote ja irrota se pistorasiasta ennen puhdistusta tai tarkistusta.
- Tyhjennä keräyspussi aina.
- Säilytä tuote aina kuivassa paikassa ja varmista, että johto ei pääse vahingoittumaan.

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

#### ⚠ VAROITUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

#### ⚠ VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tämän tyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

### PUHALTIMEN SÄILYTYS

Varmista aina ennen puhdistamista tai kunnossapitoa, että virtapistoke on irrotettu pistorasiasta.

Kun työkalun käyttö on lopetettu, tarkista aina, että tuote on puhdas ja että siinä ei ole likaa ja roskia. Erityisen tärkeää on tarkistaa ja puhdistaa pikakytintä ympäröivät roskat. Voit tarkistaa tämän alueen irrottamalla keräyspussin ja varmistamalla, että putken poistopuolella ei ole roskia eikä likaa. Liikuta kytkintä edes taakse varmistaaksesi, että se toimii asianmukaisesti.

- Älä käytä liuotteita työkalun puhdistukseen.
- Säilytä työkalua kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

### VIRTAJOHDON KUNNOSSAPITO

Jos virtajohto täytyy vaihtaa, tehtävä tulee suorittaa valtuutetun huoltokeskuksen toimesta turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### VIANKORJAUS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Laite ei puhalla eikä silppua	1. Pussi täynnä	1. Tyhjennä pussi.
	2. Putki tukossa	2. Poista tukos.
	3. Siippiyöriä tukossa	3. Poista tukos.
	4. Likainen pussi	4. Puhdista pussi.
	5. Likainen pussi	5. Puhdista pussi.
	6. Repeytynyt pussi	6. Vaihda pussi.
	7. Yksikkö irti verkkovirrasta	7. Kytke pistorasiaan tai jatkojohtoon
Laite ei käynnisty	1. Yksikköä ei ole kytketty verkkovirtaan.	1. Tarkista, että johto on kytketty pistorasiaan.
	2. Teho/nopeus-kytkin on OFF-asennossa.	2. Paina virtakytkintä.
	3. Virtakytkin viallinen.	3. Vaihdata vialliset osat valtuutetussa huollossa.
	4. Imurin putkia ei ole asennettu oikein.	4. Tarkista imurin putket ja varmista, että kytkin voidaan kytkeä päälle niiden ollessa asianmukaisesti asennettu.
	5. Ottoaukko/kansi ei ole suljettu.	5. Tarkista, että aukko/kansi on suljettu ja lukittu asianmukaisesti.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

## TEKNISKA DATA

Typ	2402707
Motor	220-240 V
Frekvens	50 Hz
Effekt	2800 W
Luftvolym	11-14 m <sup>3</sup> /min
Luftens hastighet	270-320 km/h
Vikt	4.5 Kg
Uppmätt ljudtrycksnivå	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå	110 dB(A)
Vibration	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

BESKRIVNING *Se figur 1*

1. Skjutreglage för strömbrytare/ hastighetskontroll
2. Nätsladd
3. Sladdhållare
4. Extrahandtag
5. Låsknapp
6. Blåsrör
7. Mullningsrör
8. Mull/vakuumpöppning
9. Axelrem
10. Säck
11. Yta med skåror
12. Spår
13. Luftutsläpp
14. Monteringsskruv

## MONTERING

## UPPACKNING

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur lådan.
- Kontrollera produkten noga så att inga brott eller skador har inträffat under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet innan du har noga kontrollerat och lyckats använda produkten.
- Om några delar skadats eller saknas ska du ringa till Greenworks Tools servicecenter för att få hjälp.

Blåsaren levereras med vissa delar omonterade. Montera dessa enligt följande:

## MONTERING FÖR MULLNING

(*Se figur. 2*)

- För samman främre och bakre mullningsrör tills de låser tillsammans. (*Se figur 2*)
- Lossa monteringsskruven och öppna finfördelarluckan. (*Se Fig. 2.1.*)
- Håll låset öppet. (*Se figur 2.2*)
- Sätt i den "kilade" änden av mullningsröret i bakre klämman. (*Se figur 2.2*).
- Spänn fast finfördelarröret genom att dra åt monteringsskruven. (*Se Fig. 2.3.*)
- Följ anvisningarna ovan i omvänd ordning för att ta loss finfördelarröret.
- Sätt i säckadaptorn i blåsutsläppet. Lås fast säckadaptorn med låsknappen. För att ta bort säcken trycker du bara på låsknappen och tar bort säcken. (*Se figur 4*).

*OBS: Det kanske är nödvändigt att ta bort blåsörret eller mullningsrören för att rensa ett blockerat rör eller drivhjul.*

## ⚠ VARNING

För att hindra risk för allvarliga personskador ska du vara noga med att strömbrytaren är AV, att enheten är fränkopplad och att drivhjulen har stannat innan du sätter fast eller tar loss rör.

MONTERING FÖR BLÅSNING (*Se figur.3*)

- För blåsröret framåt till det naggade området på blåskåpan och det klickar på plats i skåran på röret.

## INSTALLERA SÄCKEN MED AXELSELEN

(*Se figur.4*)

- Stå upprätt för att justera längden så den passar användaren. Dra i fliken för att förlänga, dra i remmen för att korta.

ANSLUTA NÄTSLADDEN (*Se figur. 5*)

- Fäst förlängningssladden vid motorkåpan med hjälp av sladdhållaren. Detta förhindrar att nätsladden kopplas från av misstag.
- Anslut honan på förlängningssladden med kontakten på enheten.

## ANVÄNDNING

## START/STOPP AV BLÅS/MULLNINGSAPPARATEN

(*Se figur.6*)

- Skjut på skjutreglaget för strömbrytaren/hastighetskontrollen för att starta maskinen. '1' indikerar låg hastighet och '2' indikerar hög hastighet.
- Skjut strömbrytaren/hastighetskontrollen till '0' för att stänga av.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

**VIKTIGT:** I finfördelarläget (extra tillbehör) MÅSTE lövblåsmaskinen köras i hög hastighet.

### HÅLL A BLÅ S/MULL NINGSAPPARATEN

(Se figur. 7)

Innan du startar apparaten ska du vara beredd i användningsläge. Kontrollera följande:

- Användaren ska bära ordentliga kläder som stövlar, skyddsglasögon, hörselskydd, grova handskar, långbyxor och långärmad tröja eller skjorta.

#### ⚠ VARNING

Undvik allvarliga personsador genom att alltid använda skyddsglasögon vid användning av enheten. Använd ansikts- eller munskydd på dammiga platser.

#### ⚠ VARNING

Undvik allvarliga personsador eller skador på enheten genom att se till att blåsrör eller mullningsrör och säcken finns på plats före användning av enheten.

### ANVÄNDNINGSTIPS

- Säcken är på plats och igen dragen (vid användning som mullare).
- Se till att säcken är igenstängd före användning.
- Kontrollera så att enheten inte riktas mot någon eller att löst skräp kan blåsa iväg före start.
- Kontrollera att enheten är i gott skick. Se till att alla rör och skydd sitter ordentligt på plats.
- Håll alltid enheten med båda händerna under användning.
- Håll ett fast tag om både främre och bakre handtaget.
- Minska risken för hörselskador på grund av buller genom att alltid använda hörselskydd.
- Använd axelremmen vid mullning.
- Använd enbart maskiner under lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa omgivningen. Följ de lokala riktlinjer som finns. Normalt gäller arbete mellan 9.00 och 17.00 måndag till lördag.
- Minska bullret genom att begränsa antal motordrivna enheter som används vid ett och samma tillfälle.
- Minska bullret genom att använda blåsare på lägsta möjliga hastighet.
- Använd räfsor och borstar för att luckra upp skräp innan du blåser.
- Om det är dammigt ska du väta ytorna innan arbetet.
- Spara på vatten genom att använda blåsare i stället för vattenslang vid rengöring av skärmar, trädäck, grillar, verandor och trädgårdar.

OBS: Kontrollera att mullnings-/vakuumöppningen är ordentligt stängd och låst.

### VENTILATION

Täck inte över ventilationshål. Se till att de är fria från hinder och skräp. De måste alltid vara öppna för att motorn ska kylas ordentligt.

#### ⚠ VARNING

För att undvika risken för allvarliga personsador bör du inte använda löst sittande kläder eller föremål som halsdukar, remmar, kedjor, slipsar och dylikt som kan dras in i ventilationshålen. Sätt upp långt hår så att det inte dras in i ventilationshål.

### ANVÄNDA SOM BLÅ SARE

Håll ett fast grepp om blåsaren. Sveg från sida till sida med munstycket ett par decimeter ovanför underlaget. Gå framåt med enheten så att den samlade högen med skräp förs framåt framför dig. De flesta torblåsningar fungerar bättre på låg hastighet i stället för hög. Blåsning i hög hastighet är bättre om tyngre föremål som stort skräp eller grus ska flyttas.

### ANVÄNDA SOM MULL ARE

Håll ett fast tag, luta mullningsrören (5-10 cm eller 2-4 tum) och arbeta med svepörelser för att samla upp lätt skräp. Skräpet sugts upp i säcken. Små föremål som löv och kvistar mullas när de passerar fläktdelen. Längre hållbarhet för säcken och bättre resultat uppnås genom att säcken töms ofta.

### RENGÖRA UPSAMLINGSSÄCKEN

- Töm uppsamlingssäcken efter varje användning för att undvika slitage och hinder för luftflödet som kan försämra enhetens prestanda.
- Rengör uppsamlingssäcken vid behov. Använd skydd för ögonen och vänd dammpäsen ut och in efter den tömts och skaka sedan kraftigt för att få bort damm och småskräp.

### RENSA ETT BLOCKERAT RÖR/DRIVHJUL

#### ⚠ VARNING

För att undvika risken för allvarlig personskada ska du kontrollera att enheten är AV och fränkopplad innan drivhjulet rensas.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

**⚠ VARNING**

För att undvika risken för allvarliga personskador ska handskar alltid bäras som skydd mot drivhjulblad och andra vassa föremål.

1. Skjut skjutreglaget för strömbrytaren/ hastighetskon-trollen till avstängt läge (OFF) och vänta tills enheten har stannat helt.
2. Koppla från enheten.
3. Ta bort blåsroret eller mullningsrören och säcken.
4. Ta försiktigt bort material som blockerar rör eller drivhjul. Se över bladen så att inga skador har uppstått. Roter drivhjulen för hand för att vara säker på att de är helt öppna och inte blockerade.
5. Sätt tillbaka blåsroret eller mullningsrören och säcken.
6. Koppla in enheten i nätuttaget igen.

**UNDERHÅLL****⚠ VARNING**

Använd aldrig vatten när du rengör produkten, använd endast en torr tygduk.

**⚠ VARNING**

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

- Stäng av och koppla bort från nätuttaget innan du rengör eller utför kontroll på produkten.
- Töm alltid uppsamlingspåsen.
- Förvara alltid produkten på en torr plats och se till att kabeln inte ligger så att den kan skadas.

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärens. Använd en ren tygrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.

**⚠ VARNING**

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försämra eller förstöra plasten.

**⚠ VARNING**

Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylig ombyggnad eller dyliga ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

**FÖRVARING AV LÖVBLÄSEN**

Innan du rengör eller utför underhåll ska du alltid se till att nätkontakten har kopplats bort från eluttaget. När du är klar med användningen av maskinen ska du kontrollera den för att se till att produkten är ren och fri från smuts och skräp. Det är speciellt viktigt att kontrollera och ta bort skräp runt snabbytesspaken. För att kontrollera det här området ta bort uppsamlingspåsen och kontrollera att utkastet på röret är fritt från skräp och smuts. Rör snabbytesspaken fram och tillbaka för att säkerställa att den fungerar.

- Använd inte lösningsmedel när du rengör maskinen.
- Förvara maskinen på en torr plats och utom räckhåll för barn.

**UNDERHÅLL AV NÄTSLADDEN**

Om nätsladden måste ersättas ska uppgiften skötas av ett auktoriserat servicecenter för att undvika säkerhetsrisker.

**Svenska(Översättning från originalinstruktioner)**

**FELSÖKNING**

<b>PROBLEM</b>	<b>MÖJLIG ORSAK</b>	<b>LÖSNING</b>
Enheter blåser eller mullar inte. Luftens vikt (utan batteri)	1.Säcken full	1. Töm säcken.
	2.Blockerat rör	2. Rensa rör.
	3.Blockerad impeller	3. Rensa
	4. Smutsig påse	4. Rengör påsen.
	5. Trasig säck	5. Byt ut säcken.
	6. Säcken öppen	6. Stäng säcken.
	7.Enheten är fränkopplad	7. Plug into an outlet Koppla till ett eluttag eller en förlängningssladd.
Enheter startar inte.	1. Enheten är fränkopplad.	1. Kontrollera att sladden är inkopplad i ett eluttag.
	2. Power/hastighetsreglaget är i läge OFF.	2. Tryck på On/Off.
	3.Fel på strömbrytaren.	3. Byt ut defekta delar hos ett auktoriserat servicecenter.
	4. Vakuurmören är inte korrekt installerade.	4. Kontrollera vakuurmören så att de låter brytaren aktiveras när de är korrekt installerade.
	5.Intagsöppning/lucka är inte stängd.	5. Se till att öppning/lucka är helt stängd och spärrad.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### PRODUKTEGENSKAPER

Type	2402707
Spenning	220-240 V
Frekvens	50 Hz
Inngangseffekt	2800 W
Luftvolum	11-14 m <sup>3</sup> /min
Lufthastighet	270-320 km/h
Vekt	4.5 Kg
Lydtrykk nivå	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Lydeffektnivå	110 dB(A)
Vibrasjon	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIPTION (Fig. 1)

1. Strøm/hastighets-glidebryter
2. Strømledning
3. Ledningsholder
4. Hjelpéhåndtak
5. Låseknapp
6. Blåserør
7. Finklipperrør
8. Finklipping/vakuumport
9. Skulderstropp
10. Båg
11. Område med skår
12. Spor
13. Luftutløp
14. Tommelskrue

### MONTERING

#### KOPPAKKING

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av emballasjen.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått brekkasje eller andre skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Hvis noen del er skadet eller mangler, kontakt Greenworks Tools servicesenter for hjelp.

Blåseren er utstyrt med enkelte deler som ikke er satt sammen. For å montere dem, følg denne framgangsmåten:

#### MONTER SOM FINKLIPPER

(Se fig.2)

- Skyv fremre og bakre finklipperrør sammen til de låses. (Se fig. 2)
- Løsne tommelskruen og åpne støvsugerporten. (Se fig. 2.1.)
- Hold porten åpen. (Se fig. 2.2)
- Sett det "kileformede" endeklipset til finklipperrøret inn i det bakre klipset. (Se Fig 2.2).
- Fest støvsugerrøret ved å stramme tommelskruen. (Se fig. 2.3.)
- For å fjerne støvsugerrørene følger du trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.
- Sett poseadapteren inn i blåserutløpet. Lås poseadapteren med låseknappen. For å fjerne posen, trykk simpelthen inn låseknappen og fjern posen. (se fig. 4).

*NB: Det kan være nødvendig å fjerne blåserøret eller finklipperrøret for å åpne et blokkert rør eller viftehjul.*

#### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, påse at bryteren er i posisjon OFF, at støpslet er trukket ut av kontakten og at viftehjulet har stoppet helt før tilkobling eller fjerning av rør.

#### MONTER SOM BLÅSER (Se fig. 3)

- Skyv blåserøret framover inntil området med hakk i blåserhuset klikker inn i slissene på røret.

#### MONTERING AV POSE MED SKULDERSELE

(Se fig. 4)

- Mens operatøren står i arbeidsstilling justeres lengden for å stemme med operatørens høyde. Trekk i fliken for å forlenge, trekk i stroppen for å korte inn.

#### KOPLE TIL STRØMLEDNINGEN (Se fig. 5)

- Fest skjøteledningen til motorhuset med ledningsholderen. Dette hindrer den elektriske ledningen i å bli fjernet ved et uhell.
- Koble hunn-enden på skjøteledningen til pluggen på enheten.

### BRUK

#### START/STOPPING AV BLÅSER/FINKLIPPER

(Se fig. 6)

- Skyv strøm-/hastighets-glidebryteren for å slå på. '1' indikerer at redskapet går i sakte hastighet, og '2' i høy hastighet.
- Skyv bryteren til '0' for å slå av.

**VIKTIG:** Når blåseren er i støvsugermodus (valgfritt ekstrastyr), MÅ den være i høyhastighetsposisjonen.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### HOLDING AV BLÅSEREN/FINKLIPPEREN (Se fig. 7)

Før bruk av enheten må operatøren stå i brukerposisjon. Sjekk for følgende:

- Før bruk av enheten må operatøren stå i brukerposisjon. Sjekk for følgende:

#### ▲ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade må sikkerhetsbriller til enhver tid anvendes når enheten er i bruk. Bruk ansikts- eller støvmaske på steder med mye støv.

#### ▲ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade eller skade på enheten må det påses at blåserørret eller finklipperrøret og posen er korrekt montert før enheten brukes.

### TIPS OM BRUK

- Posen er på plass og lukket (når den brukes som finklipper).
- Påse at posen er lukket før enheten tas i bruk.
- Sørg for at enheten ikke er rettet mot noen eller at det finnes løse gjenstander før enheten startes.
- Bekreft at enheten er i god driftsmessig stand. Påse at alle rør og beskyttelsesutstyr er på plass og forsvarlig festet.
- Hold alltid enheten med begge hender når den brukes.
- Hold et fast grep på både fremre og bakre håndtak.
- Hørselsvern er påkrevet for å redusere risikoen for hørselskader forbundet med støynivået.
- Bruk skulderstroppen når enheten brukes som finklipper.
- Bruk motordrevne hageredskap på fornuftige tider på dagen - ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret. Følg de tidene som er angitt i lokale politi- eller kommunevedtekter. Vanlige anbefalinger er mellom 09.00 og 17.00 fra mandag til lørdag.
- For å redusere støynivået må antall motordrevne hageredskaper som brukes samtidig reduseres.
- For å redusere støynivået bør blåseren kjøres på lavest mulige hastighet for å få jobben gjort.
- Bruk rake og kost til å løse hageavfallet før blåsing.
- Under støvete forhold bør overflaten fuktes.
- Spar vann ved å bruke blåser fremfor vannslange for mange plen- og hageoppgaver, som rengjøring av sluk, gittere, ståltrådgjerder, patioer, griller, verandaer og hager.

**NB:** Påse at finklipper/vakuumporten er helt lukket og låst.

### LUFTVENTILER

Dekk aldri til luftventilene. Hold dem fri for blokkeringer og avfall. De må alltid holdes rene for å sikre tilfredsstillende motorkjøling.

#### ▲ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade må det ikke brukes løstsittende klær eller skjerf, kjeder, slips og annet som kan trekkes inn i luftventilene. For å sikre at langt hår ikke kan trekkes inn i luftventilene må langt hår sikres med strikk eller på annen måte.

### BRUKT SOM BLÅSER

Hold blåseren i et fast grep. Beveg røret fra side til side med luftdysen 10-15 cm over bakken eller gulvet. Beveg enheten sakte og hold oppsamlet avfall foran deg. Blåsing av tørt avfall skjer best med lav hastighet framfor høy. Blåsing på høy hastighet egner seg bedre for flytting av tyngre enheter som større gjenstander og grus.

### BRUKT SOM FINKLIPPER

Hold enheten i et fast grep, med finklipperrøret 5-10 cm over bakken og bruk svingende bevegelser for å samle opp lett avfall. Avfallet vil flyte inn i maskinen. Enheter som små blader og grener vil bli klippet opp når de passerer gjennom viftetaket. For lenger livslengde på posen og bedre ytelse må posen tømmes ofte.

### TØMMING AV OPPSAMLINGSPOSEN

- Tøm oppsamlingsposen etter hver gangs bruk for å unngå forringelse og sperring av luftstrømmen slik at effekten av produktet reduseres.
- Rengjør oppsamlingsposen ved behov. Bruk øyebeskyttelse, tøm og vrenge posen hvoretter den ristes kraftig for å få ut støv og annet avfall.

### ÅPNING AV ET BLOKKERT RØR / SKOVLEHJUL

#### ▲ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade må det sørges for at maskinen er satt i posisjon OFF og den elektriske ledningen trukket ut før skovlehjulet rengjøres.

#### ▲ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade må det alltid brukes hansker for å beskytte mot skovlehjulene og andre skarpe gjenstander.

1. Skyv strøm-/hastighetsglidebryteren til AV-posisjonen og vent til enheten har stoppet helt.
2. Plugg fra enheten, the unit.
3. Trekk støpslet ut av kontakten.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

4. Fjern blåserrør eller finklipperrør og posen.
5. Fjern forsiktig det som blokkerer røret eller skovlehjulene. Inspiser bladene for å påse at det ikke har oppstått noen skade. Roter skovlehjulene for hånd for å forsikre deg om at de nå kan bevegges fritt og at all blokkering er fjernet.
6. Plugg enheten til strømforsyningen igjen.

### VEDLIKEHOLD

#### ⚠ ADVARSEL

Aldri rengjør produktet med vann - bruk kun en tørr klut.

#### ⚠ ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

- Slå av og koble fra hovedstrømforsyningen før du rengjør eller kontrollerer produktet.
- Tøm alltid oppsamlingsposen.
- Lagre alltid produktet på et tørt sted, og pass på at kabelen ikke kan bli ødelagt.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.

#### ⚠ ADVARSEL

Plastdeler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse kjemiske produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å forandre verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige personskader som følge.

### OPPBEVARING AV BLASEREN

Før rengjøring eller vedlikehold må du alltid påse at strømpluggen er fjernet fra strømforsyningen. Når du er ferdig med å bruke redskapet, må du alltid kontrollere at produktet er rent og fritt for skitt og avfall. Det er spesielt viktig å sørge for at det ikke samler seg urenheter og avfall ved hurtigkoblingsspenen. For

å sjekke dette området fjernes oppsamlingsposen hvorefter du påser at utkastersiden av røret er fritt for urenheter og avfall. Beveg hendelen fremover og bakover for å påse at den beveger seg fritt.

- Ikke rengjør redskapet med løsemidler.
- Lagre redskapet på et tørt sted utilgjengelig for barn.

### VEDLIKEHOLD AV STRØMLEDNING

Hvis strømledningen må byttes ut, må oppgaven utføres av et autorisert servicesenter for å unngå sikkerhetsfarer.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Enheden vil ikke blåse eller finklippe. Air Velocity Weight (Batteripakke er ikke inkludert)	1. Posen er full	1. Tøm posen.
	2. Blokkert rør.	2. Fjern blokkeringen.
	3. Blokkert skovlehjul	3. Fjern blokkeringen.
	4. Skitten pose	4. Rengjør posen.
	5. Opprevet pose	5. Skift posen.
	6. Posen er åpen	6. Lukk posen.
	7. Enheden er frakoblet	7. Plug into an outlet or an extension cord Plugg inn i et strømuttak eller en skjøteledning.
Enheden vil ikke starte.	1. Enheden er plagget fra.	1. Kontroller ledningen for å påse at den er plagget til et strømuttak.
	2. Strøm/hastighet-bryteren er i posisjon OFF.	2. Trykk inn på/av-bryteren
	3. Defekt strømbryter	3. Sørg for at et autorisert servicesenter skifter defekte deler.
	4. Vakuüm-rørene er ikke korrekt montert.	4. Sjekk vakuüm-rørene for å påse at de tillater at bryteren aktiveres når de er korrekt installert.
	5. Innsugport/deksel er ikke stengt.	5. Påse at port/deksel er helt stengt og låst.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### PRODUKTSPECIFIKATIONER

Type	2402707
Spænding	220-240 V
Frekvens	50 Hz
Indgangseffekt	2800 W
Luftvolumen	11-14 m <sup>3</sup> /min
Lufthastighed	270-320 km/h
Vægt	4.5 Kg
Målt lydtrykniveau	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Målt lydeffektniveau	110 dB(A)
Vibrationsniveau	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### SPECIFIKATIONER (Se Fig. 1)

1. Afbryder/hastighedsskydeknap
2. Strømledning
3. Ledningsholder
4. Ekstra håndtag
5. Låseknop
6. Blæserrør
7. Havestøvsuger rør
8. Sprednings/vakuumport
9. Skulderrem
10. Pose
11. Luftudtag
12. Kærv
13. Luftudtag
14. Fingerskrue

### MONTERING

#### UDPAKNING

- Tag forsigtigt produktet og alt tilbehøret ud af kassen.
- Inspicér produktet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Undlad at bortskaffe indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet.
- I tilfælde af beskadigede eller manglende dele kontaktes Greenworks Tools-servicecenter for assistance.

Blæsesugeren leveres med umonterede komponenter. Disse samles ved at følge nedenstående fremgangsmåde:

#### SAMLING SOM BIOKLIPPER

(Se fig. 2)

Løsn fingerskruen. 2)

- Pres forreste og bageste bioklipslanger sammen, så de låser. (Se fig. 2)
- Løsn fingerskruen, og åbn vakuumeringsporten. (Se Fig. 2.1.)
- Hold åbningen åben. (Se fig. 2.2)
- Indsæt den "kileformede" endeklemme af bioklipslangen i bagklemmen. (Se fig. 2.2.)
- Fastgør vakuumerøret ved at stramme fingerskruen. (Se Fig. 2.3.)
- For at afmontere vakuumerør, skal man følge ovenstående trin i modsat rækkefølge.
- Indsæt poseadapteren i blæser-udgangen. Lås poseadapteren fast med låseknappen. Man fjerner posen ved blot at trykke på låseknappen og tage posen ud. (se Fig. 4).

**BEMÆRK:** Det kan være nødvendigt at fjerne blæseslangen eller bioklipslangerne for at rense en tilstoppet slange eller et blokeret skovhjul.

#### ⚠ ADVARSEL

For at forebygge alvorlige personskader skal man huske at stille kontakten i pos. OFF (=SLUKKET), trække stikket ud af kontakten og stoppe skovhjulene, inden man på- eller afmonterer slanger.

#### SAMLING SOM BLÆSER (Se Fig. 3)

- Pres blæseslangen fremad, til de indkærvede områder på blæsehuset klikker ind i rillerne på slangen.

#### MONTERING AF POSE MED SKULDERSTROP

(Se Fig. 4)

- Man stiller sig i betjeningsposition og justerer længden i forhold til sin kropsstørrelse. Afstanden bliver længere, når man trækker i tappen, og kortere, når man trækker i stroppen.

#### TILSLUTNING AF STRØMLEDNINGEN (Se Fig. 5)

- Fastgør forlængerledningen til motorhuset ved hjælp af ledningsholderen. Dette forhindrer utilsigtet fjernelse af el-ledningen.
- Slut den hunlige ende af forlængerledningen til blæserens stik.

### ANVENDELSE

#### STARTE/STOPPE BLÆSER/STØVSUGEREN

(Se Fig. 6)

- For at tænde: Skyd afbryder/hastighedsskydekappen i stilling. '1' angiver at maskinen kører

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

ved lav hastighed, og '2' at den kører ved høj hastighed.

- For at slukke: Skyd knappen til '0'.

**VIGTIGT:** Når maskinen er i vakuumeringsfunktion (ekstraudstyr), SKAL blæseren være i høj hastigheds-positionen.

### HOLDE BLÆSER/STØVSUGER (Se Fig. 7)

Før betjening af denne enhed, skal du stå i betjeningspositionen.

Tjek at:

- Operatøren har en passende påklædning, som støvler, sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller, høreværn, handsker, lange bukser og langærmet bluse.

#### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlig personskade, bær altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller når du betjener denne enhed. Bær en ansigtsmaske eller støvmaske i støvede områder.

#### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlig personskade eller skade på enheden, sørg for at blæserrøret eller støvsuger-rørene og posen er monteret, før enheden betjenes.

### BRUGSTIPS

- Posen er monteret og lynet til (ved anvendelse som bioklipper).
- Kontrollér, at posen er lynet til, inden produktet tages i brug.
- Kontrollér, at produktet ikke peger på personer eller løst affald, inden det startes.
- Kontrollér, at produktet er i god stand. Kontrollér, at alle slangerne og skærmene er ordentligt monteret.
- Hold altid produktet fast med begge hænder under arbejdet.
- Hold godt fast i både for- og baghåndtag ellergreb.
- For at minimere faren for høretab som følge af støjniveauet skal man benytte høreværn.
- Brug skulderstroppen, når produktet anvendes som bioklipper.
- Brug kun eludstyret på rimelige tidspunkter - dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre. Overhold tidsangivelserne ifølge lokale (miljø)regler. Normalt anbefalede arbejdstidspunkter er fra kl. 9:00 til kl. 17:00, mandag til lørdag.
- Man kan reducere støjniveauet ved at begrænse antallet af udstyrsdele, der bruges på samme tid.
- Man kan reducere støjniveauet ved at køre elblæseren med lavest mulig hastighed.

- Brug river og koste til løsning af affald, inden der blæses.
- I støvede omgivelser skal overfladerne fugtes en smule.
- Man kan spare vand ved at bruge elblæsere i stedet for slanger til mange forskellige plæne- og haveformål, inkl. områder som rendesten, læskærme, terrasser, grillpladser, verandaer og haver.

**BEMÆRK:**Sørg for, at bioklip-/sugeåbningen er helt lukket og låst.

### VENTILATIONSÅBNINGER

Ventilationsåbningerne må aldrig tildækkes. De skal holdes fri for forhindringer og affald. De skal altid være helt åbne af hensyn til kotørkølingen.

#### ⚠ ADVARSEL

For at forebygge alvorlige personskader skal man undgå at benytte løstsiddende tøj eller genstande som tørklæder, snore, kæder, slips, mv., som kan blive trukket ind i ventilationsåbningerne. Sørg for at langt hår ikke bliver trukket ind i ventilationsåbningerne; langt hår skal bindes op.

### BRUG SOM BLÆSER

For at forebygge alvorlige personskader skal man undgå at benytte løstsiddende tøj eller genstande som tørklæder, snore, kæder, slips, mv., som kan blive trukket ind i ventilationsåbningerne. Sørg for at langt hår ikke bliver trukket ind i ventilationsåbningerne; langt hår skal bindes op.

### BRUG SOM BIOKLIPPER

Hold godt fast i sugeren, vip bioklipslangerne (5-10 cm), og udfør en fejende bevægelse til opsamling af mindre affaldsstykker. Affaldet vil flyve ind i posen. Emner som fx små blade og kviste vil blive bioklippet, når de passerer igennem blæsehuset. Man bør tømme posen ofte af hensyn til længere levetid for posen og bedre ydeevne.

### RENGØRING AF OPSAMLINGSPOSEN

- Tøm opsamlingsposen efter hver brug for at undgå nedbrydning og blokering af luftstrømmen, hvilket vil reducere produktets ydeevne.
- Rengør opsamlingsposen efter behov. Med påmonteret øjenværn vender man vrangen ud af posen, og efter denne tømning ryster man posen kraftigt for at fjerne alt støv og affald.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### RENSNING AF TILSTOPPET SLANGE / BLOKERET SKOVHJUL

#### ⚠ ADVARSEL

For at forebygge alvorlige personskader skal man huske at slukke produktet og trække stikket ud af kontakten, inden skovhjulet renses.

#### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid benytte handsker som beskyttelse mod skovhjulets blade og andre skarpe genstande.

1. Skyd afbryder/hastighedsskydeknappen til OFF-stillingen og vent til blæseren er helt stoppet.
2. Tag maskinen ud af forbindelse.
3. Fjern blæseslangen eller bioklipslangerne samt posen.
4. Fjern forsigtigt det materiale, der blokerer slangen eller skovhjulet. Inspicér bladene for at sikre, at der ikke er sket skader. Drej skovhjulet med hånden for at sikre, at blokeringen er helt afhjulpet.
5. Montér blæseslangen eller bioklipslangerne samt posen.
6. Sæt maskinen i strømforbindelse igen.

### VEDLIGEHOVELSE

#### ⚠ ADVARSEL

Brug aldrig vand til rengøring af produktet.

#### ⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

- Sluk og tag ud af forbindelse med hovedstrømfor- syningen, inden du rengør eller inspicerer dit produkt.
- Tøm altid opsamlingsposen.
- Anbring altid produktet på et tørt sted for at sikre, at der ikke er risiko for at kablet lider skade.

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.

#### ⚠ ADVARSEL

Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleums-baserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

#### ⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at ombygge redskabet eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.

### STORING THE BLOWER

Inden rengøring eller vedligeholdelse udføres, skal man altid kontrollere, at strømstikket er taget ud af strømudtaget.

Når De er færdig med at bruge maskinen, skal De altid bekræfte, at den er ren og fri for snavs og affald. Det er yderst vigtigt at kontrollere og fjerne rester rundt om vælgerpinden. For at kontrollere dette område, fjernes opsamlingsposen og det sikres at rørets afl adningsside er fri for rester og snavs. Bevæg vælgerpinden fremad og tilbage for at sikre korrekt drift.

- Rengør ikke maskinen med opløsningsmidler.
- Opbevar maskinen på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

### VEDLIGEHOVELSE AF STRØMLEDNING

Hvis strømlenningen skal skiftes ud, skal dette udføres af et autoriseret servicecenter, så sikkerheden ikke sættes på spil.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Enheden blæser eller suger ikke.	1. Posen er fuld	1. Tøm posen.
	2. Stoppet rør.	2. Fjern tilstopning.
	3. Blokeret skovlhjul.	3. Fjern blokering
	4. Snavset pose	4. Rengør posen.
	5. Revnet pose.	5. Udskift posen.
	6. Pose ikke lukket korrekt.	6. Luk posen.
	7. Maskinen er ikke i forbindelse	7. Forbind den til et udtag eller en forlængerledning.
Maskinen starter ikke.	1. Maskinen er ikke i forbindelse.	1. Tjek ledningen for at konstatere, at den er sat i et strømodtag.
	2. Effekt-/hastighedskontakt er i positionen FRA (OFF).	2. Tryk på til/fra (on/off) kontakten.
	3. Defekt afbryder.	3. Få de defekte dele udskiftet af et autoriseret servicecenter.
	4. Vak rør er ikke rigtigt installeret.	4. Tjek vak rør for at sikre at de tillader at kontakten armeres når de er korrekt installeret.
	5. Indsugningsport/-dæksel er ikke lukket.	5. Sørg for at port/dæksel er helt lukket og låst.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### CHARAKTERYSTYKA

Typ	2402707
Napięcie	220-240 V
Częstotliwość	50 Hz
Moc pobierana:	2800 W
Przepływ powietrza	11-14 m <sup>3</sup> /min
Prędkość powietrza	270-320 km/h
Waga	4.5 Kg
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Zmierzony poziom natężenia hałasu	110 dB(A)
Wibracje	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### CHARAKTERYSTYKA *Patrz rycina 1*

1. Przełącznik suwakowy zasilania/prędkości
2. Przewód zasilający
3. Uchwyt przewodu
4. Dodatkowy uchwyt
5. Przycisk blokady
6. Rura dmuchawy
7. Rura mulczarki
8. Brama mulczowania/podciśnienia
9. Pasek na ramię
10. Worek
11. Obszar wypustu
12. Szczelina
13. Wylot powietrza
14. Śruba radełkowana

### MONTAŻ

#### ROZPAKOWANIE

- Wyjmij ostrożnie produkt i akcesoria z opakowania.
- Sprawdź dokładnie, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania aż do czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.
- Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub brakuje części, należy skontaktować się z centrum serwisowym Greenworks Tools aby uzyskać pomoc.

Dmuchawa jest dostarczana z niektórymi elementami, które nie są zmontowane. Aby je zmontować, należy wykonać następujące czynności:

#### MONTAŻ MULCZARKI *(patrz rycina .2)*

- Zsuń razem przednie i tylne rury mulczarki aż zostaną zablokowane. *(patrz rycina. 2)*
- Poluzować śrubę radełkowaną i otworzyć pokrywę zbierania. *(patrz rycina. 2.1.)*
- Pozostaw bramę otwartą? *(patrz rycina. 2.2)*
- Włóż „zaklinowaną” spinkę końcową rury mulczarki do tylnej spinki. *(patrz rycina. 2.2).*
- Przymocować rurę zbieraka dokręcając śrubę radełkowaną. *(patrz rycina. 2.3.)*
- Aby zdjąć rury zbieraka, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.
- Włóż adapter worka do otworu dmuchawy. Zablokuj adapter worka za pomocą przycisku blokady. Aby wyjąć worek, po prostu naciśnij przycisk blokady i wyjmij worek *(patrz rycina. 4).*

**UWAGA:** *Może być konieczne usunięcie rury dmuchawy lub rury mulczarki w celu usunięcia zablokowanej rury lub wirnika.*

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, przed mocowaniem lub demontażem rur należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu Wyl., jest odłączony i wirniki nie obracają się.

#### MONTAŻ DMUCHAWY *(patrz rycina. 3).*

- Przesuń rurę dmuchawy do przodu, aż karbowane obszary na obudowie dmuchawy zatrzasną się w rowkach rury.

#### MONTAŻ WORKA Z UPRZĘŻĄ NA RAMIĘ *(patrz rycina . 4)*

- Stojąc w pozycji roboczej, wyreguluj długość, aby dopasować rozmiar do operatora. Pociągnij wypust, aby wydłużyć lub pociągnij pasek, aby skrócić.

#### PRZYŁĄCZANIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO *(patrz rycina. 5)*

- Przymocować przewód przedłużeniowy do obudowy silnika przy pomocy uchwytu przewodu. Zapobiega to przypadkowemu odłączeniu przewodu zasilania.
- Podłączyć gniazdo przewodu przedłużeniowego do wtyczki narzędzia.

### OBS ŁUGA

#### URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE DMUCHAWY/ MULCZARKI *(patrz rycina. 6)*

- Aby włączyć narzędzie, należy przesunąć przełącznik suwakowy zasilania/prędkości. '1' oznacza niską prędkość narzędzia, '2' oznacza wysoką prędkość.
- Aby wyłączyć narzędzie, ustawić przełącznik na '0'.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

**WAŻNE:** Przy pracy jako zbierak (wyposażenie dodatkowe) dmuchawa MUSI pracować w trybie szybkiej pracy.

### TRZYMANIE DMUCHAWY/MULCZARKI

(patrz rycina. 7)

Przed uruchomieniem urządzenia stań w pozycji roboczej. Sprawdź, czy:

- Operator nosi odpowiednią odzież, tj. obuwie robocze, okulary ochronne lub gogle, nauszniki/środkie ochrony słuchu, rękawice, długie spodnie oraz koszulę z długim rękawem.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, przez cały czas pracy z urządzeniem należy nosić gogle lub okulary ochronne. W zapylnych miejscach należy nosić maskę ochronną lub maskę przeciwpyłową.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia, przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że rura dmuchawy lub rury mulczarki i worek znajdują się na swoim miejscu.

### PORADY DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Worek jest zamontowany i zapięty (zamknięty) (gdy urządzenie jest używane jako mulczarka).
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że worek jest zapięty (zamknięty).
- Przed uruchomieniem urządzenia nie należy kierować go w stronę innych osób lub luźnych obiektów.
- Upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie. Upewnij się, że rury i osłony są na swoich miejscach i są zabezpieczone.
- Urządzenie podczas pracy zawsze należy trzymać obiema rękami.
- Trzymaj mocno przedni i tylny uchwyt lub uchwyty.
- Aby ograniczyć ryzyko utraty słuchu na skutek poziomu dźwięku, należy stosować środki ochrony słuchu.
- Należy używać paska na ramię w przypadku używania urządzenia jako mulczarki.
- Urządzenia mechanicznego można używać wyłącznie w rozsądnych godzinach, nie za wcześnie rano ani późno w nocy, tak aby nie zakłócać spokoju innych osób. Przestrzegaj czasu pracy obowiązkowego na mocy lokalnych przepisów. Typowo są to godziny od 9:00 do 17:00, od poniedziałku do soboty.
- Aby ograniczyć natężenie dźwięku, należy ograniczyć liczbę uruchomień pracujących jednocześnie.
- Aby ograniczyć poziom hałasu, należy obsługiwać dmuchawę z najniższą możliwą prędkością.

liwiąc. wykonanie zadania.

- Przed użyciem dmuchawy należy wstrząsnąć grabiami i miotłami...
- W przypadku dużej ilości pylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Oszczędzaj wodę, stosując dmuchawy mechaniczne zamiast wody do roślinnych zastosowań ogrodowych i trawnikowych, w tym obszarów takich jak kanały, cieki, osłony, patio, grille, ganki i ogrody.

**UWAGA:** Upewnij się, że brama mulczowania/nadmuchu jest całkowicie zamknięta i zablokowana.

### OTWORY WENTYLACYJNE

Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych. Zwróć uwagę, aby nie były one zablokowane śmieciami lub innymi obiektami. Zawsze muszą być one czyste, aby zapewnić prawidłowe chłodzenie silnika.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, nie należy nosić luźnych ubrań ani rzeczy takich jak szalik, naszyjnik, łańcuchy, krawaty itp., które mogą zostać wciągnięte do otworów wentylacyjnych. Aby długie włosy nie zostały wciągnięte do otworów wentylacyjnych, należy związać włosy.

### OBSŁUGA DMUCHAWY

Przytrzymaj mocno dmuchawę. Przesuwaj urządzenie z jednej strony do drugiej, tak aby dysza znajdowała się kilkanaście centymetrów nad ziemią. Wykonuj powolne ruchy urządzeniem, tak aby zebrany stos śmieci znajdował się przez Tobą. Większość prac związanych z rozdmuchiowaniem na sucho lepiej wykonywać na niskich prędkościach niż na wysokich. Rozdmuchiwanie przy wysokiej prędkości jest lepszym sposobem do przesuwania większych obiektów, takich jak duży gruz lub żwir.

### OBSŁUGA MULCZARKI

Przytrzymaj mocno urządzenie, przechylając rury mulczarki (5–10 cm) i wykonuj zamiatające ruchy, aby zebrać lekkie odpady. Odpady będą przedostawać się do worka. Przedmioty takie jak małe liście i gałązki będą mulczowane, gdy będą przechodząc przez obudowę wentylatora. Aby zapewnić dłuższą żywotność i wydajność, należy często opróżniać worek.

### CZYSZCZENIE WORKA

- Po każdym użyciu należy wyczyścić worek, aby uniknąć pogorszenia przepływu powietrza, ponieważ mogłoby to ograniczyć sprawność urządzenia.
- W razie potrzeby należy wyczyścić worek. Należy założyć ochronę oczu, wstępnie opróżnić worek, odwrócić go na drugą stronę i mocno wytrząsnąć, aby usunąć pozostały kurz i odpady.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### CZYSZCZENIE ZABLOKOWANEJ RURY/WIRNIKA

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, przed czyszczeniem wirnika należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, zawsze należy nosić rękawice, aby zabezpieczyć się przed łopatkami wirnika lub innymi ostrymi przedmiotami

1. Przesunąć przełącznik suwakowy zasilania/prędkości w położenie OFF i poczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma.
2. Odłączyć narzędzie od źródła zasilania.
3. Wyjmij rurę dmuchawy lub rury mulczarki oraz worek.
4. Usuń ostrożnie materiał blokujący rurę lub wirnik. Sprawdź, czy ostrza nie zostały uszkodzone. Obróć ręcznie łopatki wirnika, aby upewnić się, że zablokowanie zostało całkowicie wyeliminowane.
5. Zamontuj rurę dmuchawy lub rury mulczarki oraz worek.
6. Podłącz narzędzie do źródła zasilania.

### KONSERWACJA

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używać wody do czyszczenia narzędzia, stosować tylko suchą szmatkę.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub sprawdzania narzędzia należy wyłączyć je i odłączyć od źródła zasilania.
- Zawsze opróżniać worek zbiorczy.
- Narzędzie zawsze przechowywać w suchym miejscu, upewniając się, że przewód nie ulegnie uszkodzeniu.

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie modyfikować waszego narzędzia czy też dorzucać akcesoriów, których użycia nie jest zalecane. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

### PRZECHOWYWANIE DMUCHAWY

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji narzędzia należy się upewnić, że wtyczka zasilania została odłączona od źródła zasilania.

Po zakończeniu

użytkowania narzędzia należy się upewnić, że jest ono czyste i wolne od kurzu i zanieczyszczeń. W celu sprawdzenia tego miejsca należy zdjąć pojemnik na odpadki i upewnić się, że rura w części końcowej wyrzutu jest wolna od zanieczyszczeń. Przetwócić kilkakrotnie dźwignię wyboru trybu, aby upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo.

- Podczas czyszczenia nie korzystać z żadnych rozpuszczalników.
- Narzędzie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

### KONSERWACJA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Jeśli przewód zasilający wymaga wymiany, należy narzędzie przekazać do uprawnionego punktu serwisowego, aby uniknąć zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie dmucha ani nie mulczyje. Prędkość powietrza Ciężar (brak akumulatora w zestawie)	1. Pełny worek	1. Opróżnij worek.
	2. Zablockowana rura	2. Usuń blokujące przedmioty.
	3. Zablockowany wirnik	3. Usuń blokujące przedmioty
	4. Zanieczyszczony worek	4. Oczyszczyć worek.
	5. Rozdarty worek	5. Wymień worek
	6. Rozpięty worek	6. Zapnij worek.
	7. Urządzenie odłączone od zasilania	7. Podłączyć do gniazda zasilania lub przewodu przedłużeniowego.
Urządzenie nie uruchamia się.	1. Urządzenie jest odłączone od zasilania.	1. Sprawdzić, czy przewód jest podłączony do gniazda zasilania.
	2. Przełącznik zasilania/prędkości znajduje się w położeniu wyłączenia.	2. Naciśnij przełącznik wł./wyl.
	3. Uszkodzony przełącznik zasilania.	3. Należy zlecić punktowi serwisowemu wymianę uszkodzonych części.
	4. Rury zasysające są zamontowane nieprawidłowo.	4. Sprawdź, czy rury zasysające umożliwiają włączenie przełącznika w przypadku prawidłowego zamocowania.
	5. Nieprawidłowo zamknięta.	5. Upewnij się, że brama/pokrywa jest całkowicie zamknięta i zablockowana.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Typ	2402707
Motor	220-240 V
Frekvence	50 Hz
Příkon	2800 W
Množství vzduchu	11-14 m <sup>3</sup> /min
Průtok vzduchu v trubce	270-320 km/h
Hmotnost	4.5 Kg
Akustický tlak úroveň	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	110 dB(A)
Hladina vibrací	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### TECHNICKÉ ÚDAJE (Obr. 1)

1. Posuvný přepínač napájení/ rychlosti
2. Napájecí šňůra
3. Držák šňůry
4. Pomocná rukojeť
5. Tlačítko zámku
6. Trubka fukaru
7. Mulčovací trubice
8. Mulčovací/vysávací brána
9. Ramenní popruh
10. Vak
11. Drážkovaná oblast
12. Otvor
13. Výstup vzduchu
14. Křídlový šroub

### MONTÁŽ

#### VYBALENÍ

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice.
- Opatrně výrobek zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud ne zjistíte, že výrobek řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned pověřené servisní středisko Greenworks Tools.

Fukar/vysavač je dodán s některými doplňky, které nejsou namontovány. Jejich montáž provedete takto:

#### MONTÁŽ MULČOVAČE (Obr. 2)

- Zasouvejte přední a zadní mulčovač spolu do sebe, až zaklapnou. (Viz obr. 2)
- Povolte křídlový šroub a otevřete mulčovací otvor. (Viz obr. 2.1)
- Podržte otvor vstupu. (Viz obr. 2.2)
- Vložte „klínový“ konec klipu trubice mulčovače do zadního klipu. (Viz obr. 2.2).
- Mulčovací hubice zajistěte utažením křídlového šroubu. (Viz obr. 2.3.)
- Pro vyjímání mulčovacích hubic se řiďte opačným pořadím výše uvedených kroků.
- Vložte adaptér vaku do výstupu fukaru. Uzamkněte adaptér vaku tlačítkem zámku. K odebrání vaku jednoduše stiskněte tlačítko zámku a vak odeberte. (viz obr. 4)

**POZNÁMKA:** Může být nutné sundávat trubici fukaru nebo trubice mulčovače pro vyčištění zablokované trubice nebo oběžného kola.

#### VAROVÁNÍ

Abyste zabránily vážným tělesným poraněním, ujistěte se, že je spínač v poloze OFF (VYPNUTO), zařízení je vypnuto a oběžná kola jsou zastavena před nasazováním a sundáváním trubic.

#### MONTÁŽ NA FUKAR (Obr. 3)

- Nasunujte trubici fukaru vpřed, až drážkovaná oblast na pouzdře fukaru zapadnou do otvorů v trubici.

#### INSTALACE RAMENNÍHO POPRUHU (Obr. 4)

- Seřídte délku dle obsluhy, která stojí v pracovní poloze. Zatáhněte za výstupek pro prodloužení, zatlačte pro zkrácení.

#### PŘIPOJOVÁNÍ NAPÁJECÍ ŠŤŮRY (obr. 5)

- Připevněte prodlužovací šňůru ke krytu motoru přes držák šňůry. Tím zabráníte náhodnému vypadnutí elektrické šňůry.
- Zapojte samičí konec prodlužovací šňůry do zástrčky jednotky.

### OBSLUHA

#### SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ FUKARU/MULČOVAČE (Obr.6)

- Pro zapnutí přepněte posuvný přepínač napájení/ rychlosti. '1' znamená, že zařízení pracuje na pomalou rychlost, '2' na vysokou rychlost.
- Pro vypnutí přepněte přepínač na '0'.

**DŮLEŽITÉ:** V režimu mulčování (volitelný doplněk) MUSÍ být foukač v poloze vysoké rychlosti.

#### DRŽENÍ FUKARU/MULČOVAČE (Obr. 7)

Před zapnutím zařízení se postavte do pracovní

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

polohy.

Ověřte následující:

- Obsluha nosí řádný oděv, jako například obuv, bezpečnostní brýle nebo štít, ochranu uší/sluchu, rukavice, dlouhé kalhoty a blůzu s dlouhými rukávy.

### ▲ VAROVÁNÍ

Chcete-li se vyhnout vážnému úrazu, noste vždy při práci s tímto zařízením ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle. V prašných místech noste ochrannou masku nebo protiprachovou masku.

### ▲ VAROVÁNÍ

Abyste zabránili vážným zraněním osob nebo poškození jednotky, zkontrolujte před prací se zařízením, že foukací nebo mulčovací hubice a pytel jsou na svém místě.

### RADY PRO PROVOZ

- Vak je nainstalován a zip zapnut (při použití jako mulčovače).
- Ujistěte se, že je vak zapnut a uzavřen před spuštěním nástroje.
- Ujistěte se před zapnutím, že not nástroj nesměruje na nikoho a smetí se nebude na nikoho odhrnovat.
- Ověřte, že je nástroj v dobrém stavu. Ujistěte se, že jsou všechny trubice a kryty na místě a zajištěny.
- Nástroj vždy držte během používání pevně oběma rukama.
- Držte pevně za přední i zadní rukojeť či madla.
- Pro snížení nebezpečí ztráty sluchu spojeného s hladinou (hladinami) hluku je vyžadována ochrana sluchu.
- Vždy používejte s vaším mulčovačem ramenní popruh.
- Motorové nástroje používejte ve vhodnou denní dobu- ne brzy z rána nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni. Přizpůsobte se době dle místních nařízení (mimo dobu nočního klidu). Obvykle jde o dobu mezi 9:00 a 17:00, pondělí až sobota.
- Pro snížení úrovně hluku omezte počet kusů nástrojů spuštěných ve stejnou dobu.
- Fukar používejte pro snížení hluku při nejnižším možné rychlosti, když plníte svůj úkol.
- Používejte hrábě a košťata pro uvolnění smetí, pak jej odfoukněte.
- V prašných podmínkách plochy zlehka pokropte.
- Šetřete vodu používáním motorových fukarů místo hadic používaných při ošetřování trávníků a zahrad, včetně oblastí jako žlabů, stěn, teras, mříží, verand a zahrad.

**POZNÁMKA:** Zajistěte prosím, aby vstup mulčovače/ vysavače byl plně uzavřen a zamknut.

### VENTILAČNÍ OTVORY

Nikdy ventilační otvory nezakrývejte průduchy. Udržujte je čisté od překážek a nečistot. Musí být vždy čisté pro řádné chlazení motoru.

### ▲ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážnému tělesnému poranění nenoste volné oblečení nebo šperky, jako řetízky, náramky, šátky, vázanky, mohou se zachytit do nasávání vzduchu. Aby se dlouhé vlasy nemohly zachytit ventilačních otvorů, sepněte je.

### OBSLUHA FUKARU

Fukar je třeba držet pevně. Zametejte ze strany na stranu s tryskou několik centimetrů nad podkladem či podlahou. Pomalu se zařízením postupujte, nashromážděné smetí udržujte před sebou. Při odfoukávání suchého materiálu je lepší použít nízkou rychlost než vysokou. Vysoká rychlost je ideální pro přesun těžších předmětů jako velké zbytky či štěr.

### OBSLUHA MULČOVAČE

Pevně vysavač podržte, sklopte trubice mulčovače (2-4 palce nebo 5-10 cm), a použijte zametací pohyby pro sběr lehkého smetí. Smetí se kumuluje ve vaku. Předměty jako malé listy a větvičky se nasekají (zmulčují) při průchodu pouzdrzem ventilátoru. Pro dlouhou životnost a proti snížení výkonu často vak vyprázdňujte.

### ČIŠTĚNÍ SBĚRNÉHO VAKU

- Sběrný vak vždy po každém používání vyprázdňte, abyste zamezili omezení nebo zablokování proudu vzduchu, což by mělo za následek snížení výkonu nástroje.
- Sběrný vak čistěte dle potřeby. S nasazenou ochranou očí převrtejte vak vnitřní stranou ven po předchozím vyprázdnění a rázně vytepejte prach a smetí.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ČIŠTĚNÍ UCPANÝCH TRUBIC / OBĚŽNÉHO KOLA

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Abyste si nezpůsobili vážný úraz, ujistěte se, že je stroj vypnut (OFF) a odpojen při čištění oběžného kola.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy noste rukavice k ochraně před noži oběžného kola nebo ostrými předměty.

1. Posuvný přepínač napájení/rychlosti přepněte do polohy vypnuto (OFF) a počkejte, až se jednotka zcela zastaví.
2. Odpojte zařízení.
3. Sundejte trubici fukaru či trubice mulčovače a vak.
4. Vyndejte opatrně blokující materiál trubice či oběžného kola. Prohlédněte kola a zjistěte, zda nedošlo k poškození. Otáčejte rukou noži oběžného kola, abyste zajistili úplné vyčištění kola.
5. Znovu nainstalujte trubice fukaru či trubice mulčovače a vak.
6. Zapněte zařízení zpět do zdroje napájení.

### ÚDRŽBA

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nepoužívejte vodu na čištění produktu, pouze suchý hadřík.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Při výměně dílů stroje je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit výrobek, ale způsobit i vážné zranění.

- Před čištěním nebo kontrolou produktu jej vypněte a odpojte ze sítě.
- Sběrný pytel vždy vysypte.
- Produkt vždy ukládejte na suchém místě, tak aby nemohlo dojít k poškození kabelu.

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Na stroji neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy nářadí či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

### SKLADOVÁNÍ FOUKAČE

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy zkontrolujte, že napájecí šňůra je vytažena ze zásuvky.

Když skončíte s používáním zařízení, vždy se ujistěte, že zařízení je čisté a neobsahuje nečistoty a smetí. Obzvláště je důležité, abyste zkontrolovali a vyčistili zbytky okolo páky rychlé výměny. Pro kontrolu této oblasti sundejte sběrný vak a ujistěte se, že je výstupní strana trubice bez smetí a nečistot. Použijte páku rychlé výměny pro kontrolu správného fungování.

- Na čištění zařízení nepoužívejte rozpouštědla.
- Zařízení skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

### ÚDRŽBA NAPÁJECÍ ŠNŮRY

Pokud je třeba napájecí šňůru vyměnit, musí to provést autorizované servisní středisko, aby nedošlo k žádnému riziku.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj nefouká či nemulčuje. Zatížení rychlosti vzduchu (akumulátorový modul nepřibalen)	1. Vak plný	1. Vyprázdněte vak
	2. Ucpaná trubice	2. Odstraňte zdroj ucpaní.
	3. Zablokované oběžné kolo	3. Odstraňte zdroj ucpaní.
	4. Špinavý pytel	4. Vyčistěte pytel.
	5. Roztrhaný vak	5. Vyměňte vak
	6. Vak nerozepnut	6. Zapněte vak
	7. Zařízení odpojeno	7. Zapojte zařízení do síťové zásuvky nebo prodlužovací šňůry.
Jednotku nelze nastartovat.	1. Zařízení je odpojeno.	1. Zkontrolujte šňůru, zda je zapojena do síťové zásuvky.
	2. Přepínač ON/OFF (ZAP./VYP.) v poloze OFF (VYP).	2. Stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAP./VYP.).
	3. Vadný spínač napájení.	3. Vadné části musí být vyměněny autorizovaným servisním střediskem.
	4. Nesprávně nainstalované trubice vysavače.	4. Zkontrolujte trubice vysavače, aby se zajistilo, že lze spínač aktivovat při správné instalaci.
	5. Vstupní kryt/brána neuzavřena.	5. Zajistěte uzavření a uzamčení krytu/brány.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ŠPECIFIKÁCIE

Typ	2402707
Motor	220-240 V
Frekvencia	50 Hz
Príkon	2800 W
Objem vzduchu	11-14 m <sup>3</sup> /min
Rýchlosť prúdenia vzduchu	270-320 km/h
Hmotnosť	4.5 Kg
Hladina akustického tlaku	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	110 dB(A)
Úroveň vibrácií	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### POPIS *Pozrite obrázok 1.*

1. Posuvný prepínač napájania/rýchlosti
2. Napájací kábel
3. Príchytká kábla
4. Pomocná rukoväť
5. Poistné tlačidlo
6. Trubica ventilátora
7. Trubica mulčovačla
8. Mulčovanie/vákuový port
9. Remienok na rameno
10. Vrecko
11. Drážkovaná časť
12. Slot
13. Výstup vzduchu
14. Skrutka s vrúbkovanou hlavou

### MONTÁŽ

#### VYBALENIE

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo z balenia.
- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prep ravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariade nie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- V prípade, že sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú, požiadajte o pomoc servis zákazníků spoločnosti Greenworks Tools.

Vysávač dýchadla sa dodáva s niektorými komponentmi, ktoré nie sú zmontované. Tieto zmontujete nasledujúcim spôsobom:

#### MONTÁŽ MULČOVADLA

*Pozrite obrázok 2.*

- Posuňte predné a zadné mulčovacie trubice spolu, kým sa nezaistia. (Pozrite si obrázok 2)
- Povoľte skrutku s vrúbkovanou hlavou a otvorte mulčovaci uzáver. (Pozrite si Obr. 2.1.)
- Podržte port otvorený. (Pozrite si obrázok 2.2)
- Vložte "zaklinený" koniec západky mulčovacej trubice do zadnej západky. (Pozrite si obrázok 2.2)
- Upevnite rúrku vysávača a drviča listia prítiahnutím skrutky s vrúbkovanou hlavou. (Pozrite si Obr. 2.3.)
- Ak chcete odstrániť rúrku vysávača a drviča listia, postupujte v opačnom poradí.
- Vložte adaptér vaku do výstupu dýchadla. Poistite adaptér vaku pomocou poistného tlačidla. Pre odstránenie, stlačte tlačidlo odblokovania a odstráňte vak. (pozrite si obrázok. 4)

*POZNÁMKA: It Môže byť potrebné odstrániť trubici dýchadla alebo trubicu mulčovačla pre vyčistenie zablokovanej trubice alebo obehového kola.*

#### ⚠ VAROVANIE

Za účelom predídenia zranenia osôb sa ubezpečte, či je vypínač v polohe OFF (VYP), či je zariadenie odpojené a či sa obehové kolesá zastavili predtým, predtým, ako pripojíte alebo odstránite trubicu.

#### MNTÁŽ DÚCHADLA

*Pozrite obrázok 3.*

- Posuňte trubicu dýchadla smerom späť, kým drážkované oblasti na puzdre dýchadla nezapadnú do otvorov na trubici.

#### IŠTALÁCIA VAKU S DRŽIAKOM KABELÁŽE

*Pozrite obrázok 4.*

- Počas státia v prevádzkovej polohe nastavte dĺžku tak, aby pasovala operátorovi. Potiahnutím lišty ju predĺžite, potiahnutím pásu ho skráťte.

#### PRIPOJENIE NAPÁJACIEHO KÁBLA

*Pozrite obrázok 5.*

- Zaisťte predlžovací kábel ku krytu motora pomocou príchytky kábla. Týmto sa zabráni náhodnému odstráneniu elektrického kábla.
- Pripojte zásuvkový koniec predlžovacieho kábla k zástrčke tohto zariadenia.

#### OBSLUHA STROJA

#### ŠTARTOVANIE/ZASTAVENIE DÚCHADLA/MULČOVADLA

*Pozrite obrázok 6.*

- Ak chcete zapnúť zariadenie, posuňte posuvný prepínač napájania/rýchlosti. '1' znamená, že zariadenie beží pri nízkych otáčkach a '2' pri

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

vysokých otáčkach.

- Ak chcete zariadenie vypnúť, posuňte prepínač do polohy '0'.

**DÔLEŽITÉ:** Pokiaľ je zariadenie v režime mulčovania (voliteľné príslušenstvo), MUSÍ byť prepnuté do vysokých otáčok.

### DRŽANIE DÚCHADLA/MULČOVADLA

Pozrite obrázok 7.

Named prevádzkovaním jednotky sa postavte do pracovnej polohy.

Skontrolujte nasledovné:

- Operátor nosí vhodné oblečenie, ako sú topánky, bezpečnostné rukavice alebo okuliare, ochranu očí/ sluchu, rukavice, dlhé nohavice a košeľu z dlhými rukávami.

### ⚠ VAROVANIE

Aby nedošlo k závažnému poraneniu osôb, pri práci s týmto zariadením vždy používajte ochranné alebo bezpečnostné okuliare. V prašných priestoroch používajte protiprachovú masku.

### ⚠ VAROVANIE

Na predídenie zranenia osôb alebo škodám na jednotke, sa ubezpečte, že dýchadlo alebo mulčovadlo a vak sú na svojom mieste pre prevádzkovaním jednotky.

### RÝCHL OSTNÁ SK RINK A S UVOLNENÍM BLOKU

- Vrečko sa montuje a zapína uzavreté (pri použití vo funkcii mulčovadla).
- Pred použitím zariadenia skontrolujte, či je vrečko zapnuté a uzavreté.
- Pred spustením zariadenia dbajte na to, aby zariadenie nesmerovalo na žiadnu osobu ani voľnú sutinu.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom prevádzkovom stave. Skontrolujte, či sú všetky trubice a kryty na mieste a zabezpečené.
- Pri prevádzke vždy držte jednotku obidvomi rukami.
- Udržujte pevný úchop predného a zadného držadla alebo držadiel.
- Na elimináciu rizika straty sluchu následkom hladín zvuku je nevyhnutné používať ochranu sluchu.
- Použite ramenný pás keď používate jednotku ako mulčovadlo.
- S elektrickými nástrojmi pracujte len vo vhodných hodinách – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí. Dodržiavajte časy uvedené v miestnych nariadeniach. Zvyčajne sa odporúča doba 9:00 až 17:00, od pondelka do soboty.

- Ak chcete znížiť hladiny hluku, používate súčasne čo najmenej kusov príslušenstva.
- Ak chcete znížiť hladiny hluku, používajte elektrické dýchadlá na najnižšej možnej rýchlosti potrebnej na splnenie úlohy.
- Na uvoľnenie sutiny pred fúkaním použite hrable a metly.
- V prašných podmienkach, jemne navlhčite povrchy.
- Šetrite vodu – používajte elektrické dýchadlá namiesto hadíc pri práci na trávnikoch a v záhradách, vrátane miest ako odkvapy, mriežky, terasy, rošty, verandy a záhradky. Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná alebo autá a nečistoty fúkajte bezpečne preč.

**POZNÁMKY:** PZabezpečte, prosím, aby bolo mulčovadlo/vákuový úplne zavreté a blokovaný.

### VETRACIE OTVORY

Vetracie otvory nikdy nezakrývajte. Dbajte na to, aby ich neblokovali prekážky alebo sutina. Musia vždy zostať voľné, aby dochádzalo k správne mu chladeniu motora.

### ⚠ VAROVANIE

Aby nedošlo k závažnému poraneniu osôb, nenoste voľný odev alebo doplnky ako šály, šnúrky, retiazky, kravaty a pod., ktoré by sa mohli vtiahnúť do vetracích otvorov. Aby nedošlo k vtiiahnutiu dlhých vlasov do vetracích otvorov, dlhé vlasy si zväzujte.

### PREVÁDZKOVANIE VENTILÁTORA

Dýchadlo držte pevne. Pohybujte ním zametavým pohybom zo strany na stranu tak, aby bola tryska niekoľko centimetrov nad zemou alebo dlážkou. Pomaly postupujte so zariadením, pričom nahromadenú kopu sutiny udržiavajte pred sebou. Pre väčšinu operácií odfukovania sú vhodnejšie nižšie rýchlosti ako vyššie. Odfukovanie na vysokej rýchlosti je vhodnejšie na posúvanie ťažšej sutiny alebo štrku.

### PREVÁDZKA AKO MULČOVADLO

Držte prístroj pevne, naklápajúc mulčovacie trubice (2-4 in. ale 5-10 cm) a použite postup výmeny na zozbieranie drobného odpadu. Odpad pôjde do vaku. Veci ako sú malé listy a konáre budú mulčované, keď prechádzajú ventilátorom zariadenia. Pre dlhšiu životnosť vaku a zvýšený výkon, často vyprázdňujte.

### ČISTENIE ZBERNÉHO VAKU

- Vyprázdňte zberný vak po každom použití, aby ste sa vyhlí poškodeniu a prekážky vzduchového toku, čím sa zredukuje výkon jednotky.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vyčistíte zbernú tašku podľa potreby. S ochranou očí, vyvráťte prachový vak po prvom vyprázdnení a silne vyklepte z neho prach a nečistoty.

### VYČISTENIE BLOKOVANEJ TRUBICE /OBEHOVÉ KOLESO

#### ⚠ VAROVANIE

Aby ste sa vyhli vážnym zraneniam osôb sa ubezpečte, či je jednotka VYPNUTÁ a odpojte je pred čistením obehového kolesa.

#### ⚠ VAROVANIE

Aby ste sa vyhli vážnemu zraneniu osôb, vždy noste rukavice na ochranu pred čepeľami obehového kolesa alebo iných ostrých predmetov.

1. Posuvný prepínač napájania/rýchlosti prepnete do polohy vypnutia OFF a počkajte, kým sa zariadenie úplne nezastaví.
2. Odpojte zariadenie od napájania.
3. Odstráňte rúrku dúchadla alebo rúrky vysávača a drviča lístia a vrecko.
4. Pozorne odstráňte materiál blokujúci trubicu alebo obehové koleso. Skontrolujte čepele, či sa nevyskytlo poškodenie. Otáčajte čepele obehového kolesa rukou, aby sa zabezpečilo, že blokovanie sa úplne odstránilo.
5. Znova nainštalujte trubicu dúchadla alebo mulčovač a vak.
6. Zariadenie pripojte späť k napájaniu.

### ÚDRŽBA

#### ⚠ VAROVANIE

Na čistenie tohto výrobku nikdy nepoužívajte vodu, použite len suchú handričku.

#### ⚠ VAROVANIE

Pri servise používajte len identické náhradné diely. Pri použití iných dielov vzniká riziko poškodenia produktu.

- Výrobok pred čistením alebo kontrolou vypnite a odpojte od napájania.
- Vždy vyprázdňte zberné vrecko.
- Výrobok vždy skladujte na suchom mieste, pričom zabezpečte, aby nedošlo k poškodeniu kábla.

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie vplyvom rôznych druhov komerčných rozpúšťadiel a pri ich použití by sa mohli poškodiť. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.

#### ⚠ VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Obsahujú chemikálie, ktoré môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty.

#### ⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa upravovať tento nástroj alebo vytvárať príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané na použitie s týmto nástrojom. Všetky takéto úpravy alebo modifikácie sú zneužitie a bude mať za následok rizikové podmienky vedúce k zraneniu osôb.

### SKLADOVANIE DÚCHADLA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou sa vždy uistite, že je napájacia zástrčka vytiahnutá z elektrickej napájacej zásuvky. Po skončení používania zariadenia vždy skontrolujte, či je výrobok čistý a bez nečistoty a úlomkov. Veľmi dôležité je kontrolovať a čistiť sušinu okolo páčky rýchleho prepínania. Ak chcete skontrolovať tento priestor, odstráňte zberný vak a skontrolujte, či výstupná strana trubice neobsahuje sušinu a nečistoty. Správnu obsluhu dosiahnete prepínaním voliacej páčky dozadu a dopredu.

- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

### ÚDRŽBA NAPÁJACIEHO KÁBLA

Ak je potrebné vymeniť napájací kábel, túto úlohu smie vykonať len autorizované servisné stredisko, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefúka ani nesaje a nedrví.	1. Vak je plný	1. Vyprázdnite vak.
	2. Zablokovaná rura.	2. Odstráňte blokujúci materiál.
	3. Zablokované obehové koleso	3. Odstráňte blokujúci materiál.
	4. Znečistené vrečko	4. Vyčistite vrečko.
	5. Vak je rozpisovaný	5. Zazipsovať vak.
	6. Akumulátor nie je zaistený.	6. Pre zabezpečenie súpravy batérie, sa ubezpečte, či západky vo vrchnej časti zapadajú na svoje miesto.
	7. Zariadenie je odpojené od napájania	7. Pripojte ho k elektrickej zásuvke alebo predĺžovaciemu káblu.
Urządzenie nie uruchamia się.	1. Zariadenie je odpojené od napájania.	1. Skontrolujte kábel a uistite sa, že je pripojený k elektrickej zásuvke.
	2. Spínač napájania/rýchlosti je v polohe VYP.	2. Stlačte spínač zap/vyp.
	3. Uszkodzony przelącznik zasilania.	3. <b>Nechajte si chybné časti vymeniť v autorizovanom servisnom centre.</b>
	4. Trubice vysávača nie sú správne namontované.	4. Skontrolujte trubice vysávača, či umožňujú zapnutie spínača pri správnej inštalácii.
	5. Vstupné hradlo/kryt nie sú uzavreté.	5. Skontrolujte, či hradlo/kryt sú úplne zatvorené a zaistené.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### SPECIFIKACIJA

Vrsta	2402707
Napetost	220-240 V
Frekvenca	50 Hz
Vhodna moč	2800 W
Prostornina zraka	11-14 m <sup>3</sup> /min
Zračna hitrost	270-320 km/h
Teža	4.5 Kg
Raven zvočnega tlaka	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Raven zvočnega hrupa	110 dB(A)
Raven vibracij	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### OPIS *Glejte sliko 1.*

1. Drсно stikalo za vklop/hitrost
2. Napajalni kabel
3. Držalo za kabel
4. Pomožna ročica
5. Zaklepni gumb
6. Cev puhalnika
7. Cev mulčerja
8. Odprtina za drobilnik/sesalnik
9. Ramenski pas
10. Vreča
11. Območje z zarezi
12. Reža
13. Izhod za zrak
14. Palčni vijak

### SESTAVLJANJE

#### ODPAKIRANJE

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki.
- Izdelek temeljito pregledajte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.
- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, pokličite servisni center Greenworks Tools.

Pihalniku oz. sesalniku so priložene nekatere komponente, ki niso sestavljene. Za njihovo montažo, je potrebno naslednje:

#### SESTAVLJANJE KOT DROBILNIK

*Glejte sliko 2.*

- Potisnite sprednjo in zadnjo cev drobilnika skupaj, tako da se zaskočita. (Glejte sliko 2.)
- Odvijte palčni vijak in odprite loputo za mulčenje. (Glejte sliko 2.1.)
- Držite vrata odprta. (Glejte sliko 2.2.)
- Vstavite sponko cevi drobilnika v obliki klina v zadnjo sponko. (Glejte sliko 2.2.)
- Fiksirajte cev mulčerja tako, da privijete palčni vijak. (Glejte sliko 2.3.)
- Pri odstranjevanju cevi mulčerja sledite zgornjim korakom v obratnem vrstnem redu.
- Vstavite nastavek za vrečo v izhod puhalnika. Zaklenite nastavek z zaklepnim gumbom. Vrečo odstranite tako, da pritisnete zaklepni gumb in odstranite vrečo. (Glejte sliko 4.)

**OPOMBA:** Morda boste morali odstraniti cev puhalnika in cevi drobilnika, da očistite zamašeno cev ali rotor.

### ⚠ OPOZORILO

Da preprečite resne telesne poškodbe, se pred nameščanjem ali odstranjevanjem cevi prepričajte, da je stikalo v položaju OFF, da je naprava izključena iz električnega omrežja in da so se rotorji ustavili.

#### SESTAVLJANJE KOT PUHALNIK

*Glejte sliko 3.*

- Potisnite cev puhalnika naprej, tako da se zareze na ohišju puhalnika zaskočijo v reže na cevi.

#### MONTAŽA VREČE Z RAMENSKIM PASOM

*Glejte sliko 4.*

- Stojte v delovnem položaju in prilagodite dolžino, tako da ustreza vaši velikosti. Povlecite jeziček, da podaljšate ali skrajšate pas.

#### PRIKLOP NAPAVALNEGA KABLA *Glejte sliko 5.*

- Z držalom za kabel pritrdite podaljševalni kabel na ohišje motorja. Tako preprečite nezgodno odstranitev električnega kabla.
- Povežite ženski konec podaljševalnega kabla z vtičem enote.

### UPORABA

#### ZAGON/USTAVITEV PUHALNIKA/DROBILNIKA

*Glejte sliko 6.*

- Za vklop naprave potisnite dršno stikalo za vklop/hitrost. '1' pomeni, da orodje deluje s počasno hitrostjo, '2' pa z visoko hitrostjo.
- Za izklop potisnite stikalo na položaj '0'.

**POMEMBNO:** Med delovanjem v načinu mulčenja (dodatni dodatki) MORA biti puhalnik na položaju za visoko hitrost.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### DRŽANJE PUHALNIKA/DROBILNIKA *Glejte sliko 7.*

Pred uporabo enote stojte v delovnem položaju.

Preverite naslednje:

- nosite ustrezna oblačila in opremo: čevlje, varnostna očala, zaščito za sluh/vid, rokavice, dolge hlače in srajco z dolgimi rokavi.

#### ⚠ OPOZORILO

V izogib resnim telesnim poškodbam vedno nosite zaščitna očala, ko uporabljate napravo. Nosite obrazne maske ali maske proti prahu, če pri uporabi nastaja prah.

#### ⚠ OPOZORILO

Da preprečite resne telesne poškodbe ali poškodbe naprave, se pred uporabo naprave prepričajte, da so cev puhalnika, cevi drobilnika in vreča nameščene.

### NAMIGI ZA UPORABO

- Vreča je nameščena in zaprta z zadrgo (ko se uporablja kot mulčer).
- Prepričajte se, da je pred uporabo naprave vreča zaprta z zadrgo.
- Pred uporabo poskrbite, da naprava ni usmerjena v nikogar.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju. Prepričajte se, da so cevi in varovala trdno nameščena.
- Napravo med delom vedno držite z obema rokama.
- Napravo trdno držite z obema rokama za sprednji in zadnji ročaj.
- Da bi zmanjšali tveganje okvare sluha zaradi stopnje hrupa, nujno uporabljajte zaščito za sluh.
- Uporabljajte ramenski pas, kadar napravo uporabljate kot drobilnik.
- Napravo uporabljajte le ob razumnih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili. Upošteвайте predpise, ki urejajo javni red in mir. Običajna priporočila so od 9:00 do 17:00, od ponedeljka do sobote.
- Za nižjo raven zvočnega hrupa omejite število kosov opreme uporabljene naenkrat.
- Puhalnik uporabljajte z najnižjimi možnimi vrtiljaji, da zmanjšate raven zvočnega hrupa.
- Pred uporabo puhalnika z grabljicami zrahljajte sprjeti material.
- V prašnih pogojih površine rahlo navlažite.
- Varčujte z vodo – pri delu okoli hiše uporabljajte puhalnik namesto vrtnih cevi, tudi na predelih, kot so žlebovi, terase, žari, verande in vrtovi.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da je odprtina drobilnika/puhalnika popolnoma zaprta in zaklenjena.

### PREZRAČEVALNE REŽE

Nikoli ne pokrivajte prezračevalnih rež. Poskrbite, da ne bodo zamašene. Vedno morajo biti čiste za ustrezno hlajenje motorja.

#### ⚠ OPOZORILO

Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil ali dodatkov, kot so šali, vrvic, verige, trakovi itd., ki se lahko ujamejo v prezračevalne reže. S tem se boste izognili hudim telesnim poškodbam. Dolge lase snpite, da se ne ujamejo v prezračevalne reže.

### UPRAVLJANJE PUHALNIKA

Puhalnik trdno držite z obema rokama. Puhalnik premikajte od strani do strani s šobo nekaj centimetrov nad površjem. Napredujte počasi, tako da so nabrani ostanki pred vami. Večina puhalnikov je bolj prilagojena nižjim hitrostim, kot pa višjim. Višja hitrost je bolj primerna za premikanje težjih predmetov, kot so veliki ostanki ali gramoz.

### DELOVANJE KOT DROBILNIK

Trdno držite napravo in nagnite cevi drobilnika (2–4 in ali 5–10 cm) in z zamahi zbirajte rahle smeti. Smeti se bodo zbirale v vreči. Večje smeti, kot so majhno listje in vejice, bodo zmlete v enoti ventilatorja. Za daljšo življenjsko dobo vreče in boljše delovanje, pogosto praznite vrečo.

### ČIŠČENJE ZBIRNE VREČE

- Zbirno vrečo po vsaki uporabi izpraznite, da se izognete obrabi in motnjam v pretoku zraka, ki zmanjša zmogljivost naprave.
- Zbirno vrečo očistite, ko je to potrebno. Nadenite si zaščito za oči in vrečo za prah po začetnem praznjenju obrnite z notranjo stranjo navzven ter močno iztepite prah in ostanke.

### ČIŠČENJE ZAMAŠENE CEVI/ROTORJA

#### ⚠ OPOZORILO

Da preprečite resne telesne poškodbe, se pred čiščenjem rotorja prepričajte, da je stikalo v položaju OFF.

#### ⚠ OPOZORILO

Da preprečite resne telesne poškodbe, vedno nosite rokavice, da se zaščitite pred rezili rotorja ali drugimi ostrimi predmeti.



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

1. Dršno stikalo za vklop/hitrost potisnite na položaj za IZKLOP in počakajte, da se enota povsem zaustavi.
2. Izključite enoto.
3. Odstranite cev puhalnika ali cevi drobilnika in vrečo.
4. Previdno odstranite material, ki je zamašil cev ali rotor. Preglejte rezila, da se prepričate, da niso poškodovana. Zavrtite rezila rotorja z roko, da se prepričate, da je zamašitev popolnoma odstranjena.
5. Ponovno namestite cev puhalnika ali cevi drobilnika in vrečo.
6. Enoto ponovno priključite v električno omrežje.

### VZDRŽEVANJE REZIL

#### ⚠ OPOZORILO

Izdelka nikoli ne čistite z vodo, temveč samo s suho krpo.

#### ⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov je tvegana in lahko povzroči škodo na izdelku.

- Pred čiščenjem ali pregledom izdelka ga izključite in odklopite iz električnega omrežja.
- Vedno izpraznite zbiralno vrečo.
- Izdelek vedno spravite na suho mesto in zagotovite, da se kabel ne more poškodovati.

APri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi topil. Večina vrst plastik se lahko ob uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

#### ⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Ti vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.

#### ⚠ OPOZORILO

Tega orodja ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem orodjem. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih poškodb oseb.

### SKLADIŠČENJE PUHALNIKA

Pred čiščenjem ali kakršnim koli vzdrževanjem vedno zagotovite, da je električni vtič izključen iz električne vtičnice.

Ko prenehate uporabljati orodje, vedno preverite, ali je izdelek čist in brez umazanije. Posebej pomembno je tudi, da redno pregledujete in čistite okolico ročice za hitro menjavo. Za tovrstno preverjanje odstranite zbirno vrečo in poskrbite, da je izhodni del cevi čist. Premaknite izbirno ročico naprej in nazaj ter se prepričajte, če pravilno deluje.

- Orodja ne čistite z raztopili.
- Orodje hranite na suhem mestu izven dosega otrok.

### VZDRŽEVANJE NAPAJALNEGA KABLA

Če je napajalni kabel treba zamenjati, vam morajo to narediti v pooblaščenem servisnem centru, da preprečijo nevarnosti.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Enota se zažene, askozi cev ne prihaja zrak.	1. Polna vreča	1. Izpraznite vrečo.
	2. Zamašena cev.	2. Odmašite cev.
	3. Zamašen rotor	3. Odmašite cev.
	4. Umazana vreča	4. Očistite vrečo.
	5. Odprta vreča	5. Zaprite vrečo.
	6. Baterija ni pravilno vstavljena.	6. Da bi zavarovali baterijo, se prepričajte, da se zapaha na vrhu baterije zaskočita.
	7. Enota je odklopljena	7. Priključite jo v vtičnico ali podaljševalni kabel.
Enota se ne zažene.	1. Enota ni priključena.	1. Preverite, ali je kabel priključen v električno vtičnico.
	2. Stikalo za vklop/hitrost je v položaju OFF.	2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
	3. Okvara stikala za vklop.	3. Dele v okvari naj zamenja pooblaščen servisni center.
	4. Sesalne cevi niso pravilno nameščene.	4. Preverite sesalne cevi in se prepričajte, da dovoljujejo aktivacijo stikala, ko so pravilno nameščene.
	5. Sesalna vrata/pokrov niso zaprta.	5. Prepričajte se, da so vrata/pokrov v celoti zaprta in zaklenjena.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### SPECIFIKACIJE

Tip	2402707
Napon	220-240 V
Frekvencija	50 Hz
Ulazni napon	2800 W
Volumen zraka	11-14 m <sup>3</sup> /min
Brzina zraka	270-320 km/h
Težina	4.5 Kg
Razina zvučnogtlaka	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Razina zvučnesnage	110 dB(A)
Razina vibracije	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### OPIS Pogledajte sliku 1.

1. Klizni prekidač za napajanje/brzinu
2. Kabel za napajanje
3. Držać kabela
4. Pomoćna ručka
5. Gumb za blokiranje
6. Cijev puhalice
7. Cijev usitnjivača
8. Ulaz za usitnjavanje/usisavanje
9. Vrpca za nošenje preko ramena
10. Vrećica
11. Narezano područje
12. Utor
13. Izlaz za zrak
14. Narovašeni vijak

### SASTAVLJANJE

#### RASPAKIRAVANJE

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite Službi za korisnike tvrtke Greenworks Tools.

Puhalica – usisavač isporučena je s nekim komponentama koje nisu sastavljene. Za njihovo sklapanje postupite kako slijedi:

#### SKLAPANJE KAO USITNJIVAČ

Pogledajte sliku 2.

- Umetnite prednju i stražnju cijev usitnjivača dok se ne zablokiraju. (Pogledajte sliku 2)
- Otpustite narovašeni vijak i otvorite vratašca za malčiranje. (Vidi sliku 2.1.)
- Držite ulaz otvorenim. (Pogledajte sliku 2,2)
- Umetnite rub s klinom cijevi usitnjivača u stražnju kopču. (Pogledajte sliku 2,2)
- Učvrstite cijev malčera pritezanjem narovašenog vijka. (Pogledajte sliku 2.3)
- Kako biste skinuli cijevi malčera, slijedite gornje korake obrnutim redoslijedom.
- Umetnite adapter vrećice u izlaz za puhalicu. Završite adapter vrećice s gumbom za blokiranje. Za uklanjanje vrećice, jednostavno pritisnite gumba za blokiranje i uklonite vrećicu. (pogledajte sliku 4).

**NAPOMENA:** Možda bude potrebno da uklonite cijev puhalice ili cijev usitnjivača kako biste očistili blokiranu cijev ili propeler.

#### ⚠ UPOZORENJE

Kako biste spriječili ozbiljne osobne ozljede, provjerite je li sklopka u položaju OFF (UKLJ), isključeno je i propeler je zaustavljen prije priključivanja ili uklanjanja cijevi.

#### SKLAPANJE KAO USISAVAČ

Pogledajte sliku 3.

- Pomaknite cijev puhalice prema naprijed sve dok narezano područje na kućištu puhalice ne klikne na utor na cijevi.

#### UGRADNJA VREĆICE S RAMENOM KOPČOM

Pogledajte sliku 4.

- Dok stojite u radnom položaju podesite duljinu kako bi odgovarala veličini operatera. Povucite jezičac za produljenje, povucite remen za skraćivanje.

#### SPAJANJE KABELA ZA NAPAJANJE

Pogledajte sliku 5

- Pričvrstite produžni kabel na kućište motora pomoću držaća kabela. Ovo sprječava slučajno skidanje električnog kabela.
- Spojite ženski kraj produžnog kabela u utičnicu jedinice.

#### RAD

#### POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE PUHALICE/USITNJIVAČA POGLEDAJTE SLIKU 6.

- Za uključivanje pogurajte klizni prekidač za napajanje/brzinu. '1' označava da alat radi malom brzinom, a '2' velikom brzinom.
- Za isključivanje pogurajte prekidač na '0'.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

**VAŽNO:** Dok je u načinu rada malčiranja (dodatni pribor), puhalica MORA biti u položaju velike brzine.

### DRŽANJE PUHALICE/USITNJIVAČA

Pogledajte sliku 7.

Prije rada s jedinicom, stanite u radni položaj.

Provjerite sljedeće:

- Operater nosi odgovarajuću odjeću, poput čizama, zaštitnih naočala ili rukavica, zaštitu za sluh, rukavice, duge hlače i majicu dugih rukava.

#### ⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli ozbiljne osobne ozljede nosite naočale ili zaštitne naočale cijelo vrijeme dok radite s jedinicom. Na lokacijama s prašinom nosite masku za lice ili masku protiv prašine.

#### ⚠ UPOZORENJE

Kako biste spriječili ozbiljne osobne ozljede ili oštećenje jedinice, prije rada s jedinicom provjerite jesu li cijev puhalice ili cijevi usitnjivača i vrećica postavljeni na mjesto.

### SAVJETI ZA UPORABU

- Vrećica je instalirana i zatvorena s patentom (kada se koristi usitnjivač).
- Provjerite je li vrećica zatvorena s patentom prije rada s jedinicom.
- APrije pokretanja jedinice osigurajte da nije prema nikom usmjerena ili da nema labavih ostataka.
- Provjerite je li jedinica u dobrom stanju za rad. Provjerite da li su cijevi i štitnici na mjestu i pričvršćeni.
- Uvijek kada radite držite jedinicu s obje ruke.
- Držite čvrsto prednje i stražnje ručke ili hvatove.
- Za smanjenje opasnosti od gubitka sluha vezano uz razinu buke, potrebna je zaštita za sluh.
- Koristite rameni remen kada koristite jedinicu kao usitnjivač.
- Radite s uređajima na napajanje samo u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude. Uskladite se s vremenima navedenim u lokalnim propisima. Preporučujemo obično od 09:00 do 17:00, od ponedjeljka do Subote.
- Za smanjenje razine buke ograničite broj komada opreme koje istovremeno koristite.
- Za smanjenje razina buke, radite s puhalicom na najmanjoj mogućoj brzini za izvršenje posla.
- Koristite grablje i metle kako biste popustili ostatke prije puhanja.
- U prašnjavim uvjetima lagano navlažite površine.
- Štedite vodu za ispiranje korištenjem puhalica umjesto višenamjenskih vrtnih crijeva za travnjake i vrtove, uključujući ispiranje prostora kao što su slivnici, rešetke, terase, roštilji, trjemovi i vrtovi.

**NAPOMENA:** Molimo vas da osigurate da su ulazi usitnjivača/usisavača potpuno zatvoreni i blokirani.

### VENTILACIJSKI OTVORI

Nikada ne prekrivajte ventilacijske otvore. Održavajte ih bez prepreka i ostataka. Uvijek moraju biti čisti radi pravilnog hlađenja motora.

#### ⚠ UPOZORENJE

Radi izbjegavanja ozbiljnih osobnih ozljeda nemojte nositi labavu odjeću ili predmete poput rubaca, niski, lančića, kravata itd., jer mogu biti uvučeni u ventilacijske otvore. Kako biste bili sigurni da duga kosa neće biti uvučena u ventilacijske otvore, zavežite unatrag dugu kosu.

### RAD KAO PUHALICA

Čvrsto držite puhalicu. Pomičite s jedne strane na drugu s mlaznicom nekoliko inča od tla ili poda. Lagano pomičite jedinicu, održavajući prikupljenu gomilu ostataka ispred vas. Većina suhih radova ispuhivanja su bolji ako se rade pri niskim brzinama, bolje od velikih. Velika brzina ispuhivanja je bolji način za pomicanje težih predmeta poput velikih ostataka ili zemlje.

### RAD KAO PUHALICA

Držite usisavač čvrsto, naginjući cijevi za usitnjavanje (2-4 inča ili 5- 10 cm) i koristite radnju pomicanja za prikupljanje ostataka. Ostaci će se skupljati u vrećici. Predmeti poput malog lišća i šiba se usitniti čim prođu kroz kucište ventilatora. Za dulje trajanje vrećice i povećanje učinkovitosti, često ispraznite vrećicu.

### ČIŠĆENJE VREĆICE ZA PRIKUPLJANJE

- Kako biste izbjegli trošenje i zaprečavanje protoka zraka koje dovodi do smanjene učinkovitosti uređaja, nakon svakog korištenja ispraznite vrećicu za prikupljanje.
- Po potrebi očistite vrećicu za prikupljanje. Okrenite vrećicu naopako nakon pražnjenja i snažno istresite prašinu i krotine, imajući pritom zaštitu za oči.

### ČIŠĆENJE BLOKIRANE CJEVI/PROPELERA

#### ⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda prije čišćenja propelera provjerite je li jedinica ISKLJUČENA (OFF) i odspojena.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### ⚠ UPOZORENJE

Radi izbjegavanja ozbiljnih osobnih ozljeda uvijek nosite rukavice kako biste se zaštitili od oštrica propelera ili drugih oštrih predmeta.

1. Pogurajte klizni prekidač za napajanje/brzinu u položaj OFF (ISKLJ.) i pričekajte dok jedinica se sasvim ne zaustavi.
2. Uklonite bateriju.
3. Uklonite cijev puhalice ili cijevi usitnjivača i vrećicu.
4. Pažljivo uklonite materijal koji blokira cijev ili propeler. Provjerite oštrice kako biste provjerili da nema oštećenja. Okrenite oštrice propelera ručno kako biste provjerili da je blokada potpuno očišćena.
5. Ponovno postavite cijev puhalice ili cijevi usitnjivača i vrećicu.
6. Uključite jedinicu natrag u izvor napajanja.

### ODRŽAVANJE OŠTRICA

#### ⚠ UPOZORENJE

Svoj proizvod nikad ne perite vodom, koristite samo suhu krpu.

#### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može izazvati ili uzrokovati oštećenje uređaja.

- Prije čišćenja ili provjere proizvoda ugasite ga i isključite iz izvora napajanja.
- Uvijek ispraznite vreću za prikupljanje.
- Proizvod uvijek spremite na suho mjesto i pazite da se kabel ne ošteti.

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

#### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Oni sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

### ⚠ UPOZORENJE

Nemojte pokušavati modificirati ovaj alat ili izraditi dodatni pribor koji nije preporučen za korištenje uz ovaj alat. Svaki takav dodatak ili modifikacija je pogrešna uporaba i rezultira opasnom situacijom dovodeći do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

### SKLADIŠTENJE PUHALICE

Prije čišćenja ili bilo kakvog održavanja, uvijek provjerite je li kabel za napajanje isključen iz izvora napajanja.

Kad završite s korištenjem alata, uvijek provjerite je li proizvod čist i da nema prašine i otpada. Narочito je važno da provjerite i očistite otpatke oko ručice za brzu promjenu. Za čišćenje ovog područja uklonite vrećicu za prikupljanje i osigurajte da je ispusna cijev bez otpadaka i prljavštine. Radite s ručicom za odabir prema natrag i prema naprijed kako biste osigurali pravilan rad.

- Za čišćenje alata ne koristite otapala.
- Spremite alat na suho mjesto i izvan dosega djece.

### ODRŽAVANJE KABELA ZA NAPAJANJE

Ako kabel za napajanje treba zamijeniti, to mora izvršiti ovlašteni servisni centar kako bi se izbjegao sigurnosni rizik.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Jedinica se pokreće, no zrak ne izlazi iz cijevi.	1. Vrećica je puna	1. Ispraznite vrećicu.
	2. Blokirana cijev.	2. Očistite blokadu.
	3. Blokirani propeler	3. Očistite blokadu.
	4. Vrećica je iskidana	4. Vratite vrećicu.
	5. Vrećica je otvorena	5. Zatvorite vrećicu.
	6. Baterija nije učvršćena.	6. Za osiguranje baterije, provjerite jesu li jezičci na vrhu baterije nasjeli u mjesto.
	7. Baterija nije napunjena.	7. Punite bateriju sukladno uputama koje su uključene s ovim modelom.
Jedinica se ne pokreće.	1. Jedinica je isključena.	1. Provjerite kabel kako biste provjerili je li uključen u električnu utičnicu.
	2. Sklopka za napajanje/brzinu je u položaju OFF (ISKLJ).	2. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.
	3. Sklopka za napajanje je u kvaru.	3. Dijelove u kvaru zamijenite u ovlaštenom servisnom centru.
	4. Vrećica nije pravilno instalirana.	4. Provjerite cijevi puhalice kako biste bili sigurni da omogućuju sklopki da bude uključena kad je pravilno priključena.
	5. Otvor ulaza/poklopac nije zatvoren.	5. Osigurajte da je ulaz/pokrov potpuno zatvoren i blokiran.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### MŰSZAKI ADATOK

Típus	2402707
Motor	220-240 V
Frekvencia	50 Hz
Bemenő teljesítmény	2800 W
Levegőtérforogat	11-14 m <sup>3</sup> /min
Levegő sebessége	270-320 km/h
Súly	4.5 Kg
Hangnyomásszint	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Hangteljesítményszint	110 dB(A)
Vibrációs szint	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### LEÍRÁS *Lásd 1. ábra.*

1. Tápellátás/fordulatszám tolókapcsoló
2. Tápkábel
3. Kábelrögzítő
4. Kisegítő fogantyú
5. Reteszelő gomb
6. Fúvógép csöve
7. Szívócső
8. Tömörítő/Szívó kapu
9. Vállszíj
10. Zsák
11. Rovátkolt terület
12. Nyílás
13. Levegőkimenet
14. Recés fejű csavar

### ÖSSZESZERELÉS

#### KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Greenworks Tools szervizközpontot.

A fúvó-/szívógéphez bizonyos alkatrészek leszerelése vannak mellékelve. Ezek felszereléséhez járjon el a következő módon:

#### ÖSSZESZERELÉS MULCSOZÓKÉNT

*Lásd 2. ábra.*

- Csúsztassa egymásba az előlő és a hátsó mulcszózó csöveket, amíg nem rögzülnek. (Lásd: 2. ábra)
- Lazítsa ki a recés fejű csavart, és nyissa ki az aprítógarat fedelét. (Lásd 2.1. ábra)
- Tartsa nyitva az ajtót. (Lásd: 2.2. ábra)
- Illesse a mulcszózó cső „ék alakú” véggel rendelkező kapcsát a hátsó kapocsba. (Lásd: 2.2. ábra).
- Rögzítse az aprítócsövet a recés fejű csavar meghúzásával. (Lásd: 2.3. ábra).
- Az aprítócső leszereléséhez hajtsa végre fordított sorrendben a fenti lépéseket.
- Illesse be a zsák adaptert a fúvó kimenetbe. A reteszelő gombbal rögzítse a zsák adaptert. A zsák eltávolításához csak nyomja be a reteszelő gombot, és vegye le a zsákot. (Lásd: 4. ábra).

**MEGJEGYZÉS:** A cső eltömődése esetén vagy a propeller kitesztítéséhez szükség lehet a fúvógép cső illetve a mulcszózó csövek eltávolítására.

#### ▲ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a csövek fel- vagy leszerelése előtt a kapcsoló KI állásban legyen, a készülék ki legyen húzva és a propeller forgása leálljon.

#### ÖSSZESZERELÉS FÚVÓGÉPKÉNT

*Lásd 3. ábra.*

- Addig csúsztassa előre a fúvógép csövet, amíg a fúvógép burkolatán lévő rovátkolt terület be nem kattan a csövön lévő nyílásokba.

#### A ZSÁK FELSZERELÉSE A VÁLLHEVEDERREL

*Lásd 4. ábra.*

- A gépet működési pozícióban tartva állítsa be a heveder hosszát, hogy megfeleljen a kezelő méretének. Húzza a fület a meghosszabbításához, húzza a szíjat a rövidítéshez.

#### A TÁPKÁBEL CSATLAKOZTATÁSA *(Lásd 5. ábra.)*

- Erősítse a hosszabbító kábelt a motorházhöz a kábelrögzítővel. Ezzel megakadályozza a tápkábel véletlen eltávolítását.
- Csatlakoztassa az egység csatlakozódugóját a hosszabbítóhoz.

#### HASZNÁLAT

#### A LOMB SZÍVÓ/MULCSOZÓ BEINDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA *Lásd 6. ábra.*

- A bekapcsoláshoz tolja el a tápellátás/fordulatszám tolókapcsolót. Az '1' szám az alacsony fokozat, a '2' szám a gyors fokozat jelzése.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- A kapcsolót a '0' állásba helyezve a szerszám kikapcsol.

FONTOS: Aprítás (opcionális tartozék) során a szerszámot GYORS FOKOZATBAN KELL működtetni.

### A LOMBFÚVÓ/MULCSOZÓ TARTÁSA *Lásd 7. ábra.*

A gép működtetése előtt vegye fel a használati pozíciót.

Ellenőrizze a következőket:

- A kezelő megfelelő ruházatot visel, úgymint csizma, védőszemüveg vagy szemvédő, fülvédő, kesztyű, hosszú nadrág és hosszú ujjú ing.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében a készülék használatakor viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. Poros helyszínen végzett munka közben viseljen arcvédőt vagy pormaszkot.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések vagy a készülék károsodásának elkerülése érdekében a készülék használata előtt ügyeljen arra, hogy a fúvócső vagy a mulcsozó csövek és a zsák a helyükön legyenek.

### HASZNOS TANÁCSOK

- A zsák fel van szerelve és be van cipzárzva (mulcsozóként való használatkor).
- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a zsák be legyen cipzárzva.
- Figyeljen oda arra, hogy bekapcsolása előtt a gép ne legyen senkire és semmilyen laza hulladékra irányítva.
- Ellenőrizze, hogy a gép jó működési állapotban van. Ellenőrizze, hogy csövek és a védőberendezések a helyükön vannak és meg vannak húzva.
- Használat közben mindig két kézzel fogja a készüléket.
- Erősen fogja az elülső és a hátsó fogantyúkat vagy markolatokat is.
- A zajszint(ek)ből eredő halláskárosodás veszélyének csökkentése érdekében fülvédő viselete ajánlott.
- A készülék mulcsozóként való használatokor használja a vállszíjat.
- Csak a nappali órákban használja a gépet – ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalma. Tartsa magát a helyi rendeletek által előírt időszakokhoz. Az általánosan javasolt használati idő: délelőtt 9:00 és délután 5:00 között, hétfőtől szombatiig.
- A zajszint csökkentéséhez korlátozza az egyszerre használt berendezések számát.

- A zajszint csökkentéséhez a fúvógépeket a munkához még megfelelő lehető legalacsonyabb fordulatszámon működtesse.
- Fűvás előtt gereblye és seprű használatával lazítsa fel a hulladékokat.
- Poros körülmények között enyhén vizezze fel a felületet.
- Takarékoskodjon a vízzel úgy, hogy kertészeti és gyepongondozási munkák során fúvógépet használjon tömlők helyett a csatornáknál, rácsoknál, zárt teraszokon, grilllezőknél, télikertekben és kertekben.

**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a tömörítő/mulcsozó ajtó teljesen zárt és rögzített legyen.

### VENTILACIJSKI OTVORI

Nikada ne prekrivajte ventilacijske otvore. Održavajte ih bez prepreka i ostataka. Uvijek moraju biti čisti radi pravilnog hlađenja motora.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében ne viseljen laza ruházatot vagy kiegészítőket, pl. sálát, cipőfűzőt, láncot, nyakkendőt stb., amik beszívódhatnak a szellőzőnyílásokba. Fogja össze a hosszú hajat, hogy biztosan ne kerüljön be a szellőzőnyílásokba.

### RAD KAO PUHALICA

Čvrsto držite puhalicu. Pomičite s jedne strane na drugu s mlaznicom nekoliko inča od tla ili poda. Lagano pomičite jedinicu, održavajući prikupljenu gomilu ostataka ispred vas. Većina suhih radova ispuhivanja su bolji ako se rade pri niskim brzinama, bolje od velikih. Velika brzina ispuhivanja je bolji način za pomicanje težih predmeta poput velikih ostataka ili zemlje.

### HASZNÁLAT MULCSOZÓKÉNT

Erősen tartsa a szívót, a mulcsozó csöveket megdöntve (2-4 in. vagy 5-10 cm), seprő mozdulatokkal gyűjtse össze a könnyű hulladékokat. A hulladékok bekerülnek a zsákba. Az olyan hulladékokat, mint a kisebb levelek vagy gallyak, a gép mulcscsá alakítja a ventilátorházon való áthaladásuk közben. A hosszabb élettartam és jobb teljesítmény érdekében gyakran ürítse ki a zsákokat.

### A GYŰJTŐZSÁK TISZTÍTÁSA

- Minden használat után ürítse ki a gyűjtőzsákokat, hogy elkerülje annak károsodását és a légáramlás akadályoztatását, ami a gép teljesítményének csökkenéséhez vezet.
- Szükség esetén tisztítsa meg a gyűjtőzsákokat. Szemvédőt viselve a kiürítés után fordítsa ki a porzsákokat, és erőteljesen rázza ki a port és a lerakódásokat.

### ELTÖMÖDÖTT CSŐ/PROPELLER KITISZTÍTÁSA



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### ▲ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében a propeller tisztítása előtt ügyeljen arra, hogy a készülék KI legyen kapcsolva és ki legyen húzva az elektromos hálózatról.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen kesztyűt, hogy megvédje magát a propeller lapátjaitól vagy más éles tárgyaktól.

1. Tolja "OFF" (KI) állásba a tápellátás/fordulatszám tolókapcsolót, és várjon, amíg az egység teljesen le nem áll.
2. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
3. Távolítsa el a fűvócsövet vagy a mulcsozó csöveket és a zsákokat.
4. Óvatosan távolítsa el a csövet vagy a propellert eltömítő anyagot. Vizsgálja meg a lapátokat, hogy ellenőrizze azok sérülésmentességét. Kézzel forgassa meg a propeller lapátjait, és ellenőrizze, hogy teljesen megszűnt az eltömődés.
5. Szerelje vissza a fűvócsövet vagy a mulcsozó csöveket és a zsákokat.
6. Csatlakoztassa vissza a szerszámot az elektromos hálózathoz.

## A KÉSEK KARBANTARTÁSA

### ▲ FIGYELEM

A szerszámot vízzel tisztítani tilos! A tisztítás csak száraz ruhával végezhető.

### ▲ FIGYELEM

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes lehet vagy a gép károsodását okozhatja.

- A termék tisztítása és ellenőrzése előtt kapcsolja ki és válassza le a tápellátásról az egységet.
- A gyűjtőzsákokat mindig ürítse ki.
- A szerszámot mindig száraz helyen tárolja, ügyelve a tápkábel épségére.

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre, és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír stb. eltávolítására.

### ▲ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a gépet, sem pedig olyan kiegészítőket készíteni hozzá, amelyeknek a géppel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy átalakítás helytelen használatnak minősül, és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek súlyos személyi sérüléshez vezethetnek.

### ▲ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a gépet, sem pedig olyan kiegészítőket készíteni hozzá, amelyeknek a géppel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy átalakítás helytelen használatnak minősül, és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek súlyos személyi sérüléshez vezethetnek.

## A FŰVÓGÉP TÁROLÁSA

Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból vagy az elosztóból. Használat után mindig ellenőrizze a szerszám tisztaságát, törmelék- és pormentességét. Különösen fontos, hogy ellenőrizze és eltávolítsa a lerakódásokat a gyors váltókar környezetéből. A terület ellenőrzéséhez távolítsa el a gyűjtőzsákokat, és nézze meg, hogy a cső kifűvő oldala mentes a kocsztól és a lerakódástól. Működtesse a választókart előre és hátra, hogy ellenőrizze a megfelelő működést.

- A szerszám tisztításához ne használjon oldószereket.
- A szerszámot száraz, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.

## A TÁPKÁBEL KARBANTARTÁSA

Ha a tápkábel cserére szorul, a biztonsági kockázatok miatt a cserét kizárólag hivatalos szervizközpont hajthatja végre.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### HIBAEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A készülék bekapcsol, de a csövön keresztül nem áramlik ki levegő.	1. A zsák megtelt.	1. Ürítse ki a zsákot.
	2. Eltömődött a cső.	2. Öcistítse blokadu.
	3. Eltömődött a propeller.	3. Öcistítse blokadu.
	4. Kiszakadt a zsák.	4. Vissza a zsákot.
	5. A zsák ki van zipzárazva	5. Zipzárazza be a zsákot.
	6. Bateria nije učvršćena.	6. Az akkumulátor rögzítésekor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor tetején található rögzítőfülek a helyükre kerüljenek.
	7. Bateria nije napunjena	7. Töltse fel az akkumulátort a termékhez mellékelt utasítások alapján.
A készülék nem indul be.	1. A szerszám csatlakozója kijött konnektorból.	1. Ellenőrizze, hogy be van-e dugva a szerszám a konnektorba.
	2. A bekapcsolás/ fordulatszám kapcsoló KI állásban van.	2. Nyomja meg a be/ki kapcsolót.
	3. Sklopka za napajanje je u kvaru.	3. A hibás alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban ki kell cseréltetni.
	4. A szívócsövek rosszul vannak felszerelve.	4. Ellenőrizze a szívócsöveket, hogy azok helyes felszerelés esetén lehetővé tegyék a kapcsoló összekapcsolását.
	5. A szívóoldali zár/fedél nincs zárva.	5. Ellenőrizze, hogy a zár/fedél teljesen be van zárva és reteszelve van.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### SPECIFICAȚII

Tip	2402707
Motor	220-240 V
Frecvență	50 Hz
Putere de intrare	2800 W
Volum de aer	11-14 m <sup>3</sup> /min
Viteză aer	270-320 km/h
Greutate	4.5 Kg
Nivel presiune sunet	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Nivel putere sunet	110 dB(A)
Nivel vibrație	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### DESCRIERE *Vezi Figura 1*

1. Comutator culisant de pornire/oprire/viteză
2. Cablu de alimentare
3. Suport pentru cablu
4. Mâner suplimentar
5. Buton de blocare
6. Tub suflantă de frunze
7. Tub aparat pentru compost
8. Poartă compost/aspirator
9. Cureaua de umăr
10. Sac de colectare
11. Zonă crestată
12. Orificiu
13. Ieșire aer
14. Șurub cu cap aplatizat

### ASAMBLAREVYBALENÍ

#### DESPACHETAREA

- Cu atenție scoateți din cutie produsul și orice accesoriu.
- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu s-au produs spargere sau deteriorare a produsului în timpul transportului.
- Nu înlăturați materialul de ambalat până când nu ați inspectat cu atenție și operat satisfăcător produsul.
- Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsește, vă rugăm sunați centrul service Greenworks Tools pentru asistență.

Aparatul de suflat/aspirat este furnizat cu anumite componente neasamblate. Pentru a le asambla, procedați după cum urmează:

#### ASAMBLAREA CA APARAT PENTRU COMPOST

*Vezi Figura 2.*

- Băgați tuburile din față și din spate ale aparatului pentru compost unul în celălalt până când se blochează (A se vedea fig. 2)
- Slăbiți șurubul cu cap aplatizat și deschideți grila pentru tocare. (Vezi Fig. 2.1.)
- Mențineți poarta deschisă (A se vedea fig. 2.2).
- Introduceți capătul clemei tip"pană" a tubului aparatului pentru compost în clema din spate (A se vedea fig. 2.2).
- Fixați tubul pentru tocare prin strângerea șurubului cu cap aplatizat. (Vezi Fig. 2.3.)
- Pentru a demonta tuburile pentru tocare, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.
- Introduceți adaptorul sacului la gaura de evacuare a aparatului de suflat. Blocați adaptorul sacului cu butonul de blocare. Pentru a îndepărta sacul, pur și simplu apăsați butonul de blocare și îndepărtați sacul. (A se vedea fig. 4).

**REȚINEȚI:** *Ar putea fi necesară îndepărtarea tubului aparatului de suflat sau tuburile aparatului pentru compost pentru a elibera un tub înfundat sau rotorul.*

#### ⚠ AVERTIZARE

Pentru a preveni vătămarea personală gravă, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT (OFF), că aparatul este deconectat și că rotoarele s-au oprit, înainte de a atășa sau îndepărta tuburile.

#### ASAMBLAREA CA APARAT DE SUFLAT

*Vezi Figura 3*

- Glisați tubul aparatului de suflat în față până când zona crestată de pe carcasa aparatului de suflat face clic în șanțurile de pe tub.

#### INSTALAREA SACULUI CU HAMUL PENTRU UMĂR

*Vezi Figura 4.*

- În timp ce stați în picioare în poziția de operare, reglați lungimea pentru a se potrivi la înălțimea operatorului. Trageți de inel pentru a lungi, trageți de curea pentru a scurta.

#### CONECTAREA CABLULUI DE ALIMENTARE

*Vezi Figura 5.*

- Fixați cablul prelungitor de carcasa motorului introducându-l prin suportul pentru cablu. Astfel, veți evita deconectarea accidentală a cablului.
- Conectați mufa cablului prelungitor la priza aparatului.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### UTILIZAREA PROPRIU-ZISĂ

#### PORNIREA/OPRIREA SUFLANTEI/TOCĂTORULUI Vezi Figura 6.

- Pentru a porni unealta, glisați comutatorul culisant de pornire/oprire/viteză. Poziția '1' indică funcționarea la viteză redusă, iar '2' - la viteză ridicată.
- Pentru a opri unealta, aduceți butonul în poziția '0'. **IMPORTANT:** Atunci când utilizați unealta în modul de tocare (cu accesoriul opțional), butonul **TREBUIE** să fie în poziția de viteză ridicată.

#### ȚINEREA PARATULUI DE SUFLAT FRUNZE/ APARATULUI PENTRU COMPOST Vezi Figura 7.

Înainte de operarea aparatului, stați în poziția de operare.

Verificați următoarele:

- Operatorul poartă haine corespunzătoare, precum ghete, ochelari de protecție sau cu protecție laterală, protecție pentru auz/urechi, mănuși, pantaloni lungi și cămasă cu mânecă lungă.

### ⚠ AVERTIZARE

Pentru evitarea vătămării personale grave, purtați ochelari de protecție tot timpul atunci când operați acest aparat. Purtați o mască de față sau o mască împotriva prafului în locații prăfuite.

### ⚠ AVERTIZARE

Pentru prevenirea vătămării personale grave sau deteriorarea aparatului, asigurați-vă că tubul aparatului de suflat frunze sau tuburile aparatului pentru compost și sacul sunt la locul lor înainte de operarea aparatului.

#### SFATURI DE UTILIZARE

- Sacul este instalat și fermuarul este închis (atunci când este folosit ca aparat pentru compost).
- Asigurați-vă că sacul este cu fermuarul închis înainte de a opera aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul nu este direcționat către nimeni sau către resturi înainte de pornirea aparatului.
- Verificați că aparatul este în stare bună de funcționare. Asigurați-vă că tuburile și apărătorile sunt la locul lor și sunt fixe.
- Când îl folosiți, țineți aparatul întotdeauna cu ambele mâini.
- Țineți ferm mâinile pe mînerul din față și cel din spate.
- Pentru a reduce riscul de pierdere a auzului asociat cu nivelul/nivelele de sunet, este necesară protecția auzului.

- Folosiți cureaua pentru umăr când folosiți ca aparat pentru compost.
- Operați echipamentele de putere doar la ore rezonabile, nu dimineașă devreme sau noaptea târziu când oamenii ar putea fi deranjați. Respectați orele listate în ordonanțele locale. Recomandările normale sunt între 09:00 și 17:00, de luni până sâmbătă.
- Pentru a reduce nivelele de zgomot, limitați numărul de piese ale aparatului a fi folosite câte o singură dată.
- Pentru a reduce nivelele de zgomot, operați suflătoarele de frunze de putere la cea mai mică viteză posibilă pentru a îndeplini sarcina.
- Folosiți rașchetă sau mătură pentru a slăbi resturile înainte de a le sulfa.
- În mediu cu praf, umeziți ușor suprafețele.
- Conservați apa folosind suflătoarele în locul furtunelor cu apă pentru multe gazoane sau aplicații în grădină, incluzând zone precum șanțuri, paravane, curți interioare, grilaje, verande și grădini.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că poarta de compost/aspirare este complet închisă și blocată.

#### ORIFICIILE DE AERISIRE

Nu acoperiți orificiile de aerisire. Îndepărtați în permanență resturile care le pot astupa. Orificiile trebuie să fie curate pentru a asigura răcirea corectă a motorului.

### ⚠ AVERTIZARE

Pentru a evita vătămarea personală gravă, nu purtați haine largi sau articole pecum baticuri, cordoane, curele, cravate etc. ce pot fi atrase înspre orificiile de ventilare a aerului. Pentru a vă asigura că părul lung nu vine atras în orificiile de ventilare a aerului, prindeți-vă părul lung la spate.

#### OPERAREA CA SUFLĂTOR DE FRUNZE

Țineți suflătorul de frunze ferm. Rotiți aparatul dintr-o parte în alta cu duza la câțiva centimetri deasupra solului sau podelei. Ușor avansați aparatul, păstrând grămada acumulată de resturi în fața dvs. Majoritatea operațiunilor de suflare uscată sunt mai bine potrivite la viteze mici, decât la viteze mari. Suflarea la viteze mari este mai bună pentru a mișca resturi mai mari și grele sau pietris.

#### OPERAREA CA APARAT PENTRU COMPOST

Țineți ferm aparatul, înclinându tuburile lui (2-4 inci sau 5-10 cm) și folosiți o mișcare tip măturare pentru a colecta resturile ușoare. Resturile se vor colecta în sac. Obiectele ca frunze mici și crengile vor fi tocate pe măsură ce trec prin carcasa rotorului. Pentru o durată de funcționare mai mare a sacului și pentru o funcționare sporită, golii des sacul.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****CURĂȚAREA SACULUI DE COLECTARE**

- Goliți sacul de colectare după fiecare folosire pentru a evita deteriorarea și blocarea fluxului de aer ceea ce va reduce performanța aparatului.
- Curățați sacul de colectare când e nevoie. Purtând ochelari de protecție, întoarceți sacul pe dos după ce înainte l-ați golit și scuturat bine de praf și resturi.

**ELIBERAREA UNUI TUB/ROTOR BLOCAT****⚠ AVERTIZARE**

Pentru evitarea vătămării personale grave, asigurați-vă că aparatul este deconectat înainte de deblocarea rotorului.

**⚠ AVERTIZARE**

Pentru evitarea vătămării personale grave, purtați întotdeauna mănuși pentru a vă proteja de lamele rotorului sau alte obiecte ascuțite.

1. Aduceți comutatorul culisant de pornire/oprire/viteză în poziția OFF și așteptați ca unealta să se oprească complet.
2. Scoateți din priză cablul de alimentare.
3. Scoateți tubul aparatului de suflat frunze sau tuburile aparatului pentru compost și sacul de colectare.
4. Cu atenție îndepărtați materialul ce blochează tubul sau rotorul. Inspectați lamele pentru a vă asigura că nu s-a deteriorat nimic. Rotiți lamele rotorului cu mâna pentru a vă asigura că blocajul este complet eliminat.
5. Reinstalați furtunul aparatului de suflat frunze sau a tuburilor aparatului pentru compost și sacul de colectare.
6. Introduceți cablul de alimentare în priză.

**ÎNTREȚINEREA LAMELOR****⚠ AVERTIZARE**

Nu curățați unealta cu apă, utilizați doar o lavetă uscată.

**⚠ AVERTIZARE**

La efectuarea service-ului folosiți doar piese de schimb identice. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau cauza deteriorarea produsului.

- Opriți motorul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a curăța sau verifica unealta.
- Goliți în permanență sacul de colectare.
- Păstrați unealta într-un loc uscat și asigurați-vă că nu există condiții de deteriorare a cablului de alimentare.

Evitați folosirea de solvenți când curățați piesele din plastic. Majoritatea plasticului este susceptibil să se deterioreze de la diferiți tipuri de solvenți comerciali și poate fi deteriorat prin folosirea lor. Folosiți cârpe curate pentru a îndepărta mizeria, praful, uleiul sau grăsimea etc. Este de o importanță specială să verificați și sa eliberați orice resturi din jurul manetei de schimbare rapidă. Pentru a verifica această zonă, scoateți sacul de colectare și asigurați-vă că marginea de evacuare a furtunului este fără resturi sau murdărie. Operați maneta de selectare înainte și înapoi pentru a se asigura o operare corectă.

**⚠ AVERTIZARE**

Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante, etc. să vină în contact cu piesele de plastic. Ele conțin substanțe chimice ce pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.

**⚠ AVERTIZARE**

Nu încercați să modificați acest aparat sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest aparat. Orice asemenea schimbare sau modificare reprezintă întrebuintare greșită și poate rezulta într-o situație periculoasă ducând la o posibilă vătămare personală gravă.

**DEPOZITAREA SUFLĂTORULUI DE FRUNZE**

Înainte de a efectua lucrări de curățare sau întreținere, asigurați-vă că ați scos din priză cablul de alimentare. După utilizare, asigurați-vă că pe unealtă nu au rămas urme de murdărie și resturi.

- Nu folosiți solvenți pentru a curăța unealta.
- Păstrați unealta într-un loc uscat și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

**ÎNTREȚINEREA CABLULUI DE ALIMENTARE**

În cazul în care cablul de alimentare trebuie înlocuit, operațiunea de înlocuire trebuie efectuată într-un centru de service, pentru a se evita pericolele.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Aparatul pornește, dar aerul nu se scurge prin tub.	1. Sac plin	1. Goliți sacul
	2. Tub blocat.	2. Eliberați blocajul.
	3. Rotor blocat	3. Eliberați blocajul.
	4. Sac rupt	4. Înlocuiți sacul.
	5. Sac cu fermoar deschis	5. Închideți fermoarul sacului.
	6. Acumulatorul nu este fixat bine.	6. Pentru a fixa acumulatorul, asigurați-vă că clicheții din partea de sus a acumulatorului se potrivesc la locul lor. top of the battery pack snap into place.
	7. Acumulatorul nu este încărcat.	7. Încărcați acumulatorul în conformitate cu instrucțiunile incluse cu acest model.
Aparatul nu pornește.	1. Cablul de alimentare nu este introdus în priză.	1. Verificați cablul pentru a vă asigura că este introdus în priză.
	2. Întrerupătorul de alimentare/viteză este în poziția OPRIT (OFF).	2. Apăsați întrerupătorul pornit/oprit.
	3. Întrerupător de alimentare defect.	3. Duceți pentru înlocuirea pieselor defecte la un centru service autorizat.
	4. Furtunele de aspirat nu sunt corect instalate.	4. Verificați furtunele de aspirare și asigurați-vă că ele permit ca întrerupătorul să poate fi acționat când sunt corect instalate.
	5. Ușa de admisie/capacul nu sunt închise.	5. Asigurați-vă că ușa/capacul este complet închis/ă și blocat/ă.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип	2402707
Напрежение	220-240 V
Честота	50 Hz
Входяща мощност	2800 W
Въздушен дебит	11-14 m <sup>3</sup> /min
Скорост на въздушната струя	270-320 km/h
Тегло	4.5 Kg
Ниво на шумовото налягане	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Ниво на акустична мощност	110 dB(A)
Ниво на вибрациите	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### ОПИСАНИЕИК Вж. фигура 1.

1. Ключ-плъзгач за захранване/скорост
2. Захранващ кабел
3. Държач на кабела
4. Допълнителна дръжка
5. Бутон за заключване
6. Тръба на духалката
7. Тръба на дробилката
8. Вратичка за мулчиране/засмукване
9. Презрамка
10. Торба
11. Зъб
12. Отвор
13. Изход за въздух
14. Крилчат винт

### СГЛОБЯВАНЕ

#### РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспортирането.
- Преди да изхвърлите опаковъчния материал, инспектирайте внимателно продукта и проверете дали работи правилно.
- Ако има липсващи или повредени части, се обърнете за съдействие към сервизен център на Greenworks Tools.

При доставката на уреда за обдухване/засмукване някои компоненти не са монтирани. За да ги монтирате, направете следното:

#### СГЛОБЯВАНЕ КАТО МУЛЧЕР

Вж. фигура 2.

- Плъзнете предната и задната тръба на мулчера едновременно, докато се заключат. (Виж Фигура 2)
- Разхлабете крилчатия винт и отворете капака на отвора за дробилката. (Виж Фигура 2.1.)
- Задръжте вратичката отворена. (Виж Фигура 2.2)
- Вкарайте „клиновидната“ крайна скоба на тръбата на мулчера в задната скоба. (Виж Фигура 2.2).
- Фиксирайте тръбата на дробилката, като затегнете крилчатия винт. (Виж Фигура 2.3.)
- За да свалите тръбите на дробилката, следвайте горните стъпки, но в обратен ред.
- Вкарайте адаптера на торбичката в изхода на уреда за обдухване. Заклучете адаптера на торбичката с бутона за заключване. За да махнете торбичката, просто натиснете бутона за заключване и я извадете. (вж. Фигура 4)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Може да се наложи да премахнете тръбата на уреда за обдухване или тръбите на мулчера, за почистите блокирана тръба или ротора.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите сериозно физическо нараняване, се уверете, че превключвателят е на позиция OFF (ИЗКЛЮЧЕН), че уредът е изключен от захранването и роторите са спрели да се въртят по инерция, преди да прикрепвате или да махате тръби.

#### СГЛОБЯВАНЕ КАТО УРЕД ЗА ОБДУХВАНЕ

Вж. фигура 3.

- Плъзнете тръбата на уреда за обдухване напред, докато зоната с нарязи на корпуса на уреда за обдухване щракне в жлебовете на тръбата.

#### МОНТИРАНЕ НА ТОРБИЧКАТА С РЕМЪК ЗА РАМО

Вж. фигура 4.

- Регулирайте дължината, докато сте в позиция за работа, за да съответства на ръста и размерите на оператора. Дръпнете щифта, за да удължите, или дръпнете ремъка, за да го скъсите.

**Български(Превод от оригиналните инструкции)****РАБОТА С УРЕДА****СВЪРЗВАНЕ НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ**

Вж. фигура 5.

- Свържете добре удължителния кабел към корпуса на мотора, като използвате държача на кабела. Така се предотвратява случайно изключване на захранващия кабел.
- Свържете щепсела на устройството с гнездото на удължителя.

**СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ/ МУЛЧЕРА**

Вж. фигура 6.

- За да включите уреда, плъзнете ключа-плъзгач за захранване/скорост. '1' показва, че уредът работи на ниска скорост, а '2' - на висока.
- За да изключите уреда, плъзнете ключа на '0'.

**ВАЖНО:** В режим на дробилка (с допълнителните аксесоари) духалката ТРЯБВА да бъде включена на висока скорост.

**КАК ДА ДЪРЖИТЕ УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ/ МУЛЧЕРА** Вж. фигура 7.

Преди да стартирате уреда, застанете с него в работна позиция. Проверете следното:

- Операторът носи подходящо облекло, като например затворени обувки, защитни очила, антифони, ръкавици, дълги панталони и риза с дълъг ръкав.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги когато работите с уреда, носете защитни очила, за да предотвратите сериозни физически наранявания. В прашни условия носете маска за лице или маска против прах.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да предотвратите сериозни физически наранявания и повреди по уреда, преди започване на работа се уверете, че тръбата на уреда за обдухване, тръбите на мулчера и торбичката са местата си.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

- Торбата е поставена и затворена (когато се използва като уред за мулчиране).
- Уверете се, че торбата е затворена, преди да използвате уреда.
- Преди да стартирате уреда, се уверете, че той не е насочен към човек или към свободно

хвърчащи отпадъци.

- Проверете дали уреда е в добро функционално състояние. Уверете се, че всички тръби и предпазители са по местата си и са монтирани правилно.
  - Винаги дръжте уреда с две ръце, когато работите с него.
  - Винаги дръжте здраво уреда, захващайки както предната, така и задната ръкохватка.
  - Носенето на антифони по време на работа ще намали опасността от увреждане на слуха поради високото ниво (нива) на шума.
  - Когато работите с уреда като мулчер, използвайте ремъка за рамо.
  - Използвайте механизирано оборудване само в подходящо време на деня – извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато е възможно да причините неудобство на други хора. Съобразявайте се с часовете за почивка и работа, указани в местните разпоредби. Обичайно препоръчителните часове за работа са между 9:00 и 17:00 ч., от понеделник до събота.
  - Не използвайте едновременно много инструменти от оборудването, за да се намали нивото на шума.
  - За да намалите нивото на шума, настройте уредите за обдухване на най-ниската възможна скорост за съответната дейност.
  - Разредете отпадъците с помощта на гребло и метла, преди да ги третирате с уреда за обдухване.
  - В прашни условия леко овлажнете повърхностите, които ще обдухвате.
  - Спестете вода, като вместо маркучи използвайте уреди за обдухване, за да почиствате градини, ливади, канавки, паравани, вътрешни дворове, скари, веранди и др.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Моля, уверете се, че вратата за мулчиране/засмукване е напълно затворена и заключена.

**ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ**

Никога не покривайте вентилационните отвори. Поддържайте ги чисти от отпадъци. Те винаги трябва да остават чисти, за да се гарантира правилното охлаждане на мотора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да предотвратите сериозни физически наранявания при работа с уреда, не носете широки дрехи, шалове, връзки, ланци, вратовръзки и други подобни предмети, които могат да бъдат засмукани във вентилационните отвори. Завържете дългите коси зад главата си, така че да не могат да бъдат засмукани във вентилационните отвори.



## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### STARБОТА С УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ

държете здраво уреда за обдухване. извършвайте равномерни движения наляво и надясно с обдухващия накрайник, докато го държите малко над земната повърхност или пода. внимателно се предвижвайте напред с уреда, като насъбралата се купчина отпадъци трябва винаги да бъде пред вас. повечето обдухващи дейности се извършват по-добре при по-ниски скорости на обдухване, а не при по-високи. високите скорости на обдухване са препоръчителни за отстраняване на по-тежки предмети, като например големи отпадъци или чакъл.

### РАБОТА С УРЕДА КАТО МУЛЧЕР

Държете уреда здраво, наклоняйки тръбите 2-4 инча или 5-10 см) и използвайте замахващи движения, за да съберете леките отпадъци. Отпадъците ще бъдат засмукани в торбичката. Предмети като малки листа и клонки ще бъдат мулчирани при преминаването през корпуса на вентилатора. Изпразвайте често торбичката, за да удължите живота ѝ и да подобрите производителността.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ТОРБИЧКАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

- Изпразвайте торбичката за отпадъци след всяка употреба, за да избегнете влошаване или преграждане на въздушния поток, което ще доведе до понижаване на производителността на уреда.
- При необходимост почиствайте торбичката за събиране. Носете защитни очила, когато почиствате чувала; изпразнете чувала, обърнете го отвътре навън и го раздрусайте енергично, за да се отделят отпадъците и прахта.

### ПОЧИСТВАНЕ НА БЛОКИРАНА ТРЪБА/РОТОР

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете сериозни физически наранявания, се уверете, че уредът е изключен и не е свързан към ел. захранване, преди да почистите ротора.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги носете ръкавици, за да се предпазите от остриетата на ротора или други остри предмети.

1. Плъзнете ключа-плъзгач за захранване/скорост в положение ИЗКЛ. и изчакайте, докато уреда спре напълно.
2. Изключете уреда от захранването.

3. Махнете тръбата на уреда за обдухване или тръбите на мулчера и торбичката.

4. Внимателно отстранете предмета, блокиращ тръбата или ротора. Проверете остриетата, за да се уверите, че няма нанесени повреди. Завъртете остриетата на ротора на ръка, за да се уверите, че блокирането е отстранено.

5. Монтирайте отново тръбата на уреда за обдухване или тръбите на мулчера и торбичката.

6. Включете уреда в захранването.

### ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте вода за почистване на уреда.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При извършване на ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасности или да повреди продукта.

- Спрете уреда и го изключете от захранването преди да го почистите или проверите.
- Винаги изпразвайте торбата с отпадъци.
- Съхранявайте уреда на сухо място, като се уверите, че кабелът е поставен така, че няма опасност от повреждане.

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и могат да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти кърпи, за да премахнете мръсотия, прах, масло, грес и др.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, бензин, петролни продукти, проникващи масла и др. Те съдържат химически вещества, които могат да повредят, отслабят или разрушат пластмасата.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да модифицирате този инструмент или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за работа с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

**Български(Превод от оригиналните инструкции)****СЪХРАНЕНИЕ НА УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ**

Преди почистване или поддръжка винаги проверявайте дали щепселът на уреда е изключен от захранването. Когато приключите с използването на уреда, винаги проверявайте дали е почистен от прах и отпадъци. Особено важно е да проверите и да почистите отпадъците около лоста за бързо превключване. За да проверите тази област, махнете торбичката за отпадъци и се уверете, че откъм страна на тръбата за разтоварване няма остатъци или мръсотия. Дръпнете лоста назад и напред, за да се проверите правилното му функциониране.

- Не използвайте разтворители за почистването на уреда.
- Съхранявайте го на сухо място, където не може да бъде достигнат от деца.

**ПОДДРЪЖКА НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ**

Ако се налага смяна на захранващия кабел, това трябва да се извърши от оторизиран сервизен център, за да се избегнат рискове за безопасността.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Единица няма да се взриви или Mulcher	1. Торбичката е пълна	1. Изпразнете торбичката.
	2. Тръбата е запушена.	2. Отстранете запушването.
	3. Блокиран ротор	3. Отстранете запушването.
	4. Мръсна торба	4. Изтупайте торбата.
	5. Торбичката е разкопчана	5. Закопчайте торбичката.
	6. Батерията не е поставена правилно.	6. За да закрепите батерията, се уверете, че фиксаторите от горната страна на батерията щракват на място.
	7. Уредът не е включен в захранването	7. Включете го в контакт или удължител.
Уредът не се стартира	1. Уредът не е включен в захранването.	1. Проверете дали захранващият кабел е включен в ел. контакт.
	2. Превключвателят за мощност/скоросте на позиция OFF (изключен).	2. Натиснете превключвателя за включване/изключване.
	3. Повреден е превключвателят на захранването.	3. Повредените части трябва да се заменят от оторизирани сервиси.
	4. Вакуумните тръби не са поставени правилно.	4. Проверете вакуумните тръби, за да се уверите, че позволяват включването на превключвателя, когато са поставени правилно.
	5. Вратичката или капакът на входящия отвор не са затворени.	5. Уверете се, че вратичката или капакът са напълно затворени и заключени.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος	2402707
Τάση	220-240 V
Συχνότητα	50 Hz
Ισχύς εισόδου	2800 W
Όγκος αέρα	11-14 m <sup>3</sup> /min
Ταχύτητα αέρα	270-320 km/h
Βάρ	4.5 Kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης	92.1 dB(A) ΚρΑ:3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	110 dB(A)
Επίπεδο δόνησης	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ *Βλ. Σχήμα 1*

1. Ολισθαίνων διακόπτης τροφοδοσίας/ταχύτητας
2. Ηλεκτρικό καλώδιο
3. Συγκρατητής καλωδίου
4. Βοηθητική λαβή
5. Κουμπί κλειδώματος
6. Σωλήνας φυστήρα
7. Σωλήνας αναρροφητήρα- θρυμματιστή
8. Πύλη σβάρνας/κενού
9. Ιμάντας ώμου
10. Σάκος
11. Περιοχή με εγκοπή
12. Σχισμή
13. Έξοδος αέρα
14. Χειρόβιδα

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

#### ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία.
- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.
- Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης της Greenworks Tools για βοήθεια.

Ο φυστήρας/απορροφητήρας διαθέτει ορισμένα μη συναρμολογημένα εξαρτήματα. Για να τα συναρμολογήσετε, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΩΣ ΣΒΑΡΝΑ

*Βλ. Σχήμα 2.*

- Ενώστε τον μπροστινό και τον πίσω αγωγούς σβάρνας μέχρι να κλειδώσουν. (Βλ. Σχήμα 2)
- Χαλαρώστε τη χειρόβιδα και ανοίξτε την πύλη αναρροφητήρα-θρυμματιστή. (Βλ. Σχήμα. 2.1.)
- Κρατήστε την πύλη ανοιχτή. (Βλ. Σχήμα 2.2)
- Εισάγετε το "σφηνωτό" κλιπ άκρου του σωλήνα σβάρνας στο πίσω κλιπ. (Βλ. Σχήμα. 2.2).
- Σφίξτε τη χειρόβιδα για να στερεώσετε το σωλήνα αναρροφητήρα-θρυμματιστή. (Βλ. Σχήμα. 2.3.)
- Για να αφαιρέσετε τους σωλήνες αναρροφητήρα-θρυμματιστή, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα σακούλας στην έξοδο του φυστήρα. Κλειδώστε τον προσαρμογέα σακούλας με το κουμπί κλειδώματος. Για να αφαιρέσετε τη σακούλα, πατήστε απλά το κουμπί κλειδώματος και αφαιρέστε τη σακούλα. (Βλ. Σχήμα. 4).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορεί να χρειαστεί να αφαιρέσετε τον σωλήνα φυστήρα ή τους σωλήνες σβάρνας αν ο σωλήνας ή το στροφέιο παρουσιάσουν εμπλοκή.

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF, το προϊόν είναι εκτός πρίζας και τα στροφέια έχουν σταματήσει, πριν συνδέσετε ή αφαιρέσετε σωλήνες.

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΩΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ

*Βλ. Σχήμα 3.*

- Σπρώξτε τον σωλήνα φυστήρα προς τα εμπρός, μέχρι οι περιοχές με εγκοπές στο περίβλημα φυστήρα να κλειδώσουν στις θύρες στον σωλήνα.

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΜΕ ΛΟΥΡΙ ΟΜΟΥ

*Βλ. Σχήμα 4.*

- Ενώ στέκεστε σε θέση λειτουργίας, προσαρμόστε το μήκος για να ταιριάζει στις διαστάσεις του χειριστή. Τραβήξτε το γλωσσίδι για να μακρύνετε το λουρί, τραβήξτε το λουρί για να το κοντύνετε.

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

*Βλ. Σχήμα 5.*

- Ασφαλίστε το καλώδιο προέκτασης στο περίβλημα μοτέρ χρησιμοποιώντας το συγκρατητή καλωδίου. Έτσι αποφεύγεται η τυχαία αφαίρεση του ηλεκτρικού καλωδίου.
- Συνδέστε το θηλυκό άκρο του καλωδίου προέκτασης με το φισ της μονάδας.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΦΥΣΗΤΗΡΑ/ΣΒΑΡΝΑΣ

*Βλ. ΣΧΗΜΑ 6.*

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

- Για ενεργοποίηση, σύρετε τον ολισθαίνοντα διακόπτη τροφοδοσίας/ταχύτητας. Με '1' υποδεικνύεται ότι το εργαλείο λειτουργεί με αργή ταχύτητα και με το '2' με υψηλή ταχύτητα.
- Για απενεργοποίηση, σύρετε το διακόπτη στο '0'.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ενώ βρίσκεται σε λειτουργία αναρρόφησης-θρυμματισμού (προαιρετικό αξεσουάρ), ο φυσητήρας ΠΡΕΠΕΙ να βρίσκεται στη θέση υψηλής ταχύτητας.

### ΛΑΒΗ ΦΥΣΗΤΗΡΑ/ΣΒΑΡΝΑΣ Βλ. Σχήμα 7.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε στη θέση λειτουργίας.

Ελέγξτε τα παρακάτω:

- Ο χειριστής πρέπει να φορά κατάλληλη ενδυμασία, όπως μπότες, γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά αυτιών/ακοής, γάντια, μακρύ παντελόνι και μακρυμάνικη μπλούζα.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, φοράτε προστατευτικά ματιών ή γυαλιά ασφαλείας κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το προϊόν. Φοράτε κάσκα ή μάσκα σκόνης σε εργασίες που προκαλούν σκόνη.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού ή ζημιάς της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας φυσητήρα ή οι σωλήνες σβάρνας και η σακούλα είναι τοποθετημένα πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Η σακούλα είναι τοποθετημένη και κλειστή (όταν χρησιμοποιείται ως σβάρνα).
- Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι κλειστή πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.
- Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα δεν είναι στραμμένη προς κάποιο άτομο ή τυχόν ελεύθερα σκουπίδια.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες και τα προστατευτικά βρίσκονται στη θέση τους και είναι ασφαλισμένα.
- Κρατάτε πάντα τη μονάδα και με τα δύο χέρια κατά τον χειρισμό.
- Κρατάτε καλά την μπροστινή και την πίσω λαβή ή θέση λαβής.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης βαρηκοΐας από τα επίπεδα ήχου, απαιτείται η ρήση προστατευτικών ακοής.
- Χρησιμοποιείτε το λουρί ώμου όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα ως σβάρνα.
- Χρησιμοποιείτε τον μηχανοκίνητο εξοπλισμό μόνο

σε λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν υπάρχει περίπτωση να ενοχλήσετε τους γείτονους. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας των τοπικών κανονισμών. Συνήθως, οι επιτρεπόμενες ώρες είναι από 9:00 π.μ. έως 5:00 μ.μ., Δευτέρα έως Σάββατο.

- Για να μειώσετε την ένταση του ήχου, περιορίζετε τον αριθμό προϊόντων που χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα.
- Για τη μείωση των επιπέδων θορύβου, χρησιμοποιείτε τους μηχανοκίνητους φυσητήρες στην χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα για την εργασία σας.
- Χρησιμοποιήστε τσουγκράνες και σκούπες για να χαλαρώνετε τα υπολείμματα πριν τα απομακρύνετε με τον φυσητήρα. Σε συνθήκες σκόνης, υγραίνετε ελαφρώς τις επιφάνειες, όπου υπάρχει διαθέσιμο νερό.
- Σε συνθήκες με σκόνη, υγραίνετε ελαφρά τις επιφάνειες.
- Εξοικονομήστε νερό χρησιμοποιώντας φυσητήρες αντί για λάστιχα, σε πολλές εφαρμογές στο γρασίδι και τον κήπο, όπως και σε περιοχές όπως λούκια, φίλτρα, μπαλκόνια, σχάρες, βεράντες και αυλές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η πύλη σβάρνας/κενού είναι τελείως κλειστή και κλειδωμένη.

### ΕΙΣΟΔΟΙ/ΕΞΟΔΟΙ ΑΕΡΑ

Μην καλύπτετε ποτέ τις οπές αέρα. Διατηρείτε τις απαλλαγμένες από εμπόδια και υπολείμματα. Θα πρέπει πάντα να είναι ανοιχτές για να διασφαλίζεται η ψύξη του κινητήρα.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή αξεσουάρ, όπως κασκόλ, βραχιόλια, αλυσίδες, γραβάτες κ.λπ. που μπορεί να τραβηχτούν στις εισόδους αέρα. Δέστε πίσω τα μαλλιά σας αν είναι μακριά και φροντίστε να μην μπορούν να τραβηχτούν στις εισόδους αέρα.

### ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

Κρατάτε σταθερά τον φυσητήρα. Περάστε από τη μία άκρη στην άλλη με το ακροφύσιο αρκετές ίντσες πάνω από το έδαφος ή το πάτωμα. Προχωρήστε αργά τη μονάδα, διατηρώντας τον συγκεντρωμένο σωρό υπολειμμάτων μπροστά σας. Οι περισσότερες λειτουργίες στεγνού φυσητήρα επιτυγχάνονται καλύτερα με χαμηλές ταχύτητες, αντί για υψηλές. Η

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

Λειτουργία υψηλής ταχύτητας είναι καλύτερη για την μετακίνηση βαρύτερων αντικειμένων, όπως μεγάλα υπολείμματα ή χαλίκι.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΩΣ ΣΒΑΡΝΑ

Κρατήστε το προϊόν καλά, γέρνοντας τους σωλήνες σβάρνας (2-4 ίν. ή 5-10 εκ), και εκτελέστε μια κίνηση περάσματος για να συλλέξετε τα ελαφριά υπολείμματα. Τα υπολείμματα εισέρχονται στη σακούλα. Αντικείμενα όπως μικρά φύλλα και κλαδιά, συμπιέζονται καθώς περνούν από το περίβλημα πτερωτής. Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της σακούλας και βελτιωμένη απόδοση, αδειάζετε συχνά τη σακούλα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ

- Αδειάζετε τη σακούλα συλλογής μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε φθορά και παρεμπόδιση της κυκλοφορίας αέρα, που μπορούν να μειώσουν την απόδοση της μονάδας.
- Καθαρίζετε τη σακούλα συλλογής όποτε χρειάζεται. Με ενεργοποιημένη την προστασία ματιών, γυρίστε τη σακούλα σκόνης από μέσα προς τα έξω μετά την αρχική εκκένωση και τινάζετε καλά τη σκόνη και τα υπολείμματα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ ΣΩΛΗΝΑ/ΣΤΡΟΦΕΙΟΥ

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σε θέση OFF και αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν καθαρίσετε το στροφέιο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, φοράτε πάντα γάντια για να προστατευτείτε από τις λεπίδες του στροφέιου ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.

1. Σύρετε τον ολισθαίνων διακόπτη τροφοδοσίας/ ταχύτητας στη θέση OFF (ανενεργή) και περιμένετε μέχρι η μονάδα να ακινητοποιηθεί πλήρως.
2. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την ηλεκτρική παροχή.
3. Αφαιρέστε τον σωλήνα φυστήρα ή τους σωλήνες σβάρνας και τη σακούλα.
4. Αφαιρέστε προσεκτικά τα υλικά που έχουν φράξει τον σωλήνα ή το στροφέιο. Ελέγξτε τις λεπίδες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί βλάβες. Περιστρέψτε τις λεπίδες του στροφέιου με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι το εμπόδιο έχει αφαιρεθεί πλήρως.
5. Τοποθετήστε ξανά τον σωλήνα φυστήρα ή τους σωλήνες σβάρνας και τη σακούλα.
6. Συνδέστε ξανά τη μονάδα στην ηλεκτρική παροχή.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για τον καθαρισμό του προϊόντος σας.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το μηχανήμα από την κεντρική ηλεκτρική παροχή πριν καθαρίσετε ή ελέγξετε το προϊόν σας.
- Να αδειάζετε πάντα τον σάκο συλλογής.
- Να αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε μέρος χωρίς υγρασία και να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα το καλώδιο να υποστεί βλάβη.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεσθυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα παραπάνω περιέχουν χημικά που μπορούν να βλάψουν, εξασθενήσουν ή καταστρέψουν το πλαστικό.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το εργαλείο ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

### ΦΥΛΑΞΗ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

Πριν από τον καθαρισμό ή οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, πάντα να βεβαιώνετε ότι έχετε βγάλει το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα. Όταν τελειώσετε με τη χρήση του εργαλείου, να ελέγχετε πάντα ότι το προϊόν είναι καθαρό και χωρίς χρώματα

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

και σκουπίδια. Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε και να αφαιρείτε υπολείμματα γύρω από τον μοχλό γρήγορης αλλαγής. Για να ελέγξετε αυτό το σημείο, αφαιρέστε τον σάκο συλλογής και βεβαιωθείτε ότι η πλευρά εξόδου του σωλήνα είναι καθαρή από υπολείμματα και βρωμιά. Γυρίστε τον μοχλό επιλογής προς τα πίσω και προς τα εμπρός, για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.

- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε το εργαλείο.
- Φυλάξτε το εργαλείο σε ένα μέρος χωρίς υγρασία, μακριά από παιδιά.

Αν το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αλλάξει, η εργασία πρέπει να διεξαχθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος για την ασφάλεια.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

#### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΠΙΘΑΝΗ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η μονάδα ξεκινά, αλλά ο αέρας δεν ρέει στον αγωγό	1. Η σακούλα γέμισε	1. Αδειάστε τη σακούλα.
	2. Φραγμένος αγωγός.	2. Καταργήστε την απόφραξη.
	3. ΒΑπόφραξη στο στροφείο	3. Καταργήστε την απόφραξη.
	4. Βρόμικος σάκος	4. Καθαρίστε τον σάκο.
	5. Ανοιχτή σακούλα	5. Κλείστε τη σακούλα.
	6. Η μπαταρία δεν είναι καλά τοποθετημένη.	6. Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα στην κορυφή της μπαταρίας κλειδώνουν στη θέση τους.
	7. Μονάδα αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική παροχή	7. Βάλτε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου σε μια πρίζα ή πολύπριζο.
Η μονάδα δεν ενεργοποιείται.	1. Η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική παροχή.	1. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να βεβαιωθείτε ότι το φως του είναι τοποθετημένο σε μια πρίζα.
	2. Ο διακόπτης ισχύος/ ταχύτητας βρίσκεται σε θέση OFF.	2. Πατήστε τον διακόπτη on/off.
	3. Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης.	3. Επισκευάστε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
	4. Οι σωλήνες απορροφητήρα δεν είναι καλά τοποθετημένοι.	4. Ελέγξτε τους σωλήνες απορροφητήρα για να βεβαιωθείτε ότι επιτρέπουν την εμπλοκή του διακόπτη, αν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
	5. Η πύλη/κάλυμμα εισόδου δεν έχει κλείσει.	5. Βεβαιωθείτε ότι η πύλη/κάλυμμα είναι καλά κλειστή και κλειδωμένη.

## ي لص أا تامي لعت (تي بر علا

- التجميع عند استخدام الآلة كمحراث انظر الشكل 2.
- مرر أنبوب المحراث الأمامي والخلفي معاً حتى يثبتا بإحكام معاً. (انظر الشكل 2)
- فك المسمار الإبهامي وافتح بوابة التغطية (انظر الشكل 1-2)
- وأبقي البوابة مفتوحة. (انظر الشكل 2-2)
- أدخل المشبك ذو الطرف "الإسفيني" لأنبوب المحراث في المشبك الخلفي. (انظر الشكل 2-2).
- ثبت أنبوب التغطية بربط المسمار الإبهامي. (انظر الشكل 3-2)
- لإزالة أنبوب التغطية اتبع الخطوات المذكورة سابقاً بالعكس.
- أدخل محول الحقيبة في منفذ المنفاخ، ثم أغلق محول الحقيبة بزر القفل. لنزع الحقيبة، اضغط ببساطة على زر القفل ولنزع الحقيبة. (انظر الشكل 4).
- ملحوظة: قد يكون من الضروري نزع أنبوب المنفاخ أو أنبوب لتنظيف أنبوب أومروحة مسدودة.

### تحذير

لمنع حدوث إصابة شخصية خطيرة، تأكد من أن للمنفاخ على وضع التوقف، وأن الجهاز غير متصل بالكهرباء، وأن المراوح توقفت قبل إلحاق الأذى أو نزعهما.

التجميع عند استخدام الآلة كمنفاخ انظر الشكل 3.

- مرر أنبوب المنفاخ إلى الأمام حتى دخول المناطق الممنعة على مبيت المنفاخ في الفتحات على الأنبوب.

تركيب الحقيبة مع حزام الكنف انظر الشكل 4.

- أثناء الوقف في وضع التشغيل، اضبط الطول ليناسب حجم المشغل. اجذب اللسان للتطوير والرباط للتقصير.

توصيل سلك التيار الكهربائي انظر الشكل 5.

- قم بتأمين سلك التمديد الموصل بمصدر التيار بالمنزل باستخدام مثبت السلك، والذي بدوره يمنع القطع المفاجئ للسلك الكهربائي.
- أدخل طرف وصلة أنثى سلك التيار الكهربائي في مكانه الموجود خلف الجهاز.

### عيجمتلا

تشغيل/ إيقاف تشغيل النافخ انظر الشكل 6

- لتشغيل الجهاز حرك مقبض الطاقة / مفتاح التغيير السريع. يشير "1" إلى أن الجهاز يعمل على سرعة بطيئة، ويشير "3" إلى أن الجهاز يعمل على سرعة أعلى.
- لإيقاف تشغيل الجهاز حرك مفتاح التغيير إلى "0".
- هام: يجب أن يكون المنفاخ على أقصى سرعه في حالة وضع الغطاء.

حمل المنفاخ/ المحراث انظر الأشكال 7.

- قبل تشغيل الوحدة، قف في وضع التشغيل. تحقق من التالي:
- أن المشغل يرتدي الملابس المناسبة مثل الحذاء المناسب ونظارات السلامة وواقيات الأذن/ السمع والقفازات وسراويل طويلة وقميص بأحجام طويلة.

### تحذير

لتجنب حدوث إصابة شخصية خطيرة، لتدري نظارات الوقاية أو السلامة في جميع الأوقات عند تشغيل هذه الوحدة. لتدري أيضاً قناع وجه أو قناع ضد الغبار في الأماكن المغبرة.

### تحذير

لمنع الإصابة الشخصية الخطيرة أو تضرر الوحدة، تأكد من أن أنبوب المنفاخ أو أنابيب المحراث والحقيبة في مكانهم قبل تشغيل الوحدة.

### المواصفات

النوع	2402707
الفولتية	220V-240 V
التردد	50 Hz
القوة الكهربائية تصنيف	2800W
حجم الهواء	11-14 m <sup>3</sup> /min
سرعة الهواء	270-320 km/h
الوزن (بدون حزمة البطارية)	4.5 kg
توصلا طغض نوتسم	92.1 dB(A), k:3.0dB(A)
توصلا ذوق نوتسم	110 dB(A)
زانتها لالتوتسم	Ah: 3.97 m/s <sup>2</sup> , k: 1.5m/s <sup>2</sup>

### الوصف

1. مقبض الطاقة / مفتاح التغيير السريع
2. سلك التيار
3. مثبت السلك
4. يد مساعدة
5. زر الإقفال
6. نبوب النافخ
7. أنبوب المحراث
8. بوابة الحرث/ التفرغ الهوائي
9. حزام الكنف
10. حقيبة
11. المنطقة الممنعة
12. فتحة
13. منفذ الهواء
14. بربط المسمار

### التجميع

#### فيلغلا كف

- قم بإخراج المنتج وأي ملحقات بعناية من الصندوق.
- افحص المنتج بعناية للتأكد من أنه لم يحدث كسر أو تلف أثناء الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف حتى تنتهي من المعاينة التامة المرصية للمنتج والتأكد من أنه يعمل جيداً.
- في حالة وجود أي أجزاء مفقودة أو متضررة، يرجى الاتصال بمرکز خدمة Greenworks Tools للمساعدة.
- المكسمة المنفاخ مزودة ببعض المكونات غير المجمعة. لتجميع تلك المكونات، قم بما يلي:



## (ي لص أا تام ي ل ع ت) ق ي ب ر ع ل ا

### تنظيف أنبوب / مروحة مسدودة

### نصائح عملية

- يتم تركيب الحقيبة وغلقها بواسطة الذمام (عند استخدامها كمحراث).
- تأكد من أن ذمام الحقيبة مغلقاً قبل تشغيل الوحدة.
- فزع تالفخيم يا أو صخش يا وحن ذهجوم ريغ ذحولاً نا نم دكأت .اهلبغشت ءدب لبق دجاوت نم دكأتو ،دوبج لمع ذلاف يغ ذحولاً نا نم ققحت .ةرقتمسو اهانكم يغ زجاوخلو بيبانالا
- احمل الوحدة دائماً بكتنا يدك عند التشغيل.
- أمسك اليد الأمامية واليد الخلفية أو المقابض بإحكام.
- (تايتوسم) موتسب طبرتملا عمسلا نادقف طرغ نم دحلل .نذائل تايقاو ءادترا نييعتي ،ةيلعلا وصالا
- استخدم رباط الكتف عند استخدام الوحدة كمحراث.
- ةلوقعملا لمعلا تاغاسا يف ةينابرهكلا ةلالا ليغشبت مق نم ذرءاتملا تاغاسلا وأ ركايبلا حايبلا يف سيل يا ،بطقف يف لمعاب مزتللو .اهيف سانلا جعزني نا نكمي يتلا ليللا اهب يصوملا تاغاسلا .ةيلحملنا يتناوقلا يف ذرؤكذملا تاقولاً .تبسلا بلا نيتشلا نم ،ءاسم ٥٥ اءاصب ٠٠٩ نيب يه
- ةمدخسمللا تادعملا عطق ددع نم دح ،توصلا تايتوسم نم دحلل .ةدحاولا ذرملا يف.
- خفاولا ليغشبت مق ،ءاضولا تايتوسم نم دحلل .مهلماب مايقلل ءنكمم ءعرس لقاب ةينابرهكلا
- خفلا لبق تالفخيلما فيغشل سنكلامو سباكلملا مدخسلا .ءاملا فاوني امدنع أيلق حطسلا دمحا ،ةبرتملا فورطلا يف
- في حالات وجود غبار وآتربة، بلل الأسطح قليلاً.
- ةقاظلاب لمعت يتلا خيفانملا مادحساب اهبلا يلع طفاخ يف اهب ،فئادحلاو باشعلاا تايقبطل مطارخلا نم الأدب .بواوشلامو ،تاجابلاو ،تاشاشلاو ،ببزازملا لثم فظانملا كتلة .فئادحلاو ،تافرشلاو.

### تحذير

لتجنب حدوث إصابة شخصية خطيرة، تأكد من أن الوحدة على وضع إيقاف التشغيل (FFO) وغير متصلة بالكهرباء قبل تنظيف المروحة.

### تحذير

لتجنب حدوث إصابة شخصية خطيرة، احرص دائماً على ارتداء قفازات لحماية نفسك من شفرات المروحة أو الأشياء الحادة الأخرى.

- حرك مقبس الطاقة / مفتاح التغيير السريع إلى وضع إيقاف التشغيل وانتظر حتى تتوقف الوحدة تماماً عن العمل.
- افصل الوحدة عن مصدر التيار الكهربائي.
- انزع أنبوب المنفاخ أو أنبوبي المحراث والحقيبة.
- حدم بإزالة المواد التي تسد الأنبوب والمروحة جيداً. وافحص الشفرات للتأكد من عدم وجود ضرر. لف شفرات المروحة باليد لضمان إزالة الانسداد كاملاً.
- أعد تركيب أنبوب المنفاخ أو أنبوبي المحراث والحقيبة.
- أعد توصيل الجهاز بمصدر الطاقة.

### الصيانة

ملحوظة: الرجاء التأكد من أن الجرثومة / فراغ بوابة مغلقة بالكامل وتأمين.

### ءاوهلا تاحف

لا تغطي فتحات الهواء، وحافظ على فتحات الهواء خالية من العوائق والمخلفات. حيث يجب دائماً أن تظل فتحات الهواء دائماً خالية لتبريد الموتور جيداً.

### تحذير

لا ينبغي استخدام الماء في تنظيف المنتج بل ينبغي استخدام قطعة قماش جافة فقط.

### تحذير

عند التشغيل، استخدم قطع الغيار المطابقة فقط، وذلك لأن استخدام أي قطع أخرى قد يحدث خطراً أو يسبب تلف المنتج.

### تحذير

لتجنب الإصابة الشخصية الخطيرة، لتزدي ملابس فضفاضة أو أشياء مثل الأوشحة، أو الأربطة، أو السلاسل، أو ورباط المنق، وغيرها حيث يمكن أن تتجذب هذه الأشياء إلى فتحات التهوية. لربط الشعر الطويل للخلف للتأكد من عدم دخوله في فتحات الهواء.

- أوقف التشغيل ثم افصل المنتج من منفذ الكهرباء الأساسي قبل تنظيف المنتج.
- أفرغ حقيبة الجمع.
- خزن دائماً المنتج في مكان جاف لضمان عدم احتمالية ضرره أو تلفه.

تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف القطع البلاستيكية. حيث أن معظم المواد البلاستيكية عرضة للتلف من أنواع مختلفة من المذيبات التجارية وقد تتضرر من استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ والغبار والزيوت والشحوم، وغير ذلك.

### تحذير

احرص على عدم ملامسة سوائل الفرامل أو البنزين أو المنتجات مواد القمامة على النفط أو الزيوت المتغلغلة وغيرها من المواد للقطع البلاستيكية في أي وقت. وذلك لأنها تحتوي على كيميائية يمكن أن تضر بالبلاستيك أو تضعفه أو تدمره.

### تحذير

لا تحاول تعديل هذه الألة أو صنع ملحقات غير موصى بها لاستخدام مع هذه الألة. إجراء أي تعديل أو تغيير هو بمثابة سوء استخدام ويمكن أن يتسبب في حدوث وضع خطير يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة/مضتملة.

### تشغيل الآلة كمحراث

احمل الآلة بإحكام مع إمالة أنبوبي المحراث (٢-٤ بوصة أو ١٠-٥ سم)، ثم حرك الآلة في حركات كس لجمع المخلفات الخفيفة. سوف تتدفق المخلفات إلى الحقيبة، وسوف يتم حرق الأشياء الصغيرة مثل الأوراق والأغصان عندما تمر من خلال مبيت المروحة. من أجل تحقيق عمر افتراضي أطول للحقيبة وأداء متزايد، احرص على إفراغ الحقيبة من حين لآخر.

### تنظيف حقيبة الجمع

- قم بإفراغ حقيبة الجمع بعد كل استخدام لتجنب تدهور تدفق الهواء وإعاقته مما سوف يحد من أداء الوحدة.
- نظف حقيبة الجمع عند الحاجة. احرص على ارتداء واقيات للعين عند إفراغ حقيبة الغبار بقلبيها من الداخل إلى الخارج بعد التفريغ الأولي ثم هزها بقوة لإخراج الغبار والمخلفات.

## ي لص أا تام ي ل ع ت ( ق ي ب ر ع ل )

### تغزبن النافخ

تأكد دائماً قبل تنظيف الجهاز أو صيانته من عدم توصيله بأي مصدر للطاقة.  
عند الانتهاء من استخدام المنفاخ، افحص المنتج دائماً للتأكد من أنه خال من أي أتربة أو مخلفات.  
من المهم للغاية فحص الوحدة وتنظيف المخلفات حول ذراع التغيير السريع، ولفحص هذه المنطقة، تخلص من أكياس الجمع وتأكد من أن جوانب أنبوب التفريغ خالية من المخلفات والأتربة. قم بتشغيل ذراع الاختيار للخلف والأمام للتأكد من أنه يعمل بشكل صحيح.

- لا تستخدم المذيبات لتنظيف الجهاز.
- احفظ الجهاز في مكان جاف وبعيداً عن متناول الأطفال.

### صيانة سلك التيار الكهربائي

إذا كان سلك التيار الكهربائي في حاجة إلى تغيير، يجب أن يقوم المصنع أو عميل المصنع أو مركز خدمة معتمد بعملية التغيير لتجنب التعرض للخطر.

### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
وحدة لن ضربة	1. الحقيبة ممتلئة	1. أفرغ الحقيبة.
	2. الأنبوب مسدود.	2. تخلص من الانسداد.
	3. المروحة مسدودة	3. تخلص من الانسداد.
	4. كيس القذرة	4. تنظيف الحقيبة
	5. الحقيبة ممزقة	5. استبدال الكيس.
	6. سحب الحقيبة مفتوح.	6. أغلق سحب الحقيبة.
	7. جهاز غير متصل	7. قم بتوصيله بمنفذ التيار أو بسلك التمديد.
الوحدة لا تعمل	1. فصل الوحدة من مصدر التيار الكهربائي.	1. افحص السلك للتحقق من توصيله بمنفذ التيار الكهربائي.
	2. زر التشغيل/ السرعة على وضع توقف التشغيل FFO	2. اضغط على مفتاح التشغيل وإيقاف التشغيل (ffo/nO)
	3. ليعشلا حاتفم، فلات	3. اتصل على خط المساعدة المجاني: +919242921229400
	4. لم يتم تركيب أنابيب المكثفة تركيباً صحيحاً.	4. تحقق من أنابيب المكثفة للتأكد من أنها تسمح بارتباط المفتاح عند التركيب الصحيح.
	5. نوابة/ غطاء السحب غير مغلق.	5. تأكد من أن نوابة/ غطاء السحب مغلق بالكامل ومقفل.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Tip	2402707
Voltaj	220-240 V
Frekans	50 Hz
Giriş gücü	2800 W
HAVA hacmi	11-14 m <sup>3</sup> /min
Hava hızı	270-320 km/h
Ağırlık	4.5 kg
Ses basıncı seviyesi	92.1 dB(A), k:3.0dB(A)
Ses gücü seviyesi	110 dB(A)
Titreşim seviyesi	Ah: 3.97 m/s <sup>2</sup> , k:1.5m/s <sup>2</sup>

### TANIM *Bkz. Şekil 1.*

1. Sürgülü güç/hız düğmesi
2. Elektrik kablosu
3. Kablo tutucu
4. Yardımcı kulp
5. Kilitleme düğmesi
6. Yaprak üfleme makinesi borusu
7. Malçlama borusu
8. Malçlama/yaprak toplama kapağı
9. Omuz askısı
10. Torba
11. Çentikli alan
12. Yuva
13. Hava çıkışı
14. Ayar vidası

### MONTAJ

#### AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkartın.
- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.
- Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksiğe lütfen yardım için Greenworks Tools servis merkezini arayın.

Vakuuma pütēja komplektā ir pievienotas nesaliktas detaļas. Lai tās saliktu, veiciet instrukcijā norādītās darbības:

#### MALÇLAMA MAKİNESİ OLARAK BİRLEŞTİRME

*Bkz. Şekil 2.*

- Ön ve arka malçlama borularını kilitlemeye kadar birbirine doğru kaydırın. (Bkz. şek. 2)
- Ayar vidasını gevşetin ve öğütme girişini açın. (Bkz. Şek. (Bkz. şek. 2.1))
- Kapağı açık tutun. (Bkz. şek. 2.2)
- Malçlama borusunun "kamalı" uç klipsini arka klipse takın. (Bkz. şek. 2.2)
- Vakum borusunu, ayar vidasını sıkarak sabitleyin.
- Vakum borularını çıkarmak için, yukarıdaki adımları tersten izleyin.
- Torba bağlantı elemanını üfleme çıkışına takın. Torba bağlantı elemanını kilitleme düğmesi ile kilitleyin. Torbayı çıkartmak için kilitleme düğmesine basın ve torbayı çıkartın. (bkz. Şek 4).

**NOT:** Tıkalı bir boruyu veya pervaneyi temizlemek için üfleme borusunun veya malçlama borularının sökülmesi gerekebilir.

### ⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için boruları takmadan veya çıkartmadan önce anahtarın KAPALI konumunda olduğundan, fişten çıkartıldığından ve pervanelerin durduğundan emin olun.

#### YAPRAK ÜFLEME MAKİNESİ OLARAK MONTE ETME

*Bkz. Şekil 3.*

- Üfleme borusunu yaprak toplama/üfleme makinesinin gövdesindeki çentikli alanlar boru üzerindeki yuvalara oturana kadar ileriye doğru kaydırın.

#### OMUZ KAYIŞ TERTİBATLI TORBANIN TAKILMASI

*Bkz. Şekil 4.*

- Çalışma pozisyonunda dururken uzunluğunu operatörün boyuna uyacak şekilde ayarlayın. Uzatmak için tırnağı, kısaltmak için kayışı çekin.
- Eksiksiz şarj talimatları için akü takımı ve şarj cihazınızın modeline yönelik Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.

#### ELEKTRİK KABLOSUNUN BAĞLANMASI

- Uzatma kablosunu, kablo tutucu kullanarak motor yuvasına sabitleyin. Bu işlem elektrik kablosunun kazara çıkmasını önler.
- Uzatma kablosunun dişi ucunu ünitenin fişi ile bağlayın.

### İŞLEYİŞ

#### ÜFLEYİCİNİN/VAKUMUN ÇALIŞTIRILMASI/ DURDURULMASI (Şek. 6)

- Açmak için, sürgülü güç/hız düğmesini kaydırın. '1' aletin düşük hızda, '2' ise yüksek hızda çalıştığını belirtir.
- Kapatmak için, anahtar '0' konumuna kaydırın.

**ÖNEMLİ:** Vakumlama modundayken (isteğe bağlı aksesuar), üfleyci yüksek hız konumunda OLMALIDIR.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### YAPRAK TOPLAMA/ÜFLEME/MALÇLAMA MAKİNESİNİN TUTULMASI Bkz. şekil 7

Üniteyi kullanmadan önce çalışma pozisyonunda durun.

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Kullanıcı bot, koruyucu gözlük veya güvenlik gözlüğü, kulak tıkacı, eldiven, uzun pantolon ve uzun kollu gömlek gibi uygun kıyafetler giymelidir.

#### ⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için bu üniteyi kullanırken her zaman güvenlik gözlüğü veya siperli gözlük takın. Tozlu yerlerde bir yüz maskesi veya toz maskesi takın.

#### ⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları veya ünitenin zarar görmesini önlemek için üniteyi kullanmadan önce üfleme borusunun veya malçlama borularının ve torbanın yerinde olduğundan emin olun.

### KULLANIM İPUÇLARI

- Soma ir ievietota un aiztaisīta (izmantojot pūtēju kā mulčētāju).
- Pirms izmantojat iekārtu, pārlicinieties, ka soma ir aiztaisīta.
- Üniteyi çalıştırmadan önce ünitenin herhangi bir kişiye veya dağınık birikintiye doğru tutulduğundan emin olun.
- Ünitenin iyi ve çalışır durumda olduğunu doğrulayın. Boruların ve korumaların yerinde ve sıkı olduğundan emin olun.
- Üniteyi kullanırken her zaman iki elinizle tutun.
- Hem ön hem de arka kulbu veya sapları sıkıca tutun.
- Ses seviyesi/seviyeleri ile ilişkili işitme kaybı riskini azaltmak için kulak tıkacı kullanılması gerekir.
- Üniteyi malçlama makinesi olarak kullanırken omuz kayışını kullanın.
- Elektrikli ekipmanları sadece makul saatlerde kullanın - insanların rahatsız olabileceği sabah çok erken veya gece geç saatlerde kullanmayın. Yerel talimatnamelerde listelenen saatlere uyun. Genel olarak Pazartesi - Cumartesi günleri arasında sabah 9.00 ve akşam 5.00 saatleri arasında kullanılması önerilir.
- Ses seviyelerini azaltmak için her zaman kullanılan ekipman parçası sayısını sınırlı tutun.
- Gürültü seviyelerini azaltmak için elektrikli yaprak üfleme makinelerini işin yapılabileceği en düşük hızda kullanın.
- Üflemeden önce birikintiyi gevşetmek için tırmık ve süpürge kullanın. Tozlu koşullarda elinizde su mevcutsa yüzeyleri hafifçe ıslatın.
- Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe ıslatın mevcutsa

yüzeyleri hafifçe ıslatın.

- Su yolları, elekler, avlu, ızgara, sundurma ve bahçeler de dahil olmak üzere suyu pek çok çim ve bahçe uygulamasına yönelik hortumlar yerine elektrikli yaprak üfleme makinesini kullanarak muhafaza edin.

**NOT:** Lütfen Malçlama/Vakum Kapağının tamamen kapalı ve kilitleti olduğundan emin olun

### HAVA DELİKLERİ

Hava deliklerini hiçbir zaman kapatmayın. Yabancı Nesnelere ve birikintiden temizleyin. Motorun doğru şekilde soğutulması için her zaman açık kalmaları gerekir

#### ⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için bol kıyafetler veya atkı, kuşak, zincir, kravat vb. gibi hava deliklerinin içine çekilebilecek aksesuarlar giymeyin. Hava deliklerinin içine çekilmeyeceğinden emin olmak için saçlarınızı arkadan bağlayın.

### YAPRAK ÜFLEME MAKİNESİNİN KULLANILMASI

Yaprak üfleme makinesini sıkıca tutun. Düze yerden veya zeminden birkaç inç yukarıda olacak şekilde bir yandan öbür yana doğru savurun. Toplanan birikintiyi önünüzde tutarak üniteyle birlikte yavaşça ilerleyin. Kuru üfleme çalışmalarında yüksek hız yerine düşük hızda çalışılması daha uygundur. Yüksek hızda üfleme büyük birikinti veya çakıl gibi daha ağır malzemeleri üfleme için daha iyi bir yöntemdir.

### MALÇLAMA MAKİNESİ OLARAK KULLANMA

Malçlama borularını (2-4 inç veya 5-10 cm) yatıracak yaprak toplama/üfleme makinesini sıkıca tutun ve hafif birikintileri toplamak için savurun. Birikinti torbaya beslenecektir. Küçük yapraklar ve ince dallar gibi nesnelere fan gövdesinden geçen malçlanırlar. Daha uzun bir torba ömrü ve yüksek performans için torbayı sık sık boşaltın.

### TOPLAMA TORBASININ TEMİZLENMESİ

- Ünitenin performansını düşürecek hava akışı bozulmasını ve tıkanıklığı önlemek için her kullanım sonrası toplama torbasını boşaltın.
- Toplama torbasını gerektiği şekilde temizleyin. Gözlük takarak ilk boşaltma işleminden sonra toz torbasını ters yüz edin ve tozu ve birikintiyi çırparak temizleyin.

### TIKALI BİR BORUNUN/PERVANENİN TEMİZLENMESİ

#### ⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için pervaneyi temizlemeden önce ünitenin KAPALI olduğundan ve fişten çıkarıldığından emin olun.

#### ⚠ UYARI

**Tыркзе (Orijinal talimatlar)**

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek, kendinizi pervane bıçaklarından veya diğer keskin nesnelere korumak için her zaman eldiven giyin.

1. Sürgülü güç/hız düğmesini KAPALI konuma kaydırın ve ünite tam olarak durana kadar bekleyin.
2. Üniteyi fişten çekin.
3. Üfleme borusunu veya malçlama borularını ve torbayı çıkartın.
4. Boruyu veya pervaneyi tıkayan materyali dikkatlice temizleyin. Hiçbir hasar meydana gelmediğinden emin olmak için bıçakları inceleyin. Tıkanıklığın tamamen giderildiğinden emin olmak için pervane bıçaklarını elinizle döndürün.
5. Üfleme borusunu veya malçlama borularını ve torbayı yeniden takın.
6. Üniteyi tekrar güç kaynağına takın.

**BAKIM****⚠ UYARI**

Ürününüzü temizlemek için asla su kullanmayın, sadece nemli bir bez kullanın.

**⚠ UYARI**

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

- Ürününüz üzerinde bir temizlik ya da kontrol işlemi yapmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağı prizinden çekin.
- Toplama torbasını her zaman boşaltın.
- Ürünü her zaman kuru bir yerde, kablounun hasar görmeyeceği bir şekilde saklayın.

Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağı, gresi vb. gidermek için temiz bez kullanın.

**⚠ UYARI**

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Plastiğe zarar verebilecek, zayıflatabilecek veya yok edebilecek kimyasal maddeler içerirler.

**⚠ UYARI**

Bu alette değişiklik yapmaya veya bu aletle kullanılması önerilmeyen herhangi bir aksesuar takmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.

**BAKIM VE SAKLAMA BİLGİLERİ**

Temizleme veya bakım öncesi, her zaman fişin elektrik kaynağından çıkarıldığından emin olun. Aleti kullanmayı bitirdiğinizde, her zaman ürünün temiz olduğundan ve toz ve döküntülerden arındırıldığından emin olmak için kontrol edin. Özellikle hızlı geçiş kolunun çevresindeki birikintinin kontrol edilmesi ve temizlenmesi önemlidir. Bu alanı kontrol etmek için toplama torbasını çıkartın ve borunun tahliye tarafında birikinti ve kir bulunmadığından emin olun. Seçici kolu geri ve ileri doğru hareket ettirerek doğru şekilde çalıştığından emin olun.

- Aleti temizlemek için çözücüler kullanmayın.
- Aleti kuru ve çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayın.

**ELEKTRİK KABLOSU BAKIMI**

Güç kaynağı kablosunun değiştirilmesi gerekliyse, bu işlem güvenlik riskini önlemek için yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Güç kaynağı kablosu hasar görmüşse bir tehlike oluşmasını önlemek için Dolmar servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

## SORUN GİDERME

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Ünite çalışıyor ama borudan hava akışı gerçekleşmiyor.	1. Torba dolu	1. Torbayı boşaltın.
	2. Boru tıkalı.	2. Tıkanıklığı giderin.
	3. Pervane sıkışmış	3. Tıkanıklığı giderin.
	4. Torba yırtık	4. Çantayı değiştir
	5. Torbanın fermuarı açık	5. Torbanın fermuarını kapatın.
	6. Akü yerine oturmamış.	6. Akü takımını sabitlemek için akü takımının üstündeki mandalların yerine oturduğundan emin olun.
	7. Ünitenin fişi çekili.	7. Bir çıkışa veya bir uzatma kablosuna takın.
Ünite çalışmıyor.	1. Ünitenin fişi çekilidir.	1. Bir elektrik çıkışına takılı olduğundan emin olmak için kabloyu kontrol edin.
	2. Güç/hız anahtarı KAPALI konumda.	2. Açma/kapama anahtarına basın.
	3. Arızalı güç anahtarı.	3. Arızalı parçaları bir yetkili servis merkezinde değiştirin.
	4. Pütēja caurules nav pareizi ievietotas.	4. Pārbaudiet pütēja caurules, lai pārlicinātos, ka tās ir pareizi ievietotas un ļauj ieslēgt slēdzi.
	5. Nav aizvērts iēplūdes aizbīdnis/pārsegs.	5. Pārlicinieties, ka aizbīdnis/pārsegs ir pilnībā aizvērts un noslēgts.

## תירוקמה הארובה) תילגנא

- הרכבה כמרסק ראה איר 2.
- החלק את צינורות המרסק הקדמי והאחורי יחד עד שיינעלו. (ראה איר 2)
- שחרר את בורג האגודל ופתח את דלת הריסוק. (ראה איר 1.2)
- החזק את השער פתוח. (ראה איר 1.2).
- הכנס את הקצה הקטום של צינור המרסק לתפס האחורי. (ראה איר 2.2).
- קבע את צינור המרסק על ידי הידוק בורג האגודל. (ראה איר 3.2).
- להסרת צינורות המרסק, בצע את השלבים שלעיל בסדר הפוך.
- הכנס את מתאם השק לפתח המפוח. נעל את מתאם השק באמצעות לחצן הנעילה. להסרת השק, פשוט לחץ על לחצן הנעילה והסר את השק. (ראה איר 4).

הערה: ייתכן שיהיה צורך להסיר את צינור המפוח או צינורות המרסק לפניו צינור חסום או את האימפלר.

### ⚠ אזהרה

כדי למנוע פציעה קשה, ודא שהמתג במצב כבוי, שהמכונה מנותקת מהחשמל ושהאימפלרים נעצרו לפני חיבור או הסרה של צינורות.

### הרכבה כמפוח ראה איר 3.

- החלק את הצינור קדימה עד שהאזורים המוקווים במארז המפוח נעלמים בנקישה בחריצים שבצינור.

### התקנת שק עם רמתת כתף ראה איר 4.

- תוך עמידה במצב שימוש כוונן את האורך כדי להתאימו לגובהו של המפעיל. משוך את הלשונית כדי להאריך, משוך את הרצועה כדי לקצר.

### חיבור כבל החשמל ראה איר 5.

- הדק את הכבל המאריך לבית המנוע באמצעות מחזיק הכבלים. הדבר מונע הסרה בלתי מכוונת של כבל החשמל.
- חבר את קצה הנקבה של כבל החשמל לשקע שבגב היחידה.

### הפעלה

#### קסרמ/חומפה לש יובי/הלעפה ראה איר 6.

- להדלקה, הסט את מתג ההסטה להפעלה/מהירות. '1' מצייין שהכלי פועל במהירות נמוכה ו-'2' במהירות גבוהה.
- לכיבוי, הסט את המתג ל-'0'.
- חשוב: במצב ריסוק, על המפוח להיות במצב מהירות גבוהה.

#### החזקת המפוח/מרסק ראה איר 7.

- לפני השימוש במכשיר, עמוד במצב להפעלה. בדוק את הפריטים הבאים:
- על המפעיל ללבוש ביגוד מתאים גנון מגפיים, משקפי מגן, מגני אוזניים, כפפות, מכנסיים ארוכים וחולצה ארוכה.

### מפרטים

2402707	סוג
220-240V	מתח
50 Hz	תדירות
2800W	הספק נקוב
11-14 m <sup>3</sup> /min	נפח האוויר
270-320 km/h	מהירות האוויר
4.5 kg	משקל (ללא סוללה)
92.1 dB(A), k:3.0dB(A)	עוצמת לחץ רעש
110 dB(A)	עוצמת רעש
Ah: 3.97 m/s <sup>2</sup> , k: 1.5m/s <sup>2</sup>	עוצמת רעידות

### 1 ריאה האר תיאור

1. מתג הסטה להפעלה/מהירות
2. כבל חשמל
3. מחזיק כבל
4. ידית עזר
5. לחצן נעילה
6. צינור המפוח
7. צינור ריסוק
8. שער ריסוק/ואקום
9. רצועת נשיאה
10. שק
11. אזור מקווקו
12. חריץ
13. יציאת אוויר
14. האגודל

### הוצאת המכלול

#### מהאריזה

- הוצא בהירות את המוצר והאביזרים מהקופסה.
- בדוק היטב את המוצר כדי לוודא שלא נגרמו שברים או נזקים במהלך השינוע.
- אל תשליך את חומרי האריזה עד שתבדוק היטב את המוצר ותשתמש בו.
- אם חלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות של Greenworks Tools לקבלת סיוע.

עוסי תלבקלהמפוח מסופק במספר חלקים שאינם מורכבים. להרכבתו, המשך באופן הזה:

## תירוקמה הארוכה (תילגנא)

### קסרכ הלעפה

החזק היטב את המכשיר, הטה את צינורות המרסק (2 - 4 אינץ' או 5 - 01 ס"מ) ואסוף לכלוך קל בתנועה רוחבית. הלכלוך יזרום לשק. פריטים כגון עלים וענפים קטנים ירוסקו כשהם עוברים דרך מארז המאוורר. להארכת חיי השירות של השק ולשיפור הביצועים, רוקן את השק באופן תכוף.

### ניקוי שק האיסוף

- רוקן את שק האיסוף לאחר כל שימוש כדי למנוע פגיעה או חסימה של זרימת האוויר שתפחית את ביצועי המכשיר.
- נקח את שק האיסוף לפי הצורך. הרכב משקפי מגן והפוך את השק לאחר הריקון הראשוני ונער אותו היטב כדי להיפטר מאבק מלכלוך.

### ניקוי סתימה בצינור/אימפלר

#### ⚠ אזהרה

כדי למנוע פגיעה קשה, הקפד שהמכשיר כבוי ומנותק לפני ניקוי האימפלר.

#### ⚠ אזהרה

כדי למנוע פגיעה קשה, לבש תמיד כפפות כדי להגן מפני להבי האימפלר או עצמים חדים אחרים.

- הסר את מתג ההסטה להפעלה/מהירות למצב כבוי והמתן מעט עד שהיחידה תעצור לחלוטין.
- נתק את היחידה.
- הסר את צינור המפוח או צינורות הריסק והשק.
- הסר בזהירות את החומר שחוסם את הצינור או את האימפלר. בדוק את הלהבים וודא שהם לא ניזוקו. סובב את להבי האימפלר ביד כדי לוודא שהסתימה הוסרה לחלוטין.
- התקן מחדש את צינור המפוח או צינורות הריסק והשק.
- חבר את היחידה בחזרה לשק החשמל.

### תחזוקה

#### ⚠ אזהרה

אל תשתמש לעולם במים לניקוי המוצר, השתמש רק במטלית יבשה.

#### ⚠ אזהרה

בעת טיפול, השתמש רק בחלקי חילוף זהים. שימוש בחלקים אחרים יוצר סיכון או נזק.

- כבה את המכשיר ונתק אותו מהחשמל לפני ניקוי המוצר.
- רוקן תמיד את שק האיסוף.
- אחסן תמיד את המוצר במקום יבש וודא שהכבל לא ניזוק.

הימנע משימוש בממסים בעת ניקוי חלקי פלסטיק. רוב חלקי הפלסטיק עלולים להיזקק מסוגים שונים של ממסים מסחריים. השתמש במטליות נקיות להסרת לכלוך, אבק, שמן, גריז וכן הלאה.

#### ⚠ אזהרה

כדי למנוע פגיעה קשה, הרכב משקפי מגן או משקפי בטיחות בכל עת בעת שימוש במכשיר. חבוש מסכה או מסכת אבק במקומות עם אבק רב.

#### ⚠ אזהרה

למניעת פגיעה קשה או נזק למכשיר, ודא שצינור המפוח או צינורות המרסק והשק במקומם לפני הפעלת המכשיר.

### טיפים מבצעים

- השק מחובר וסגור (בעת שימוש כמרסק).
- ודא שהשק רכוס וסגור לפני שימוש ביחידה.
- ינפל פפועתמ רולכל ניאש וא שיאל וונום אל רישכמה אדו רישכמה תא ליעפתש
- נינגמהו תרוניקהש אדו. בוט הדובע בצמב רישכמה אדו פייטבואמו סמוקמב
- החזק תמיד את המכשיר בנתי הידיים בעת השימוש.
- הקפד לאחוז היטב בידיות הקדמית והאחורית.
- שי, שעררה תמצוע לשב העימש דוביאל הנכסה תנטקה. פייחוזא וגמב שמתשהל
- השתמש ברצועת הכתף בעת שימוש במכשיר בתור מרסק.
- ידמ סדקומו אל - תורתומה תועשב קר ילמשח דויצב שמתשה פישאל עירפהל הלולע הדובעהשק הלילב ידמ רוחאמ או רוקבב
- נה תולירה תוצלמה. ררוזאב פירתומה סינמלל תייצ. פירחא ישישל ונאשר סוי יוב - 9:00 ל 17:00 יוב
- המבש דויצה יקלל רפסמ תא דרגה, לוקה תמצוע תכמהלל. תע לכב שומיש השענ
- הכומנה תוריהמב חופמב שמתשה, שעררה תמצוע תנטקהל הדובעה עויצבל תירשפאה רתויב
- תמרהה ינפל רולכל רורחשל פייטאטמו תופרגמב שמתשה. ותני סא חטשמה תא טעמ בטרר, קבא יאנתב. ריוואה
- בתנאי אבק, הרטב מעט את המשטחים.
- חסך מים על ידי שימוש במפוחים חשמליים במקום בצינורות לעבודות רבות במדשאות ובגינות, כולל אזורי תעלות ניקוז, רשתות, חצרות פנימיות, שבכות, מרפסות וגנים.

הערה: ודא ששער המרסק/אקום סגור לחלוטין ונעול.

### פתחי אוויר

אל תכסה לעולם את פתחי האוויר. שמור עליהם חופשיים ממכשולים ולכלוך. עליהם להישאר פנויים כדי לספק קירור מתאים של המנוע.

#### ⚠ אזהרה

כדי למנוע פגיעה קשה, הרכב משקפי מגן או משקפי בטיחות בכל עת בעת שימוש במכשיר. חבוש מסכה או מסכת אבק במקומות עם אבק רב.

### חופמב שומיש

החזק את המפוח היטב. הנע את הפייה מצד לצד מספר סנטימטרים יותר מעל לקרקע או לרצפה. התקדם לאט עם המכשיר, ודא שערמת גבוהות של הלכלוך נשארת לפניך. רוב עבודות המפוח נעשות טוב כגון לכלוך גדול במהירויות ממוטות ולא במהירויות גבוהות. מהירויות אלו חצץ. המפוח הן דרך טובה יותר להזיז פריטים כבדים יותר



## תירוקמה (ארוהב) תילגנא

לאחר שתסיים להשתמש במפוח הוואקום, ודא תמיד שהמוצר נקי וחופשי מלכלוך ושאריות.  
חשוב במיוחד לחפש ולנקות שאריות מידית ההחלפה המהירה. לבדיקת האזור הזה, הסר את שק האיסוף וודא שצד הפליטה של הצינור נקי משאריות ולכלוך. הזז את ידית הבורר אחורה וקדימה כדי לוודא שהמכשיר פועל כהלכה.  
■ אל תשתמש בממסים לניקוי הכלי.  
■ אחסן את הכלי במקום יבש, מחוץ להישג ידם של ילדים.

### תחזוקת כבל החשמל

אם יש להחליף את כבל החשמל, על היצרן, סוכן של היצרן או מרכז שירות מורשה לבצע את הפעולה הזו כדי למנוע סיכוני בטיחות.

### ⚠ אזהרה

אל תניח אף פעם לנוזל בלמים, דלק, מוצרים מבוססי נפט, שמנים חודרניים וכן הלאה לגעת בחלקי הפלסטיק. הם מכילים כימיקלים שעלולים להזיק לפלסטיק, להחליש אותו או להרוס אותו.

### ⚠ אזהרה

אל תנסה לשנות את הכלי הזה או ליצור אביזרים שלא הומלצו לשימוש עם הכלי הזה.  
כל שינוי שכזה נחשב לשימוש לרעה ועלול ליצור תנאים מסוכנים ולהוביל לפגיעה קשה.

### חופמה נוסחא

לפני ניקוי או תחזוקה, ודא תמיד שתקע החשמל נותק משקע החשמל.

## פתרון בעיות

היעבה	תירשפא הביס	נורתפה
1. רוקן את השק.	1. השק מלא	לא ניתן להפעיל את המכשיר.
2. נקה את הסתימה.	2. הצינור סתום.	
3. נקה את הסתימה.	3. האימפלר חסום	
4. להחליף את התיק	4. השק קרוע	
5. רכוס את השק.	5. השק נפתח	
6. רכוס את השק.	6. השק נפתח	
7. חבר לשקע או לכבל מאריך.	7. היחידה מנותקת.	
1. בדוק את הכבל וודא שהוא מחובר לשקע החשמל.	1. היחידה מנותקת.	לא ניתן להפעיל את המכשיר.
2. לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי.	2. מתג ההפעלה/מהירות במצב כבוי.	
3. התקשר חינום לקו הסיוע.	3. מתג הפעלה פגום.	
4. בדוק את צינורות הוואקום כדי לוודא שהם מאפשרים שילוב של המתג כשהם מחוברים כהלכה.	4. צינורות הוואקום לא מחוברים כהלכה.	
5. ודא שהשער/כיסוי סגור לחלוטין ונעול.	5. שער/כיסוי יניקה לא סגור.	

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

## SPECIFIKACIJOS

Tipas	2402707
Variklis	220-240 V
Dažnis	50 Hz
Įėjimo galia	2800 W
Oro srauto greitis	11-14 m <sup>3</sup> /min
Oro greitis	270-320 km/h
Svoris	4.5 Kg
Garso slėgio lygis	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Garso galios lygis	110 dB(A)
Vibracijos lygis	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

## APRAŠASLAČNIK

1. Maitinimo/greičio slankiusis jungiklis
2. Elektros maitinimo laidas
3. Laido laikiklis
4. Pagalbinė rankena
5. Užrakinimo mygtukas
6. Orapūtės vamzdis
7. Smulkintuvo vamzdis
8. Smulkinimo / siurbimo sklendė
9. Dirželis nešioti per petį
10. Maišas
11. Rantytą dalis
12. Išpjova
13. Oro išpūtimo anga
14. Sraigtas su rankenele

## SURINKIMAS

## IŠPAKAVIMAS

- Atsargiai ištraukite gaminį ir visus priedus iš dėžės.
- Atidžiai apžiūrėkite gaminį, ar nėra sul užęs arba nebuvo pažeistas transportavimo metu.
- Neišmeskite pakuotės, kol atidžiai nepa tikrinote ir neįsitikinote, kad gaminys tinkamai veikia.
- Jei pažeistos kokios nors dalys arba jų t rūksta, dėl pagalbos skambinkite į „Greenworks“ įrankių techninės priežiūros ir remonto centrą.

Siurblys-pūstuvus tiekiamas su kai kuriais nesurinktais komponentais. Kad juos surinktumėte, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

## SURINKIMAS SMULKINIMUI

Žr. 2 pav.

- Sustumkite priekinį ir galinį smulkinimo vamzdžius vieną į kitą, kad užsifikuotų. (Žr. 2 pav.)
- Atlaisvinkite sraigą su rankenele ir atidarykite mulčiavimo sklendę. (Žr. 2.1 pav.)
- Laikykite sklendę atdarą. (Žr. 2.2 pav.)
- Įkiškite pleištinį smulkintuvo vamzdžio spaustuką į galinį spaustuką. (Žr. 2.2 pav.)
- Užfiksukite siurbimo vamzdį priverždami sraigą su rankenele. (Žr. 2.3 pav.)
- Norėdami nuimti siurbtuvo vamzdžius, šiuos veiksmus atlikite atvirkštine tvarka.
- Įstatykite maišo adapterį į pūstovo išmetimo angą. Užfiksukite maišo adapterį fiksavimo mygtuku. Norėdami nuimti maišą, tiesiog paspauskite užrakinimo mygtuką ir nuimkite maišą. (Žr. 4 pav.)

**PASTABA:** Norint išvalyti užsikimšusį vamzdį arba sparnuotę, gali reikėti nuimti pūtimui arba smulkinimui naudojamus vamzdžius.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengtumėte sunkaus kūno sužalojimo, prieš tvirtindami arba nuimdami vamzdžius įsitikinkite, jog jungiklis yra IŠJUNGIMO padėtyje, prietaisas yra išjungtas ir sparnuotės nebesisuka.

## SURINKIMAS PŪTIMUI

Žr. 3 pav.

- Stumkite pūtimo vamzdį, kol vamzdžio dalis su grioveliais užsimaus ant rantytos pūstovo korpuso dalies.

## MAIŠO SU PETIES DIRŽU UŽDĖJIMAS

Žr. 4 pav.

- Stovėdami darbineje padėtyje sureguliuokite ilgi, kad atitiktų operatoriaus ūgį. Traukdami kilpel?paiginsite, traukdami diržą – sutrumpinsite.

## ELEKTROS MAITINIMO LAIDO PRIJUNGIMAS

Žr. 5 pav.

- Ilginamąjį laidą pritvirtinkite prie elektros variklio korpuso laido laikikliu. Tai padės išvengti atsitiktinio elektros laido ištraukimo.
- Sujunkite ilginamojo laido gaubiantįjį galą ir prietaiso kištuką.

## NAUDOJIMAS

## KAIP PALEISTI IR SUSTABDYTI PUSTUVA-SMULKINTUVĄ

Žr. 6 pav.

- Norėdami įjungti, pastumkite maitinimo / greičio slankųjį jungiklį. „1“ reiškia, kad įrankis veikia mažu greičiu, o „2“ - dideliu greičiu.
- Norėdami išjungti, pastumkite jungiklį į „0“ padėtį.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

**SVARBU:** Kai įrankis naudojamas siurbtuvo (pasirenkamojo priedo) režimu, pūstuvą TURI veikti dideliu greičiu.

### KAIP LAIKYTI PŪSTUVĄ-SMULKINTUVĄ

Žr. 7 pav.

Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atsistokite darbinėje padėtyje. Patikrinkite, ar tenkinamos toliau išvardytos sąlygos:

- Operatorius dėvi tinkamą aprangą, tai yra batus, saugos akinius, ausų / klausos apsaugos priemonės, pirštines, ilgas kelnes ir marškinius ilgomis rankovėmis.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS!

Kad rimtai nesusižalotumėte, eksploatuodami šį įrenginį, visada užsidėkite apsauginius akinius. Užsidėkite veido arba dulkių kaukę dulketose vietose.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengtumėte sunkaus kūno sužalojimo arba žalos prietaisui, prieš pradėdami darbą įsitikinkite, jog pūstuvo vamzdis, smulkinimui skirti vamzdžiai ir maišas yra tinkamai prijungti.

### NAUDOJIMO PATARYMAI

- Maišas yra įdėtas ir užtrauktas užtrauktuku (kai naudojate kaip smulkintuvą).
- Prieš dirbdami įrenginiu įsitikinkite, kad maišas užtrauktas užtrauktuku.
- Prieš paleisdami įrenginį, patikrinkite, ar jis nėra nukreiptas į koją žmogų arba į palaidas atliekas.
- Patikrinkite, ar įrenginys yra geros darbinės būklės. Patikrinkite, ar vamzdžiai ir apsauginės dalys yra sumontuoti tvirtai ir tinkamose vietose.
- Dirbdami visada laikykite prietaisą abiem rankomis.
- Tvirtai laikykite už priekinės ir galinės rankenų arba griebtuvų.
- Kad sumažėtų grėsmė prarasti klausą, susijusi su garso stiprumu, būtinos apsauginės klausos priemonės.
- Kai naudojate smulkinimui, užsidėkite ant peties diržą.
- Elektriniu įrankiu dirbkite tam tikromis valandomis, ne anksti ryte ir ne vėlavakare, kai žmonėms tai gali trukdyti. Laikykite vietos taisyklėse nurodyto laiko. Paprastai rekomenduojama dirbti 09.00–17.00 val. nuo pirmadienio iki šeštadienio.
- Kad sumažėtų garso lygis, sumažinkite vienu metu naudojamų įrenginių skaičių.
- Kad sumažėtų triukšmas, elektrines orapūtės eksploatuokite pačiu mažiausiu greičiu, kuriuo galite atlikti darbą.
- Jei prieš pūsdami norite pašalinti atliekas,

naudokite žarsteklius ir šepetčius.

- Jeigu aplinkoje daug dulkių, šiek tiek sudrėkinkite paviršius.
- Taupykite vandenį ir vietoje vandens žarnų naudokite elektrinius pūstuvus daugeliui vejų ir sodo tvarkymo darbų, įskaitant vandens latakų, tinkelių, vidaus kiemų, grotelių, verandų ir sodų valymo darbus.

**PASTABA:** Plisitinkite, kad smulkinimo / siurbimo sklende visiškai uždaryta ir užfiksuota.

### ORTAKIAI

Niekada neuždenkite ortakių. Juose neturi būti kliūčių ir atliekų. Jie visada turi būti laisvi, kad būtų galima tinkamai aušinti variklį.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS!

Kad rimtai nesusižalotumėte, nedėvėkite plačių drabužių arba tokių daiktų, kaip šalikai, juostelės, grandinėlės, kaklaraiščiai ir pan., kurie gali būti įtraukti į ortakius. Kad ilgi plaukai nebūtų įtraukti į ortakius, susiriškite plaukus į kasą.

### ORPŪTĖS EKSPLOATAVIMAS

Tvirtai laikykite orpūtę. Mokite antgaliu, pakeltu kelis colius nuo žemės arba grindų, iš vieno šono į kitą. Lėtai stumkite prietaisą, kad susikaupusi atliekų krūva būtų prieš jus. Dauguma sausojo pūtimo darbų geriau atliekami nedideliu greičiu. Dideliu greičiu geriau pūsti sunkesnius objektus, pavyzdžiui, dideles atliekas arba žvyrą.

### DARBAS SMULKINANT

Tvirtai laikykite siurbį, pakreipkite smulkinimui skirtus vamzdžius (2–4 col. arba 5–10 cm) ir siūbuojamaisiais judesiais surinkite lengvas atliekas. Atliekos bus surinktos į maišą. Maži lapai ir ugliai, praeidami pro ventilatoriaus korpusą, bus susmulkinti. Kad maišas tarnautų ilgiau ir našiau, stenkitės jį dažnai ištuštinti.

### SURINKIMO MAIŠO VALYMAS

- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite surinkimo maišą, kad jis nesidėvėtų ir nebūtų blokuojamas oro srautas, mat prietaiso veikimas dėl to gali suprastėti.
- Kai reikia, surinkimo maišą išvalykite. Dėvėdami apsauginius akinius, ištuštintą maišą išverskite

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

išvirkščiau ir smarkiai pakratykite, kad iškristų dulkės ir šiukšlės.

### UŽBLOKUOTO VAMZDŽIO / SPARNUOTĖS AT-LAISVINIMAS

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengtumėte sunkaus kūno sužalojimo, prieš valydami sparnuotę įsitikinkite, jog prietaisas yra išjungtas ir ištrauktas iš tinklo.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Kad išvengtumėte sunkaus kūno sužalojimo, visada dėvėkite pirštines, kurios padės apsaugoti nuo sparnuotės sparnų ir kitų aštrių objektų.

1. Maitinimo / greičio slankųjungiklį pastumkite į atjungties padėtį ir palaukite, kol prietaisas visiškai sustos.
2. Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo.
3. Nuimkite pustuvo vamzdį arba smulkinimui naudojamus vamzdžius ir maišą.
4. Atsargiai pašalinkite medžiagą, kuri blokuoja vamzdį arba sparnuotę. Apžiūrėkite sparnus, ar jie nepažeisti. Pasukite sparnuotės sparnus ranka, kad įsitikintumėte, jog kliūtis visiškai pašalinta.
5. Vėl sumontuokite pustuvo vamzdį arba smulkinimui naudojamus vamzdžius ir maišą.
6. Prietaisą vėl prijunkite prie elektros maitinimo šaltinio.

### MENČIŲ PRIEŽIŪRA

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Niekada nenaudokite vandens šiam gaminiui valyti, naudokite tik sausą pašluostę.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Remontuodami arba atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik identišką atsarginę dalis. Naudojant kitokias dalis, gali kilti pavojus arba sugadinti gaminį.

- Prieš valydami arba tikrindami gaminį, jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo.
- Visada ištuštinkite surinkimo maišą.
- Gaminį visada laikykite sausoje vietoje ir pasirūpinkite, kad kabelis negalėtų būti pažeistas.

Valydami plastikines dalis, geriau nenaudokite tirpiklių. Daugumą plastikų įvairių rūšių komerciniai tirpikliai gali pažeisti. Purvui, dulkėms, tepalui, alyvai ir pan. nuvalyti naudokite švarias skepetas.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Būkite atsargūs, kad ant plastikinių dalių nepatektų stabdžių skysčio, dyzelino, benzino pagrindo produktų, tepalų ir pan. Jų sudėtyje yra cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti, susilpninti arba sugadinti plastiką.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Nemėginkite modifikuoti šio prietaiso arba kurti priedų, kurie nėra rekomenduoti kaip tinkami naudoti su šiuo prietaisu. Visi tokie pakeitimai ar modifikavimai yra neleistini ir gali sudaryti pavojingas sąlygas, dėl kurių gali įvykti sunkus kūno sužalojimas.

### ORPUTĖS LAIKYMAS

Prieš valymą arba techninės priežiūros darbus, elektros maitinimo laidą kištuką visada ištraukite iš elektros maitinimo lizdo.

Baigę naudoti įrankį, jį visada patikrinkite, ar jis švarus ir jame nėra purvo bei šiukšlių. Ypač svarbu patikrinti ir išvalyti šiukšles apie sparčiojo keitimo svirtį. Norėdami patikrinti šią vietą, nuimkite surinkimo maišą ir įsitikinkite, kad vamzdžio išmetimo pusė neužkimšta šiukšlėmis ir žemėmis. Pastumkite selektoriaus svirtį atgal ir pirmyn, kad įsitikintumėte, jog ji veikia tinkamai.

- Įrankiui valyti nenaudokite tirpiklių.
- Įrankį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### ELEKTROS MAITINIMO LAIDO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Jei reikia pakeisti elektros maitinimo laidą, jį darbą turi atlikti įgaliotas techninės priežiūros centras, kad būtų išvengta pavojaus saugai.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### TRIKČIŲ IR GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Blokas nebus smūgis arba mulčiavimo	1. Maišas pilnas	1. Ištuštinkite maišą.
	2. Užsikimšęs vamzdis.	2. Pašalinkite kliūtį.
	3. Užblokuota sparnuotė	3. Pašalinkite kliūtį.
	4. Nešvarus maišas	4. Išvalykite maišą.
	5. Maišas neužtrauktas	5. Užtraukite maišą.
	6. Neužfiksuotas akumulatorius.	6. Kad akumulatorius būtų gerai įtvirtintas, jo viršuje esantys fiksatoriai turi įsistatyti į jiems skirtą vietą.
	7. Prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo šaltinio	7. Įjunkite į elektros lizdą arba prijunkite prie ilginamojo laido.
Prietaisas neisjungia.	1. Prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo šaltinio.	1. Patikrinkite, ar laidas įjungtas į elektros maitinimo lizdą.
	2. Maitinimo / greičio jungiklis yra išjungimo padėtyje.	2. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį.
	3. Sugedęs maitinimo jungiklis.	3. Pasirūpinkite, kad defektuotas dalis pakeistų įgaliotas remonto centras.
	4. Siurbimo vamzdžiai sumontuoti netinkamai.	4. Patikrinkite siurbimo vamzdžius ir užtikrinkite, kad jie būtų sumontuoti tinkamai ir leistų įjungti jungiklį.
	5. Įsiurbimo anga / gaubtas neuždaryti.	5. Užtikrinkite, kad anga / gaubtas būtų visiškai uždaryti ir užfiksuoti.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### SPECIFIKĀCIJA

Veids	2402707
Spriegums	220-240 V
Frekvence	50 Hz
Ieejas jauda	2800 W
Gaisa apjoms	11-14 m <sup>3</sup> /min
Gaisa plūsmas ātrums	270-320 km/h
Svars	4.5 Kg
Skaņas spiediena līmenis	92.1 dB(A) KpA:3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	110 dB(A)
Vibrāciju līmenis	3.97 m/s <sup>2</sup> , k= 1.5 m/s <sup>2</sup>

### APRAKSTSĪK Skat. 1. attēlu.

1. Barošanas/ātruma bīdslēdzis
2. Barošanas vads
3. Vada turētājs
4. Palīgrokturis
5. Bloķēšanas poga
6. Pūtēja caurule
7. Mulčētāja caurule
8. Mulčētāja/vakuuma aizbīdnis
9. Pleca siksnā
10. Maiss
11. Ierobotā daļa
12. Sprauga
13. Gaisa izplūde
14. Spārnskrūve

### SALIKŠANA

#### IZPAKOŠANA

- Uzmanīgi izņemiet ierīci un visus piederumus no kastes.
- Uzmanīgi aplūkojiet ierīci un pārlicinieties, ka piegādes laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojumu pirms Jūs esat uzmanīgi aplūkojis un veiksmīgi lietojis ierīci.
- Ja kāda no detaļām ir bojāta vai trūkst, lūdz, sazinieties ar sev tuvāko Greenworks Tools servisa centru.

Vakuuma pūtēja komplektā ir pievienotas nesaliktas detaļas. Lai tās saliktu, veiciet instrukcijā norādītās darbības:

#### MONTĒT KĀ MULČĒTĀJU

Skat. 2. attēlu.

- Salieciet kopā mulčētāja priekšējo un aizmugurējo cauruli līdz tā noslēdzas. (Skat. 2. attēlu)
- Atskrūvējiet spārnskrūvi un atveriet mulčēšanas aizvaru. (Sk. 2.1. att.)
- Turiet aizbīdni atvērtu. (Skat. 2.2 attēlu)
- Ievietojiet mulčētāja caurules iekļīto spaili priekšējā spailē. (Skat. 2.2 attēlu).
- Nofiksējiet mulčēšanas cauruli, pievelkot spārnskrūvi. (Sk. 2.3. att.)
- Lai noņemtu mulčēšanas caurules, veiciet iepriekš minēto kārtību apgrieztā secībā.
- Ievietojiet somas adapteri pūtēja atverē. Noslēdziet somas adapteri ar bloķētājogu. Lai noņemtu somu, vienkārši nospiediet bloķētājogu un noņemiet somu. (skat. 4. attēlu).

**PIEZĪME:** var būt nepieciešams noņemt pūtēja cauruli vai mulčētāja caurules, lai iztīrītu nobloķētu cauruli vai lāpstīgrīteni.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no nopietniem savainojumiem, pārlicinieties, ka pirms caurulu pievienošanas vai noņemšanas slēdzis atrodas OFF (izslēgts) pozīcijā, tas ir atvienots no elektrības, un lāpstīgrīteji ir pstājušies.

#### MONTĒT KĀ PŪTĒJU

Skat. 3. attēlu.

- Velciet pūtēja cauruli uz priekšu līdz pūtēja apvalka ierobotās zonas novietojas paredzētajās grōpēs uz caurules.

#### SOMAS UN DROŠĪBAS JOSTAS PIEVIENOŠANA

Skat. 4. attēlu.

- Atrodoties attiecīgajā pozīcijā pirms darba uzsākšanas pielāgojiet jostas garumu, lai tas atbilstu strādnieka nepieciešamajam izmēram. Pavelciet cilpu, lai pagarinātu vai saīsinātu jostu.

#### BAROŠANAS VADA PIEVIENOŠANA Skat. 5. attēlu.

- Nostipriniet pagarinājuma vadu pie dzinēja korpusa, ievietojot to vada turētājā. Tādējādi barošanas vadu nevar nejauši izraut no pagarinājuma vada.
- Iespraudiet pagarinājuma vada spraudkontakta instrumenta ligzdā.

#### EKSPLUATĀCIJA

#### PŪTĒJA/MULČĒTĀJA IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Skat. 6. attēlu.

- Lai ieslēgtu instrumentu, pastumiet barošanas/ātruma bīdslēdzi. Cipars '1' apzīmē darbību mazā

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ātrumā, savukārt '2' - darbību lielā ātrumā.

- Lai izslēgtu instrumentu, pastumiet slēdzi pozīcijā '0'.

**SVARĪGI:** Mulčēšanas režīmā (papildaprīkojums) slēdzim JĀBŪT IESTATĪTAM liela ātruma pozīcijā.

### PŪTĒJA/MULČĒTĀJA TURĒŠANA *Skat. 7. attēlu.*

Pirms izmantojat iekārtu, nostāijieties pozīcijā, kādā strādāsiet. Pārbaudiet, vai:

- strādnieks ir uzvilcis piemērotu apģērbu, kā zābakus, drošības brilles vai aizsargbrilles, ausu/ dzirdes aizsargus, cimdus, garas bikses un kreklus ar garām piedurknēm.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no smagiem ievainojumiem, vienmēr lietošanas laikā, valkājiet drošības brilles. Valkājiet sejas vai putekļu masku, strādājot putekļainās vietās.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnus ievainojumus vai iekārtas bojājumus, pārliecinieties, ka pirms lietošanas pūtēja caurule vai mulčētāja caurule un soma atrodas paredzētajās vietās.

### IETEIKUMI PAR LIETOŠANU

- Soma ir ievietota un aiztaisīta (izmantojot pūtēju kā mulčētāju).
- Pirms izmantojat iekārtu, pārliecinieties, ka soma ir aiztaisīta.
- Pārliecinieties, ka ierīce nav pavērsta pret cilvēkiem vai neīrūmiem, pirms uzsākat darbu.
- Pārbaudiet vai ierīce ir labā darba kārtībā.
- Pārliecinieties, ka caurules un aizsargi ir savā vietā un nostiprināti.
- Strādājot vienmēr turiet iekārtu ar abām rokām.
- Cieši turiet gan priekšējo, gan aizmugurējo rokturi..
- Lai mazinātu dzirdes traucējumu risku, kas rodas no trokšņa līmeņa, ir nepieciešami ausu un dzirdes aizsargi.
- Izmantojot iekārtu kā mulčētāju, lietojiet plecu siksnas.
- Lietojiet ierīci tikai saprātīgā laikā nevis agri no rīta vai vēlā naktī, kad ierīce var traucēt cilvēkiem. Ievērojiet vietējos noteikumus. Ieteicamais laiks ir no 9:00 līdz 17:00, no pirmdienas līdz sestdienai.
- Lai samazinātu trokšņu līmeni, ierobežojiet vienlaicīgi izmantojamo ierīču skaitu.
- Lai samazinātu trokšņu līmeni, lietojiet pūtējus ar zemāko iespējamo ātrumu.
- Izmantojiet grābekļus un slotas, lai padarītu neīrūmus vaļīgākus, pirms lietojat pūtēju..
- Putekļainos apstākļos nedaudz samitriniet virsmas. Ietaupiet ūdeni izmantojot pūtēju šļūtenju vietā

darbiem ar mauriņu un dārzu, ieskaitot tādām vietām kā notekas, aizslietņi, pagalmi, grīli, lieveņi, un dārzi.

**PIEZĪME:** pārliecinieties, ka mulčētāja/vakuuma aizbīdnis ir pilnībā aiztaisīts un noslēgts.

### GAISA ATVERES

Nekad neaizsedziet gaisa atveres. Vienmēr turiet tās atvērtas un brīvas no neīrūmiem. Tām vienmēr ir jābūt tīrām, lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja dzesēšanu.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu smagus ievainojumus, nevalkājiet vaļēju apģērbu vai piederumus, kā šalles, saites, ķēdes, kaklasaites, u.c., kas varētu tikt ierauti gaisa atverēs. Pārliecinieties, ka garī mati nevar tikt ierauti gaisa atverēs.

### PŪTĒJA LIETOŠANA

Stingri turiet pūtēju. Kustīniet pūtēju no vienas puses uz otru, turot sprauslu dažus centimetrus virs zemes. Lēnām pārvietojieties uz priekšu, turot uzkrāto neīrūmu kaudzi sev priekšā. Lielākā daļa sausās pūšanas darbību ir labāk piemērotas zemiem ātrumiem. Liela ātruma pūšana ir labāk piemērota smagākiem priekšmetiem kā lielāki akmeņi vai grants.

### STRĀDĀJOT AR MULČĒTĀJU

Cieši turiet sūcēju nedaudz noliecot mulčētāja caurules (2-4 collas jeb 5-10 cm) un, izmantojot slaucīšanai līdzīgas kustības, savāciet neīrūmus. Tie nokļūs somā. Mazas lapas un zariņi tiks sasmalcināti, izkļūstot cauri ventilatora apvalkam. Lai ilgāk saglabātu somu, iztukšojiet to bieži.

### SAVĀKŠANAS SOMAS IZTUKŠOŠANA

- Iztukšojiet savākšanas somu pēc katras lietošanas reizes, lai izvairītos no nodilšanas un gaisa plūsmas aizsprostojumiem, kas samazinās iekārtas jaudu
- Kad nepieciešamas, iztīriet savākšanas somu. Vispirms uzlieciet acu aizsargu un tad izgrieziet somu uz āru pēc sākotnējās tīrīšanas un spēcīgi izkراتiet putekļus un neīrūmus.

### BLOKĒTAS CAURULES/LĀPSTIŅRITĒŅA ATTĪRĪŠANA

### ▲ BRĪDINĀJUMS

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Lai izvairītos no nopietniem ievainojumiem, pirms lāpstīgrīteņa attīrīšanas pārliecinieties, ka iekārta ir izslēgta un atvienota no strāvas.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no nopietniem ievainojumiem, vienmēr valkājiet cimdus, lai sevi pasargātu no lāpstīgrīteņa asmeņiem vai citiem asiem priekšmetiem.

1. Pastumiet barošanas/ātruma bīdslēdzi izslēgtā pozīcijā un nogaidiet, līdz instruments ir pilnībā apstājies.
2. Atvienojiet instrumentu no barošanas avota
3. Noņemiet pūtēja cauruli vai mulčētāja caurules un somu.
4. Uzmanīgi izņemiet materiālu, kas bloķē cauruli vai lāpstīgrīteni. Pārbaudiet asmeņus, vai nav radušies bojājumi. Ar roku pagrieziet lāpstīgrīteņa asmeņus, lai pārliecinātos, ka nekas vairs nav bloķēts.
5. Pievienojiet atpakaļ pūtēja cauruli un mulčētāja caurules un somu.
6. No jauna pievienojiet instrumentu barošanas avotam.

## MENČIŅU PRIEŽIŪRA

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Instrumentu drīkst tīrīt tikai ar sausu lupatīgu; tā tīrīšanai nelietojiet ūdeni.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Citu detaļu izmantošana var radīt dažādus riskus un ierīces bojājumus.

- Pirms tīrīšanas vai pārbaudes veikšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet no barošanas avota.
- Vienmēr iztukšojiet savākšanas maisu.
- Instruments jāuzglabā sausa vietā, un vads jānovieto tā, lai netiktu sabojāts.

Aneizmantojiet šķīdinātājus, tīrot plastmasas detaļas. Lielākā daļa plastmasas ir viegli bojājama saskaroties ar dažādiem šķīdinātājiem un to lietošana var radīt nopietnus bojājumus. Izmantojiet tīru audumu, lai notīru netīrumus, putekļus, eļļu, taukus, u.c.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neļaujiet bremžu šķidrumam, gazolīna un benzīna produktiem, pret rūsas un korozijas aizsardzības līdzekļiem, u.c. nonākt saskarē ar plastmasas detaļām. Tie satur ķīmikālijas, kas var bojāt, pasliktināt kvalitāti vai iznīcināt plastmasu.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo iekārtu vai radīt piederumus, kas nav domāti šai iekārtai. Jebkādas pārmaiņas vai modifikācijas ir iekārtas nepareiza lietošana un var radīt bīstamus apstākļus un novest līdz nopietniem ievainojumiem.

### PŪTĒJA UZGLABĀŠANA

Pirms tīrīšanas vai apkopes veikšanas barošanas vadam jābūt atvienotam no barošanas avota. Pabeidzot darbu ar instrumentu, pārbaudiet, vai tas nav netīrs un uz tā nav putekļainu nosēdumu. Sevišķi svarīgi ir pārbaudīt un notīrīt gruzus ap ātrās pārslēgšanas sviru. Lai pārbaudītu šo zonu, noņemiet savākšanas maisu un pārbaudiet, vai caurules izvades galā nav gruzu un netīrumu. Darbiniet pārslēgšanas sviru uz priekšu un atpakaļ, lai nodrošinātu pareizu darbību.

- Instrumenta tīrīšanai nelietojiet šķīdinātājus.
- Uzglabājiet instrumentu sausā, bērniem nepieejamā vietā.

### BAROŠANAS VADA APKOPE

Ja barošanas vads ir jānomaina pret jaunu, to drīkst darīt tikai pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Ierīce ieslēgsies, bet no caurules netiek pūsts gaiss.	1. Pilna soma	1. Iztukšojiet somu.
	2. Nobloķēta caurule.	2. Iztīriet radušos aizsprostojumu.
	3. Bloķēts lāpstīņritenis	3. Iztīriet radušos aizsprostojumu.
	4. Maiss ir netīrs.	4. Iztīriet maisu.
	5. Neaiztaisīta soma	5. Aiztaisiet somu.
	6. Baterija nav pareizi ievietota	6. Lai nostiprinātu baterijas komplektu, pārliecinieties, ka fiksatori uz baterijas komplekta aizspiežas īstajā vietā.
	7. Instruments nav pievienots barošanas avotam.	7. Pievienojiet to kontaktligzdai vai pagarinājuma vadam.
Ierīce neieslēdzas.	1. Instruments nav pievienots barošanas avotam.	1. Pārbaudiet, vai vads ir pievienots barošanas avotam.
	2. Izslēgšanas vai ieslēgšanas /ātruma poga ir izslēgta.	2. Nospiediet On/Off (Iesl./Izsl.) pogu.
	3. Nestrādājošs ieslēgšanas slēdzis.	3. Bojātās detaļas jānomaina autorizētā pakalpojumu centrā.
	4. Pūtēja caurules nav pareizi ievietotas.	4. Pārbaudiet pūtēja caurules, lai pārliecinātos, ka tās ir pareizi ievietotas un ļauj ieslēgt slēdzi.
	5. Nav aizvērts ieplūdes aizbīdnis/pārsegs.	5. Pārliecinieties, ka aizbīdnis/pārsegs ir pilnībā aizvērts un noslēgts.

## Eesti(Originaaljuhendi txlge)

### TEHNILISED

Tüüp	2402707
Võrgupinge	220–240 V
Võrgusagedus	50 Hz
Tarbitav võimsus	2800W
Õhu vooluhulk	11-14 m <sup>3</sup> /min
Õhu kiirus	270-320 km/h (Max)
Mass	4.5 kg
Helirõhu tase	92.1 dB(A), k:3.0dB(A)
Helivõimsuse tase	110 dB(A)
Vibratsioonitase	Ah: 3.97 m/s <sup>2</sup> , k:1.5m/s <sup>2</sup>

### NIMETUSEDŁAČZNIK *Vaadake joonist 1*

1. Toite/kiiruse liuglüliti
2. Toitejuhe
3. Juhtmehoidik
4. Lisakäepide
5. Lukustusnupp
6. PUHUMISTORU
7. Multšitoru
8. Multši-/imiluuk
9. Rihm
10. Kott
11. Sakk
12. Pilu
13. Õhu väljalaskeava
14. Käsikruvi

### KOKKUPANEKZESPOL

#### LAHTIPAKKIMINE

- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja.
- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, helistage abi saamiseks Greenworks Tools klienditoe telefonile.

Tarnitud õhupuhur-imurile on mõned osad külge kinnitamata. Nende ühendamiseks tehke järgmist.

#### MULTŠIMISEKS ETTE VALMISTAMINE

*Vaadake joonist 2.*

- Suruge eesmine ja tagumine multšitoru kokku, kuni need lukustuvad. (Vaadake joonist 2)
- Lõdvendage käsikruvi ja avage multšeriava kate. (Vaadake joonist 2.1)
- Hoidke luuki avatud olekus. (Vaadake joonist 2.2)
- Pange multšitoru kaldloikega kinnitusots tagumisele tagalõksule. (Vaadake joonist 2.2)
- Kinnitage multšeritoru, pingutades selleks käsikruvi.
- Multšeritorude eemaldamiseks tehke ülaltoodud toimingud vastupidises järjestuses.
- Pange koti liitmik puhuri väljundavasse. Lukustage koti liitmik lukustusnupuga. Koti eemaldamiseks vajutage lukustusnupule ja eemaldage kott. (Vaadake joonist 4)

**MÄRKUS.** Ummistunud toru või tiiviku puhastamiseks võib olla vaja eemaldada puhuri või multšija torud.

#### ⚠ HOIATUS

Raske kehavigastuse vältimiseks veenduge, et lüliti on välja lülitatud asendis, pistik on lahti ühendatud ja tiivikud on enne toru ühendamist või eemaldamist eemaldatud.

#### PRAHI KOKKUPUHUMISEKS ETTEVALMISTAMINE

*Vaadake joonist 3.*

- Lükake puhuri toru ette, kuni puhuri korpuse sälgustatud ala klõpsab toru pilusse.

#### ÖLARIHMAGA KOTI PAIGALDAMINE

*Vaadake joonist 4.*

- Reguleerige rihma pikkus välja vastavalt kasutaja kasvule tööasendis. Tõmmake lukustit pikendamiseks ja tõmmake rihma lühendamiseks.

#### TOITEJUHTME ÜHENDAMINE *Vaadake joonist 5.*

- Kinnitage pikendusjuhe juhtmehoidiku abil mootori korpuse külge. See hoiab ära soovimatu elektrijuhtme eraldumise.
- Ühendage pikendusjuhtme pesaga ots seadme pistikuga.

#### KASUTAMINE

##### LEHEPUHURI/MULTŠERI KÄIVITAMINE/

**SEISKAMINE** *Vaadake joonist 6.*

- Sisselülitamiseks libistage toite/kiiruse liuglüliti. „1” näitab, et tööriist töötab aeglasel kiirusel ja „2” näitab, et tööriist töötab suurel kiirusel.
- Väljalülitamiseks liigutage lüliti asendisse „0”.

## Eesti(Originaaljuhendi txlge)

### OLULINE!

Multšimisrežiimis (lisatarvik) PEAB lehepuhuri lüliti olema suure kiiruse asendis.

### NÕUDED PUHURI/MULTŠIJAGA TÖÖTAMISEL

Vaadake joonist 7.

Enne seadme kasutamata hakkamist võtke sisse tööasend. Kasutage järgmist varustust.

- Kandke nõuetekohast riietust, saapaid, turvaprilile või silmamaski, kõrva-/kuulmiskaitseid, kindaid, pikki pükse ja pikkade käestega särki.

#### ⚠ HOIATUS

Raske kehavigastuse vältimiseks kandke kogu töötamise ajal silmamaski või turvaprilile. Tolmustes kohtades kandke näomaski või tolmutmaski.

#### ⚠ HOIATUS

Raske kehavigastuse vältimiseks veenduge, et puhuri või multšija toru ning kott on enne töö alustamist oma kohtadel.

### NÕUANDED KASUTAMISEKS

- Kott on paigaldatud ja tõmbelukuga suletud (multšijana kasutamisel).
- Enne seadme kasutamist veenduge, et kott on tõmbelukuga suletud.
- Veenduge enne kasutamata hakkamist, et seade ei ole suunatud kellegi või lahtise prahi suunas.
- Vaadake seade üle, et see oleks heas töökorras. Veenduge, et kõik torud ja kaitsekatted on oma kohtadel ning piisavalt kinnitatud.
- Hoidke seadet töötamise ajal kinni mõlema käega.
- Hoidke mõlema käega kinni esi- ja tagakäepidemest.
- Müratasemega seotud kuulmiskaitse riski leevendamiseks tuleb kanda kuulmiskaitseid..
- Multšijana kasutamisel kasutage õlarihma.
- Töötage seadmega ainult mõistlikul kellaajal, mitte aga varahommikul, hilisõhtul või öösel kui see võib inimesi häirida. Pidage kinni kohaliku omavalitsuse eeskirjadest öörahu kohta. Tavaliselt on see esmaspäevast laupäevani kell 9.00 kuni 17.00.
- Mürataseme alandamiseks piirake mitme seadme üheaegset kasutamist.
- Mürataseme alandamiseks kasutage puhurit töötamise ajal võimalikult madalal kiirusel.
- Enne puhumise alustamist vabastage praht reha ja harjaga.
- Tolmustes kohtades niisutage pindasid kergelt.
- Säastke vett, kasutades aiavarustuse - veerennid, piirded, käigurajad, grillid, verandad ja piirdeaiad - puhastamiseks puhurit, selle asemel, et neid pesta.

**MÄRKUS:**Kontrollige, et multši-/imiluu on täielikult suletud ja lukustatud.

### ÕHUAVAD

Ärge katke õhuavasid kinni. Hoidke neid puhtana ummistustest ja vabad prahist. Need peavad olema alati puhtad, et mootorit nõuetekohaseks jahutada.

#### ⚠ HOIATUS

Raske kehavigastuse vältimiseks kandke kogu töötamise ajal silmamaski või turvaprilile. Tolmustes kohtades kandke näomaski või tolmutmaski.

### PUHURIGA TÖÖTAMINE

Hoidke puhurit kindlalt käes. Liigutage puhurit kaarekujuliste liigutustega mitme sentimeetri kõrgusel maapinna või põranda kohal. Liikuge aeglaselt edasi hoides kogunenud prahihunnikut oma ees. Enamikke puhumisoperatsioone on parem teha madalal kiirusel, mitte suurel kiirusel. Suur puhumiskiirus sobib paremini raske prahi ja killustiku liigutamiseks.

### MULTŠIJA KASUTAMINE

Hoidke seadet kindlalt käes ja liigutage multšimistorusid (2–4 tolli või 5–10 cm) ja kasutage pühkimisliigutust, et kerge praht üles korjata. Praht imetakse kotti. Kerge materjal, nagu lehed ja väikesed oksad purustatakse ventilaatorist läbiliikumise ajal. Kotti tööea pikendamiseks ja tootluse tõstmiseks tühjendage kotti sageli.

### KOGUMISKOTTI PUHASTAMINE

- Puhastage kogumiskotti pärast iga kasutamist, et vältida õhukiiruse langemist ja takistumist, mille tulemusena seadme võimsus langeb.
- Vajaduse korral tuleb kogumiskott puhastada. Pärast eelnevat tühjendamist pöörake kott pahupidi ja raputage tolm ja praht jõuliselt välja; kandke sealjuures silmakaitsevahendeid.

### UMMISTUNUD TORU/TÖÖRATTA PUHASTAMINE

#### ⚠ HOIATUS

Enne tööratra puhastamist veenduge, et seade on asendis VÄLJAS ja vaba ummistustest, et vältida raskeid kehavigastusi.

#### ⚠ HOIATUS

Raske kehavigastuse vältimiseks kandke alati kindaid, et kaitsta oma käsi tööratra labade või teravate esemete eest.

1. Libistage toite/kiiruse liuglüliti asendisse OFF (väljas) ja oodake, kuni tööriist on täielikult seiskunud.
2. Ühendage tööriist vooluvõrgust lahti.
3. Eemaldage puhuri toru ja multšija torud ning kott.
4. Eemaldage ettevaatlikult torust või tööratalt um-

## Eesti(Originaaljuhendi txlge)

mistunud materjal. Kontrollige labad vigastuste suhtes üle. Liigutage tööratas käega labadest tõmmates, et veenduda ummistuse puudumises.

5. Pange puhuri toru ja multšija torud ning kott oma kohtadele tagasi.
6. Ühendage tööriist tagasi vooluvõrku.

### LÖIKETERADE HOOLDAMINE

#### ⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toote puhastamisel kunagi vett; kasutage ainult kuiva lappi.

#### ⚠ HOIATUS

Kasutage remontimisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra või põhjustada seadme vigastumise.

- Enne toote puhastamist või kontrollimist lülitage see välja ja eraldage vooluvõrgust.
- Tühjendage alati kogumiskott.
- Hoiustage toodet alati kuivas kohas ja kaitske toitejuhet kahjustuste eest.

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge laske seadme plastosadel mitte mingil hetkel sattuda kontakti auto pidurivedeliku, bensiini, immutusõlide ega mingite naftasaadustega. Need sisaldavad kemikaale, mis võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge püüdke seadme konstruktsiooni muuta või kasutada mittesoovitatud tarvikuid. Igasugune konstruktsioonimuudatus või ümberehitamine on väärikasutamine ja põhjustab ohtliku olukorra, mis võib tekitada raske kehavigastuse.

### PUHURI HOIUSTAMINE

Veenduge alati enne puhastamist või mis tahes hooldustööde alustamist, et toitejuhe on vooluvõrgust eraldatud. Kui olete tööriista kasutamise lõpetanud, veenduge, et see on tolmust ja prahist puhas. Eriti hoolikalt tuleb puhastada ja kontrollida ümberlülitushooba ümbrust. Selle kontrollimiseks võtke kogumiskott maha ja veenduge, et sisenemistorus ei ole prahti ega mustust. Liigutage ümberlülitushooba edasi-tagasi, et veenduda selle nõuetekohases töötamises.

- Ärge kasutage tööriista puhastamiseks lahusteid.
- Hoiustage tööriista kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

### TOITEJUHTME HOOLDAMINE

Kui toitejuhe vajab vahetamist, tuleb ohutuse tagamiseks lasta see vahetada volitatud hoolduskeskuses. Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Dolmar hoolduskeskuses.

## Eesti(Originaaljuhendi txlge)

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Seade ei puhu või valliga	1. Kott on täis.	1. Tühjendage kott.
	2. Toru on ummistunud.	2. Kõrvaldage ummistus.
	3. Tiivik on ummistunud.	3. Kõrvaldage ummistus.
	4. Kott on must.	4. Puhastage kott.
	5. Kott on rebenenud.	5. Asendage kott.
	6. Koti tõmblukk on lahti.	6. Sulgege koti tõmblukk.
	7. Tööriist pole vooluvõrku ühendatud.	7. Ühendage pistikupesasse või pikendusjuhtme pesasse.
Seade ei käivitu	1. Tööriist pole vooluvõrku ühendatud.	1. Kontrollige juhett ja veenduge, et see on vooluvõrku ühendatud.
	2. Toite/kiiruse lüliti on asendis VÄLJAS	2. Vajutage lülitile Sees/Väljas.
	3. Toitelüliti on rikkis.	3. Laske rikkis osad asendada volitatud teeninduskeskuses.
	4. Multšeritorud ja kott pole õigesti paigaldatud.	4. Kontrollige imitorud üle ja vaadake, et need võimaldavad lülitil rakenduda, kui need on nõuetekohaselt paigaldatud.
	5. Sissevõtuava kate pole suletud.	5. Veenduge, et luuk/kaas on täielikult suletud ja lukustatud.

## EN Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

### PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

### LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
  - Batteries
  - Electric cables
  - Blade and blade assemblies
  - Belts
  - Filters
  - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

### Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## DE Greenworks Werkzeugarantie für Heimwerkergeräte

### GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind. Diese Garantie ist nicht übertragbar.

### EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreinger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
  - Akkus
  - Elektrische Kabel
  - Klängen und Klingeneinheiten
  - Bänder
  - Filter
  - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

### Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje**

**PERÍODO DE GARANTÍA**

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible

**LIMITACIONES**

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/ negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujecciones se han aflojado/ soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
  - Pilas
  - Cables eléctricos
  - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
  - Cinturones
  - Filtros
  - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

**Garantía**

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te**

**PERIODO DI GARANZIA**

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te.

Questa garanzia non è trasferibile.

**LIMITAZIONI**

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre

- eventuali riparazioni dovute a:
1. Normale usura e consumo.
  2. Regolazioni o alterazioni di routine.
  3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
  4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
  5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/ scollano a causa di mancanza di manutenzione.
  6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
  7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
  8. Utensili non correttamente montati o regolati.
  9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
  10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
  11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
    - Batterie
    - Cavi elettrici
    - Lame e gruppo lame
    - Cinghie
    - Filtri
    - Mandrini e reggiutensili
  12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
  13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
  14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

**Garanzia**

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**FR** Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

**PÉRIODE DE LA GARANTIE**

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

**LIMITATIONS**

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

**Garantie**

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**PT** A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

**PERÍODO DE GARANTIA**

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem.

Esta garantia não é transmissível.

**LIMITAÇÕES**

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
  - Pilhas
  - Cabos elétricos
  - Lâminas e conjuntos de lâminas
  - Cintos
  - Filtros
  - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

**Garantia**

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu)





## Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyage à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

### СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

### Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернет
- Копия свидетельства о регистрации продукта

**Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:**  
[www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru)

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) с соответствующим доказательством покупки.

Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налог с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) и на русскоязычной версии сайта [www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru).

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Продовная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292

## TAKUUKAUSI

Kaikkilla uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisen hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

## RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virhekäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaomisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastheet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
  - akut
  - sähköjohdot
  - terät ja teräkokoonpanot
  - hihnat
  - suodattimet
  - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toiminut tai hyväksynyt.

## Takuu

Vaadittaessa takuuhoiltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostosite. Luottokorttitilote ei riitä ostositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostositeen kanssa. Laitte lähetetään keskuhuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskuhuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## GARANTIPERIOD

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

## BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttryckstvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
  - Batterier
  - Strömkablar
  - Blad och bladanslutning
  - Remmar
  - Filter
  - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovannämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

## Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningskortdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt reparerad den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

### BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
  - Batterier
  - Elektriske ledninger
  - Kniver og knivenheter
  - Reimer
  - Filtre
  - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Brukkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantipolitikk for gjør det selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgjengelig for maskiner, der anvendes profesjonelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

### BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengjøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller reparerer af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtrykspulvere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
  - Batterier
  - Elkabler
  - Knive og knivmonteringer
  - Bånd
  - Filtre
  - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparasjonen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgjengelig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

### OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace.

Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

### OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmerną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbania.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźnianie elementów łączących/ mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
  - Baterie
  - Przewody elektryczne
  - Ostrza i zespoły ostrzy
  - Pasy
  - Filtry
  - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub componentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

### Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowsza kopię gwarancji można uzyskać na stronie [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

### DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používaná profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je nepřevoditelná.

### OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepce a sestavy čepce
  - Pásky
  - Filtry
  - Sklíčidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zavazuje za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**SK** Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

**ZÁRUČNÁ DOBA**

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

**OBMEDZENIA**

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostří
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

**Záruka**

Na nárokovaní sa záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**SL** Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

**GARANCIJSKI ROK**

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

**OMEJITVE**

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregrejša zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenji servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
  - baterije
  - električne kable
  - rezila in sklope rezil
  - jermene
  - filtre
  - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrežna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

**Garancija**

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

### RAZDOBLJE JAMSTVA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

### OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebné originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekhez

### SZ AVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivételre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek. Ez a jótállás nem ruházható át.

### KEORÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télieltetés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
  - Akumulátorok
  - Elektromos kábelek
  - Kések és késszerelvények
  - Szíjak
  - Szűrők
  - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

### Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) webhelyen.



## Политика de garanție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

### PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

### LIMITARI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/intrebuițarea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/suruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servitate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:
  - Acumulatori
  - Cabluri electrice
  - Lame și ansamblu de lame
  - Curele
  - Filtre
  - Mandrine și suporturi unelte
12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, tran smisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

### ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервисна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или промяна на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разчакани снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са слобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):
  - Батерии
  - Електрически кабели
  - Остриета и комплекти остриета
  - Ремъци
  - Филтри
  - Патронници и държачи за инструменти
12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

### Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се представи доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервисен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервисен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).







## Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

### GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

### SINIRLAMALAR

Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:

1. Normal aşınma ve yıpranma.
2. Rutin ince ayar ve ayarlanma.
3. Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
4. Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
5. Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
6. Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
7. Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
8. Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
9. Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
10. Hatalı kişi hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
11. Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
  - Piller
  - Elektrik kabloları
  - Bıçak ve bıçak düzenekleri
  - Kayışlar
  - Filtreler
  - Kovanlar ve alet tutucular
12. Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlarda harici uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
13. İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
14. Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

### Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir: Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nın altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafini ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasını [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) adresinden ulaşılabilir.



## מדיניות האחריות של Greenworks Tools עבור מכונות "עשה זאת בעצמך"

### תקופת האחריות

כל המכונות החדשות מתוצרת Greenworks Tools מגיעות מהמפעל עם אחריות של שתיים על החלקים והעבודה הול מתאריך הרכישה המקורי. קיימת אחריות של 30 ימים על מכונות שנעשה בהן שימוש מקצועי, היות ש Greenworks Tools מינימום לשימוש בעיקר על ידי צרכנים בשיטת "עשה זאת בעצמך". אחריות זו לא ניתנת להעברה.

### מגבלות

אחריות זו חלה רק על חלקים/רכיבים פגומים ולא מסכה תקינים הנדרשים כתוצאה מ:

1. שחיקה וזיקים משימוש נורמלי.
2. כוונן שגוי.
3. זקן שנגרם כתוצאה מטיפול בלתי מתאים/שימוש לרעה או הונחה.
4. התחממות יתר כתוצאה מחוסר בתחזוקה.
5. זקן כתוצאה מהשתחררות או התנתקות של מתאמים/מהדקים בשל חוסר תחזוקה.
6. זקן שנגרם כתוצאה מניקוי במים.
7. מכונות שסופלו או חוקק על ידי גורם שאינו מורשה מטעם Greenworks Tools.
8. מכונות שהורכבו או כווננו באופן שגוי.
9. זקן שנגרם כתוצאה משימוש בלתי הולם במכונה.
10. זקן שנגרם כתוצאה מהכנה לקיור לחורף (מתקני שטיפה בלחץ)
11. פריטים שנחשבים לחלקים מתכלים אינם מסוים בדרך כלל במסגרת האחריות, לרבות אך לא רק:
  - סוללות
  - כבלי חשמל
  - הליבים ומכוללי הליבים
  - רצועות
  - מסננים
  - תפסניות ומחזיקי כלים
12. חלק המוצרים עשויים להכיל רכיבים כגון מנועים או ממסרות מתוצרת יצרן אחר, המסוים במסגרת האחריות של אותו יצרן למטעם Greenworks Tools Europe GmbH מסכימה לספק בתביעות שאינן בכללותן במסגרת האחריות של אותו יצרן.
13. טונון מיד שניה אינם מסוים במדיניות אחריות זו.
14. התקנה של חלקי חילוף או רכיבים נספים שאינם מצורפים למכונה או שלא אושרו על ידי Greenworks Tools Europe GmbH.

### אחריות

לתביעה במסגרת אחריות זו יש להמציא הוכחת רכישה מקורית. דפי חשבון של כרטיסי אשראי לא נחשבים להוכחה מספקת לרכישה. בפעם הראשונה שאירוע המכונה במסגרת האחריות מתרחש, על הצרכן להחזיר את המוצר לחנות שבה הוא רכש אותו יחד עם הוכחת הרכישה. המכונה תישלח למתקן השירות המרכזי שלנו לצורך בדיקה. אם נמצא כי המכונה מקולקלת, היא תותקן ותישלח ללא עלות בחזרה לתחנת הצרכן. בדרך כלל, מכונות שמחירן הקמעוני נמוך מ-100 אירו כולל מע"מ יוחלפו.

אם מתקן השירות המרכזי מאבחן כי אין תקלה במכונה, הצרכן יקבל הודעה על כך שעליו לשלם את עלות התיקון.

מדיניות אחריות זו נתונה לשינויים מפעם לפעם כדי להתאים למוצרים חדשים. ניתן למצוא את העותק המעודכן של האחריות בכתובת [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## „Greenworks Tools“ būtinės paskirties įrenginių garantijos taisyklės

### GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

### APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar regulavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginiui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaustant vandeniui;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliekanti asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba regulavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
  - akumulatoriai;
  - elektros laidai;
  - ašmenys ir ašmenų komplektai;
  - diržai;
  - filtrai;
  - griebtuvai ir įrankių laikikliai.
12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėtojo gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparoduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinti.

### Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelį išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su nauju gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantijas politika DIY lreicem

### GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools lreices ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools lreicēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

### IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskāpošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešana/āunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši valjīgi/ atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. lreices apkopi vai lābošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. lreices nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājums izraisījusi lreices nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi lreices nepareiza iezīemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantija, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
  - akumulatori
  - elektrības vadi
  - asmenys un tā sastāvdaļas
  - siksnas
  - filtri
  - plātes un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem. Šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēļ vai papildu komponentu pielāgošana.

### Garantija

Lai izvirzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. lreice tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka lreicei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. lreices, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka lreicei nav defekta, un tā pazīpos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par lābošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotu jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantiieeskiri

### GARANTIIAEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).  
Garantii ei ole ülekantav.

### PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärast käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitiid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
  - akud,
  - elektri kaablid,
  - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
  - veorihmad,
  - filtrid,
  - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

### Garantii

Iga selle garantiieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuta remondi maksumus.

Garantiieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieeskirja viimane versioon on saadaval veebilehel [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**EN EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Manufacturer Name: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file

Name: Peter Söderström

Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herewith we declare that the product

Category .....**CORDLESS BLOWER**

It is used to propel air out of a tube to move yard debris such as leaves.

Model ..... **2402707**

Serial Number ..... See product rating label

Year of Construction ..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives  
EMC Directive (2014/30/EU),  
Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Measured sound power level	104.2 dB(A)
Guaranteed sound power level	110 dB(A)
Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC	

Place, date: Changzhou, 22/07/2016

Signature: Ted Qu Haichao  
Quality Director

*Ted Qu*

**DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte  
zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie ..... **KABELLOSER LAUBBLÄSER**

Damit wird Luft durch ein Rohr geblasen, um Schmutz, wie Blätter, zu bewegen.

Model ..... **2402707**

Seriennummer ..... siehe Produkt-Typenschild

Baujahr ..... siehe Produkt-Typenschild

■ mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)  
übereinstimmt

■ mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt

EMC Richtlinie (2014/30/EU),

Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

■ die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen  
verwendet wurden

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

Gemessener Schalleistungspegel 104.2 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel 110 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V /Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 22/07/2016

Unterschrift: Ted Qu Haichao

Direktor Qualitätssicherung

*Ted Qu*

**ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD**

Nombre del fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría ..... **VENTILADOR INALÁMBRICO**

Se utiliza para propulsar el aire de un tubo para mover los desechos de jardín tales como hojas.

Modelo ..... **2402707**

Número de serie ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

■ está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)

■ está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC

Directiva EMC (2014/30/EU),

Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

■ se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

Nivel de potencia acústica medido 104.2 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 110 dB(A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V / Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 22/07/2016

Firma: Ted Qu Haichao  
Director de Calidad

Ted Qu

**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC**

Nome della ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Peter Söderström

Indirizzo: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria ..... **SOFFIATORE SENZA CAVO**

L'utensile viene impiegato per spingere l'aria fuori dal tubo e rimuovere detriti come foglie.

Modello ..... **2402707**

Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

■ è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)

■ è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC

Direttiva EMC 2014/30/EC

Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

■ sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

Livello di potenza acustica misurato 104.2 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 110 dB(A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Changzhou, 22/07/2016

Firma: Ted Qu Haichao

Direttore Qualità

*Ted Qu*

**FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC**

Nom du fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Peter Söderström

Adresse : Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie ..... **SOUFFLEUR SANS FIL**

Cela permet d'évacuer l'air hors d'un tube et d'évacuer les débris du jardin comme des feuilles.

Modèle ..... **2402707**

Numéro de série ..... Voir plaque signalétique

Année de fabrication ..... Voir plaque signalétique

■ est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)

■ est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes

Directive EMC (2014/30/EU),

Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

■ les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

Niveau de puissance sonore mesuré 104.2 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 110 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V / Directive 2000/14/EC

Fait à, le : Changzhou, 22/07/2016

Allekirjoitus: Ted Qu Haichao  
Laatupäällikkö

Ted Qu



**PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE**

Nome do fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Peter Söderström

Endereço: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria ..... **SOPRADOR SEM FIOS**

É utilizado para fazer propulsão de ar para fora de um tubo para mover detritos tais como folhas.

Modelo ..... **2402707**

Número de série ..... Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção ..... Ver etiqueta de classificação do produto

■ se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)

■ se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC  
Directiva EMC (2014/30/EU),  
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

■ as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Nível de potência sonora medido 104.2 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 110 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para anexar a V/Directiva 2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 22/07/2016

Assinatura: Ted Qu Haichao  
Diretor de Qualidade

*Ted Qu*

**NL EC CONFORMITEITSVERKLARING**

Naam producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie ..... **SNOERLOZE BLAASMACHINE**

Het wordt gebruikt om lucht uit een bus te drijven om tuinafval, zoals bladeren, uit de tuin te jagen.

Model ..... **2402707**

Serienummer ..... Zie machineplaatje

Bouwjaar ..... Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen  
EMC Richtlijn (2014/30/EU),  
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Gemeten geluidsniveau 104.2 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 110 dB(A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V/Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 22/07/2016

Handtekening: Ted Qu Haichao

Directeur Kwaliteitszorg

*Ted Qu*

**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС**

Наименование производителя: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Peter Söderström

Endereço: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория ..... **БЕСПРОВОДНАЯ ВОЗДУХОДУВКА**

Устройство используется для выдувания воздуха из трубки для перемещения мусора во дворе, например, листьев.

Модель ..... **2402707**

Заводской номер ..... См. паспортную табличку продукта

Год выпуска ..... См. паспортную табличку продукта

■ соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)

■ соответствует всем положениям следующих директив ЕС  
Директива EMC (2014/30/EU),  
Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Измеренный уровень звуковой мощности 104.2 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 110 dB(A)

Оценка соответствия проведена согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

Место, дата: Changzhou, 22/07/2016

Подпись: Тед Ку Хайчао  
Директор по качеству

*Ted Ku*

**FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN**

Valmistajan nimi: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka ..... **JOHDOTON PUHALLIN**

Se puhalttaa ilmaa putkesta pihan roskien, kuten lehtien, siirtämiseen.

Malli ..... **2402707**

Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:  
EMC-direktiivi (2014/30/EU),  
Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC)

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/ lauseittain):  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Mitattu äänenteho 104.2 dB(A)

Taattu äänenteho 110 dB(A)

Säädösten noudattaminen on arvioitu menetelmällä, joka kuvataan liitteessä V/  
direktiivi 2000/14/EC

Paikka, päiväys: Changzhou, 22/07/2016

Allekirjoitus: Ted Qu Haichao  
Laatupäällikkö

Ted Qu

**SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET**

Tillverkarens namn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No.65 Xinggong Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska  
filen:

Namn: Peter Söderström

Adress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori ..... **KABELFRI BLÅSARE**

Den används tillsammans med ett rör fastsatt för att blåsa bort skräp , löv ur  
trädgården.

Modell ..... **2402707**

Serienummer ..... Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår ..... Se märkplåten på produkten

■ överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)

■ överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv

EMC-direktiv (2014/30/EU),

Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

■ följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

Uppmätt ljudeffektsnivå 104.2 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå 110 dB(A)

Konformitetsbedömningsmetod enligt annex V/Directive 2000/14/EC

Ort, datum: Changzhou, 22/07/2016

Underskrift: Ted Qu Haichao  
Kvalitetsansvarig

*Ted Qu*

**NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE**

Produsentnavn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herved erklærer vi at produktet

Kategori ..... **BATTERIDREVET JET-BLÅSER**

Modell ..... **2402707**

Serienummer ..... Se produktetiketten

Produksjonsår ..... Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver  
EMC-direktiv 2004/30/EC,  
Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC)  
WEEE-direktiv 2012/19/EC  
Direktiv 2011/65/EU (RoHS)

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Målt lydeffektnivå 104.2 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 110 dB(A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg V / Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 22/07/2016

Signatur: Ted Qu Haichao  
Kvalitetsdirektør

*Ted Qu*

**DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Producentens navn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af den tekniske fil:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori .....**LEDNINGSFRI BLÆSER**

Den bruges til at fremdrive luft ud af et rør til at fjerne haveaffald såsom blade.

Model ..... **2402707**

Serienummer ..... Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver  
EMC direktiv (2014/30/EU),  
Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Målt støjniveau 104.2 dB(A)

Garanteret støjniveau 110 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V / Direktiv 2000/14/EC

Schvalování typu ES podle 2000/14/ES: Intertek Testing & Certification Co., Ltd.  
(NB0359)

Sted, dato: Changzhou, 22/07/2016

Underskrift: Ted Qu Haichao  
Kvalitetsdirektør

*Ted Qu*

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC**

Nazwa producenta: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria ..... **DMUCHAWA B EZPRZEWODOWA**

Służy do usuwania powietrza z rury w celu przesuwania odpadów takich jak liście.

Model ..... **2402707**

Numer seryjny ..... Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji ..... Zobacz tabliczkę znamionową

■ jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)

■ jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

Dyrektywa EMC (2014/30/EU),

Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

Ponadto deklarujemy, że

■ zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

Zmierzony poziom natężenia hałasu 104.2 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 110 dB(A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V/dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu



**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODE EC

Název výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh ..... **BEZDRÁTOVÝ FUKAR**

Používá se k vyhánění vzduchu z trubice, aby se nečistoty jako listí přemístily.

Model ..... **2402707**

Výrobní číslo ..... Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby ..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC  
Směrnice EMC (2014/30/EC),  
Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Změřená hladina akustického výkonu 104.2 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 110 dB(A)

Soulad s metodou určování pro dodatek V / směrnice 2000/14/EC.

Místo, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao  
Ředitel pro kvalitu

*Ted Qu*

**SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC**

Názov výrobcu: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória ..... **BEZKÁBLOVÝ VENTILÁTOR**

Používa sa na vyfukovanie nečistôt, ako sú listy.

Model ..... **2402707**

Sériové číslo ..... Pozri údajový štítok výrobu

Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítok výrobu

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
  - Smernica EMC (2014/30/EU),
  - Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)
  - Smernica WEEE 2012/19/EU
  - ROHS II 2011/65/EU

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
  - EN 60335-1, EN 50636-2-100;
  - EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;
  - EN61000-3-3

Nameraná úroveň hluku ..... 104.2 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku ..... 110 dB(A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V/smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Riaditeľ pre kvalitu

*Ted Qu*

**SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI**

Naziv proizvajalca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Peter Söderström

Naslov: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija ..... **BREŽIČNI PIHALNIK**

Potiska zrak iz cevi, s katerim lahko premikate drobir na trati, kot je na primer listje.

Model ..... **2402707**

Serijska številka ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv  
Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),  
Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Izmerjena raven zvočne moči 104.2 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 110 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V / direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao  
Direktor kakovosti

*Ted Qu*

**HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Naziv proizvođača: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija ..... **BEŽIČNA PUHALICA**

Koristi se za izbacivanje zraka iz cijevi za pomicanje ostatak poput lišća.

Model ..... **2402707**

Serijski broj ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva  
EMC Direktiva (2014/30/EU),  
Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC)

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Izmjerena razina zvučne snage 104.2 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage 110 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V/Directive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 22/07/2016

Potpis: Ted Qu Haichao

Direktor odjela za kvalitetu

*Ted Qu*

**HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Gyártócég neve: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Peter Söderström

Cím: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék

Kategória ..... **LOMBFÚVÓ GÉP, VEZETÉKNÉLKÜLI**

A levegő a csőből való kihajtására használatos udvari hulladékok, mint a levelek mozgatása céljából.

Típus ..... **2402707**

Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján

Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek  
EMC irányelv (2014/30/EU),  
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részzeit/pontjait) használtuk fel:  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Mért hangteljesítményszint ..... 104.2 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint ..... 110 dB(A)

A megfeleléségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt

hely, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Aláírás: Ted Qu Haichao

Minőségbiztosítási igazgató

*Ted Qu*

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE**

Nume producător: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggong Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria ..... **SUFLĂTOR FRUNZE FĂRĂ CABLU**

Este folosit pentru a sulfa aer printr-un furtun pentru muta resturi din grădină ca de exemplu frunze.

Model ..... **2402707**

Număr de serie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

■ este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)

■ este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

Directiva EMC (2014/30/EU),

Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

■ următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

Nivelul măsurat al puterii acustice 104.2 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 110 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu anexa V/Directiva 2000/14/CE

Locul, data: Changzhou, 22/07/2016

Semnătură: Ted Qu Haichao  
Director calitate

Ted Qu

**BG** **ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Име на производителя: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническите документи:

Име: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория ..... **БЕЗЖИЧЕН УРЕД ЗА ОБДУХВАНЕ**

Уредът се използва за задвижване на въздух извън тръба, с цел преместване на дворни отпадъци като листа.

Модел ..... **2402707**

Сериенномер..... Вижетикетасноминалнитестойности

Година на производство..... Вижетикетасноминалнитестойности

■ отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)

■ е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС  
Директива 2014/30/EU за електромагнитната съвместимост (EMC),  
Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

■ са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

Измерено ниво на шум 104.2 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 110 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V към Директива 2000/14 / EC

Място, дата: Changzhou, 22/07/2016

Подпис: Ted Qu Haichao  
Директор качество

*Ted Qu*

**EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία ..... **ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ**

It is used to propel air out of a tube to move yard debris such as leaves.

Μοντέλο ..... **2402707**

Αριθμός σειράς ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)
- είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ Οδηγία EMC (2014/30/EU),  
Οδηγία εκπομπής θορύβου (2000/14/EK, τροποποιημένη από τη 2005/88/EK)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

- Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου 104.2 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου 110 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα V/Οδηγία 2000/14/EK

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 22/07/2016

Υπογραφή: Ted Qu Haichao

Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu



بموجب هذا الإعلان نقر أن المنتج

الفئة ..... نافخ لاسلكي

يُستخدم لدفع الهواء خارج الأنبوب لنقل المخلفات في باحتك مثل أوراق الشجر.

الموديل ..... 2402707

الرقم المسلسل ..... انظر بطاقة تصنيف المنتج

سنة التصميم ..... انظر بطاقة تصنيف المنتج

■ مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات (2006/42/EC)

■ مطابق للأحكام ذات الصلة بالتوجيهات الأخرى الأوروبية التالية: توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (EU/2014/30),

توجيه انبعاث الضوضاء (EC/2000/14) مُعدلاً بتوجيه (EC/2005/88)

■ علاوة على ذلك نعلن أيضاً استخدام (الأجزاء/ البنود) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة:

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

نافخ

مستوى قوة الصوت المقاس

مستوى قوة الصوت المضمن

104.2 ديسيبل (أ)

110 ديسيبل (أ)

طريقة تقييم المطابقة للملحق 5/ التوجيه 2000/14/EC

نوع الاعتماد من المفوضية الأوروبية للتوجيه 2000/14/EC: شركة Intertek Testing & Certification

Co., Ltd (NB0359)

المكان، التاريخ: Changzhou, 22/07/2016

التوقيع: أمين التوثيق: الاسم: تيد كو هايكو (مدير الجودة)

Ted Au

**TR EC UYGUNLUK BEYANI**

Üretici Adı: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori ..... **KABLOSUZ YAPRAK ÜFLEME MAKİNESİ**

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Mod I ..... **2402707**

Seri numarası ..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

Yapım yılı ..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz  
EMU Direktifi (2014/30/EU),  
Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)  
AEEE Direktifi 2012/19/EU  
ROHS II 2011/65/EU

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Ölçülen ses gücü seviyesi 104.2 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 110 dB(A)

Ek V/ Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 22/07/2016

İmza: Ted Qu Haichao  
Kalite Müdürü

Ted Qu

**צהרת תאימות לאיחוד האירופי**

יצרן: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: כתובת: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

שם וכתובת האדם המוסמך לכתיבת הקובץ הטכני:

שם: Peter Söderström

כתובת: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

אנו מצהירים בזאת שהמוצר

קטגוריה ..... **מפוח ללא כבל**.....

משמש להזרמת אוויר מצינור להעפת לכלוך בחצר, כגון עלים.

דגם ..... 2402707

מס' סידורי ..... עיין בתווית הדירוג שעל המוצר

שנת הייצור ..... עיין בתווית הדירוג שעל המוצר

■ תואם לתנאים הרלוונטיים של הנחית המכונות (2006/42/EC)

■ תואם לתנאים הרלוונטיים של ההנחיות של המועצה האירופית שלהלן

הנחיית CME (2014/30/EU),

הנחיית פליטת רעש (2000/14/EC תוקנה ב-2005/88/EC)

ובנוסף, אנו מצהירים ש:

■ נעשה שימוש בפריטים שלהלן (חלקים, סעיפים של) התקנים האירופיים ההרמוניים

EN 60335-1, EN 50636-2-100;

EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;

EN61000-3-3

104.2 dB(A)

110 dB(A)

עוצמת רעש שנמדדה

עוצמת רעש מובטחת

שיטת הערכה לתאימות בהתאם לנספח V / הנחיה 2000/14/EC

מקום, תאריך: Changzhou, 22/07/2016

Ted Gu

**LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Gamintojo pavadinimas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija .....**BEL Aidis PŪSTUVAS**

Jis naudojamas pūsti orą iš vamzdžio ir taip „sušluoti“ šiukšles kieme, pavyzdžiui, lapus.

Modelis ..... **2402707**

Serijos numeris ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius Įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
  - EMC direktyva (2014/30/EC);
  - Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiamo, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straispsnius):
  - EN 60335-1, EN 50636-2-100;
  - EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;
  - EN61000-3-3

Išmatuotas akustinis lygis 104.2 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 110 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Changzhou, 22/07/2016

Parašas: Ted Qu Haichao

Kokybės direktorius

*Ted Qu*

**LV MAŠINU EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Ražotāja nosaukums: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija ..... **BEZVADA PŪTĒJS**

To izmanto, lai virzītu gaisu ārā no trubas un pārvietotu pagalma sanesi, kā, piemēram, lapas.

Modelis ..... **2402707**

Sērijas numurs ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām  
EMC direktīva (2014/30/EU),  
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 104.2 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis 110 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode saskaņā ar pielikumu V/Direktīvu 2000/14/EC

Vieta, datums: Changzhou, 22/07/2016

Paraksts: Ted Qu Haichao  
Kvalitātes direktors

*Ted Qu*

**ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Tootja nimi: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimetus: Peter Söderström

Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Kinnitame, et see toode,

Nimetus ..... **AKUTOITEGA PUHUR**

Seda kasutatakse õhu välja puhumiseks torust, et kokku koguda aiaprahti, näiteks puulehti.

Mudel ..... **2402707**

Seerianumber ..... vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta ..... vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:  
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),  
Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):  
EN 60335-1, EN 50636-2-100;  
EN 62233, EN ISO 3744; EN61000-3-2;  
EN61000-3-3

Mõõdetud helivõimsuse tase 104.2 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 110 dB(A)

Vastavushindamine on tehtud vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V.

Address, kuupäev: Changzhou, 22/07/2016

Allkiri: Ted Qu Haichao  
Kvaliteedidirektor

*Ted Qu*